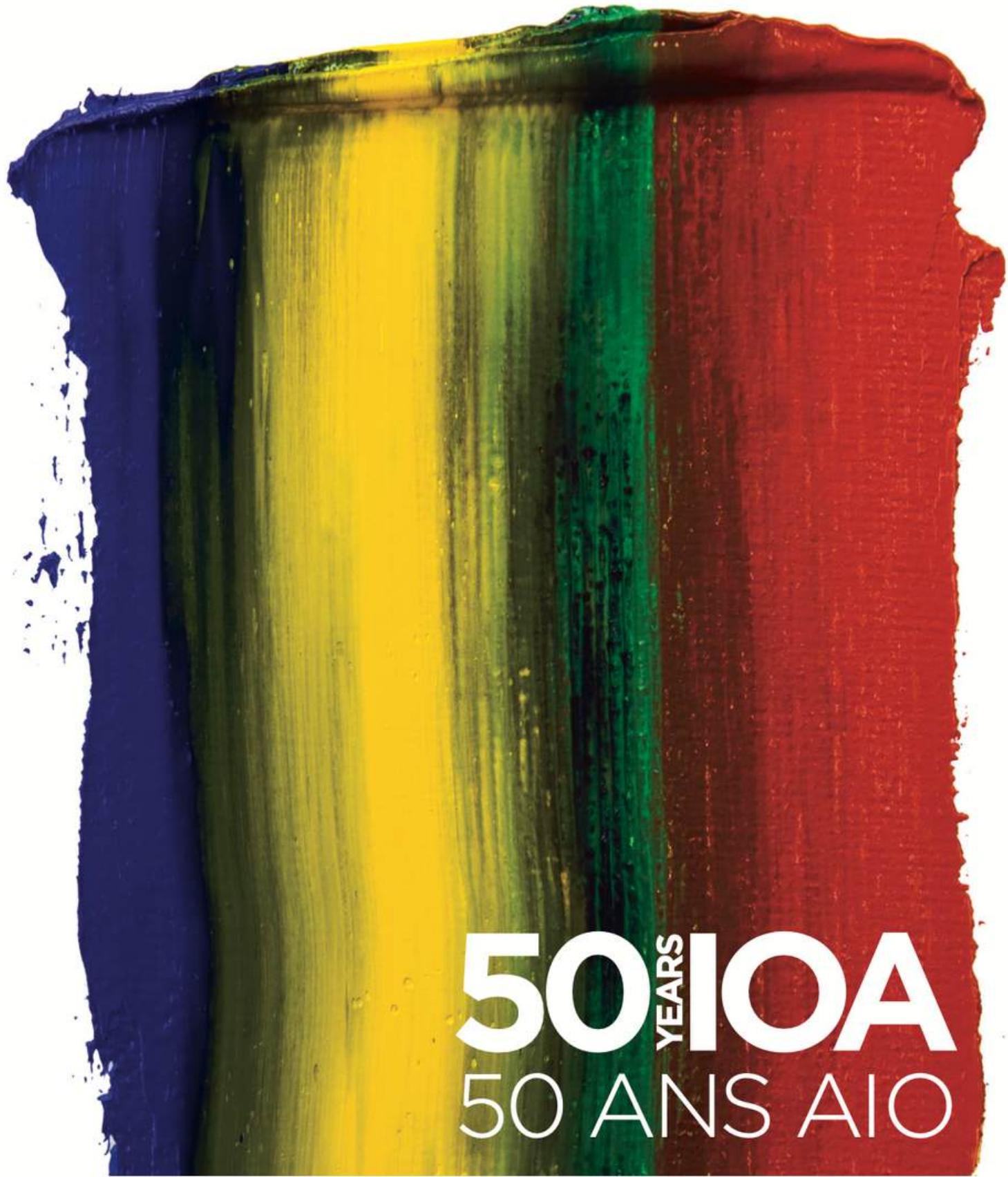




JOURNAL 01

THE OFFICIAL JOURNAL OF THE INTERNATIONAL OLYMPIC ACADEMY





INTERNATIONAL OLYMPIC ACADEMY



INDEX

- 04 **ADDRESS
BY THE IOA PRESIDENT**
Mr. Isidoros Kouvelos
- 06 **ADDRESS
BY THE IOC MEMBER**
Mr. Lambis Nikolaou
- 08 **ADDRESS
BY THE HOC PRESIDENT**
Mr. Spyros Capralos
- 10 **50 YEARS IOA: THE
CELEBRATION ON THE PNYX**
- 14 **THE HISTORY OF AN EMBLEM**
by Dionyssis Gangas
- 18 **THE IOA NEWS**
- 24 **THE IOA SESSIONS 2011**
- 36 **THE MASTER'S DEGREE
PROGRAMME**
by Konstantinos Georgiadis
- 40 **OPINIONS**
- 46 **AROUND THE WORLD
WITH NOAs**
- 60 **THE NATIONAL OLYMPIC
ACADEMY OF GREECE**



ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

INTERNATIONAL
OLYMPIC ACADEMYINTERNATIONAL
OLYMPIC ACADEMY**PERIODICAL
PUBLICATION**

FEBRUARY 2012

PRESS OFFICER IOA

Dimos Bouloukos

SECRETARIAT

Alexandra Karaiskou

Roula Vathi

PHOTOS

Newsports

LAYOUT DESIGN

Sofia Ifanti

COVER

Dimitris Papoutsakis

PUBLICATION

Graphics Arts Petros Th.

Ballidis & Co

No articles of this edition may
be reproduced without prior
permission of the IOA Press Office
(tel. +30.210.6878809-13 fax
+302106878840, e-mail: ioa@ioa.
org.gr)ΔΙΕΘΝΗΣ
ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ
ΑΚΑΔΗΜΙΑ**ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ**
ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 2012**ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΥΠΟΥ ΔΟΑ**
Δήμος Μπουλούκος**ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ
(ΣΥΝΤΑΞΗΣ)**
Αλεξάνδρα Καραϊσκού
Ρούλα Βάθη**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΥΛΙΚΟ**
Newsports.eu**ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ**
Σοφία Υφαντή**ΕΞΩΦΥΛΛΟ**
Δημήτρης Παπουτσάκης**ΕΚΔΟΣΗ**
Γραφικές Τέχνες Πέτρος Θ.
Μπαλλίδης & ΣΙΑ Ο.Ε.Κανένα άρθρο δεν μπορεί να
αναπαραχθεί χωρίς προηγούμενη
άδεια από το Γραφείο Τύπου της
ΔΟΑ (τηλ. +30.210 6878809-13
φαξ +30.210 6878840 e-mail: ioa@
ioa.org.gr)

- | | |
|----|---|
| 04 | ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ
ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΔΟΑ
κ. Ισίδωρου Κούβελου |
| 06 | ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ
ΤΟΥ ΜΕΛΟΥΣ ΤΗΣ ΔΟΕ
κ. Λάμπη Νικολάου |
| 08 | ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ
ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΕΟΕ
κ. Σπύρου Ι. Καπράλου |
| 10 | 50 ΧΡΟΝΙΑ ΔΟΑ :
Ο ΕΟΡΤΑΣΜΟΣ ΣΤΗΝ ΠΝΥΚΑ |
| 14 | Η ΙΣΤΟΡΙΑ
ΕΝΟΣ ΕΜΒΛΗΜΑΤΟΣ
του Διονύση Γάγγα |
| 18 | ΤΑ ΝΕΑ ΤΗΣ ΔΟΑ |
| 24 | ΣΥΝΟΔΟΙ ΔΟΑ 2011 |
| 36 | ΤΟ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΟ
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
του Κωνσταντίνου Γεωργιάδη |
| 40 | ΑΠΟΨΕΙΣ |
| 46 | Ο ΓΥΡΟΣ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ
ΜΕ ΤΙΣ ΕΘΝΙΚΕΣ ΟΛΥΜΠΙΑΚΕΣ
ΑΚΑΔΗΜΙΕΣ |
| 60 | Η ΕΘΝΙΚΗ ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ
ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ |



**ADDRESS BY THE IOA PRESIDENT
MR ISIDOROS KOUVELOS**

"THE FUTURE OF OUR CIVILIZATION DOES NOT REST ON POLITICAL OR ECONOMIC FOUNDATIONS. IT WHOLLY DEPENDS ON THE DIRECTION GIVEN TO EDUCATION".

BARON PIERRE DE COUMPERTIN

Dear reader,

THREE YEARS have passed since the day the Plenum of the Hellenic Olympic Committee did me the honour of electing me President of the International Olympic Academy, this very important cultural and educational institution, which operates as an autonomous body under the auspices of the International Olympic Committee and under the supervision of the Ministry of Culture.

I am happy that during this period I have cooperated extremely well with the other members of the Ephoria, the IOA's advisers and officials who have helped me, in every possible way, to accomplish the demanding task of reforming the IOA's role and operation.

Today, the IOA, by its innovative actions, has opened a new chapter in its structure and operation. With the assistance of the Hellenic Olympic Committee and the State, to the extent allowed by the country's general economic situation, and the significant support of the International Olympic Committee, the IOA has designed and implemented a broad program of action in order to be internationally recognized as the main research and education institution within the Olympic family.

The International Olympic Academy's key objectives include the promotion of Olympic values and principles by all appropriate means, through events that are capable of reaching today's younger generation more successfully. To attain its objectives, the IOA has developed, with the aid of the Cleverbank Company, a sponsorship program targeted mainly at the private sector, with a view to obtaining the additional funding that will allow it to create the most suitable infra-

structure for its new activities. OPAP S.A. was the first large company to respond to this invitation with a three-year funding, which will certainly contribute to the IOA's administrative autonomy.

Special mention should be made, moreover, of the catalytic contribution of the John S. Latsis Foundation, which, since 2009, has exclusively funded the Master's Programme in Olympic Studies, established by the IOA in cooperation with the University of the Peloponnese.

The IOA also has the obligation of publicizing its own activities and those of individual National Olympic Academies, in order to raise awareness of the efforts being made for the development of Olympic education and the propagation of Olympic ideals. Through this publication, therefore, and via the IOA's web site, the different National Olympic Academies can be reached and given the opportunity to promote their work and activities.

Dear reader, with this first issue of a series of half-yearly publications that we are launching today, we hope to be able to bring all interested persons closer to our goals and we look forward to expanding Olympism's circle of friends and the values it advocates.

Pierre de Coubertin once wrote: "The future of our civilization does not rest on political or economic foundations. It wholly depends on the direction given to education". Guided by this precept, the International Olympic Academy will continue its work with new ideas and actions for the development of Olympic education, hoping for a better tomorrow.

**ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ
Κ. ΙΣΙΔΩΡΟΥ ΚΟΥΒΕΛΟΥ**

**«ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΜΑΣ ΔΕΝ ΕΠΑΦΙΕΤΑΙ
ΣΕ ΠΟΛΙΤΙΚΟΥΣ Η ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥΣ ΘΕΣΜΟΥΣ.
ΕΞΑΡΤΑΤΑΙ ΑΠΟΛΥΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ
ΠΟΥ ΔΙΝΟΥΜΕ ΣΤΗΝ ΠΑΙΔΕΙΑ».**

ΒΑΡΩΝΟΣ PIERRE DE COUMPERTIN

Φίλε αναγνώστη,

ΤΡΙΑ ΧΡΟΝΙΑ έχουν περάσει από την ημέρα που η Ολομέλεια της Ελληνικής Ολυμπιακής Επιτροπής μού έκανε την τιμή να με εκλέξει Πρόεδρο της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας, του σημαντικότατου αυτού Πολιτισμικού και Εκπαιδευτικού Θεσμού, που ως αυτόνομος οργανισμός λειτουργεί υπό την αιγίδα της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής και κάτω από την εποπτεία του Υπουργείου Πολιτισμού.

Είμαι ευτυχής που στο διάστημα αυτό συνεργάσθηκα εξαιρετικά με τα υπόλοιπα μέλη της Εφορείας, τους συμβούλους και τα στελέχη της ΔΟΑ, οι οποίοι με βοήθησαν με κάθε τρόπο στο δύσκολο έργο της αναμόρφωσης του ρόλου και της λειτουργίας της ΔΟΑ.

Η ΔΟΑ σήμερα, με τις καινοτόμες δράσεις της, έχει ανοίξει ένα καινούργιο κεφάλαιο στη δομή και τη λειτουργία της. Με τη συμπαράσταση της Ελληνικής Ολυμπιακής Επιτροπής και της Πολιτείας, στο βαθμό που τούτο επιτρέπει η γενικότερη οικονομική κατάσταση της Χώρας, αλλά και με τη σημαντική στήριξη της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής, η ΔΟΑ έχει σχεδιάσει και υλοποιεί ένα ευρύ πρόγραμμα δράσης με αντικειμενικό σκοπό να αναγνωριστεί διεθνώς ως ο κύριος θεσμός έρευνας και εκπαίδευσης στο πλαίσιο της Ολυμπιακής οικογένειας.

Μεταξύ των βασικών στόχων της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας είναι και η προώθηση των Ολυμπιακών Αξιών και Αρχών, με κάθε πρόσφορο τρόπο, μέσα εκδηλώσεις σύγχρονης μορφής, ώστε να προσεγγίσουν με μεγαλύτερη επιτυχία τη σημερινή γενιά των νέων ανθρώπων. Για την επιτυχία των στόχων της, η ΔΟΑ εκπόνησε, με τη βοήθεια της εταιρίας Clever Bank, χορηγικό πρόγραμμα που απευθύνεται κυρίως στον ιδιωτικό τομέα, για περαιτέρω οικονομική ενίσχυση, ώστε να δημιουργήσει την καταλληλότερη υποδομή που θα στηρίξει τις νέες αυτές δράσεις της. Η ΟΠΑΠ Α.Ε. είναι η πρώτη μεγάλη εταιρία που ανταποκρίθηκε στο κάλεσμα αυτό, με μια τριετή οικονομική ενίσχυση, που είναι βέβαιο ότι θα

συμβάλλει σημαντικά στη διοικητική αυτονομία της ΔΟΑ.

Ειδική όμως μνεία πρέπει να γίνει και στην καταλυτική συνδρομή του Ιδρύματος Ιωάννης Σ. Λάτσης, που ανέλαβε από το 2009 την πλήρη και αποκλειστική οικονομική κάλυψη των δαπανών του Μεταπυχατικού Προγράμματος Ολυμπιακών Σπουδών, που έχει καθιερώσει η ΔΟΑ σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου.

Η ΔΟΑ έχει υποχρέωση όμως, πέρα των άλλων, να επικοινωνεί προς κάθε κατεύθυνση όχι μόνον τις δικές της αλλά και τις δράσεις των επί μέρους Εθνικών Ολυμπιακών Ακαδημιών, ώστε να γίνεται γνωστή η προσπάθεια που καταβάλλεται διεθνώς για την ανάπτυξη της Ολυμπιακής Παιδείας και τη διάδοση των Ολυμπιακών Ιδεών. Έτσι μέσα από την έντυπη αυτή έκδοση αλλά και μέσα από την ιστοσελίδα της ΔΟΑ, προσεγγίζονται οι διάφορες Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες, στις οποίες παρέχεται η δυνατότητα να προβάλλουν το έργο και τις δραστηριότητές τους.

Φίλε αναγνώστη, με το πρώτο αυτό τεύχος, μιας σειράς εξαμηνιάνων εκδόσεων που εγκαινιάζουμε σήμερα, ελπίζουμε να φέρουμε ακόμα πιο κοντά στους στόχους μας κάθε ενδιαφέρομενο, προσδοκώντας σύντομα να διευρύνουμε τον κύκλο των φίλων του Ολυμπισμού και των Αξιών που αυτός πρεσβεύει.

Ο Pierre de Coubertin έγραψε κάποτε: “Το μέλλον του πολιτισμού μας δεν επαφίεται σε πολιτικούς ή οικονομικούς θεσμούς. Εξαρτάται απόλυτα από την κατεύθυνση που δίνουμε στην παιδεία (The future of our civilization does not rest on political or economic foundations. It wholly depends on the direction given to education)”. Με πυξίδα τη θέση αυτή, η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία θα συνεχίσει να λειτουργεί με νέες προτάσεις και δράσεις για την ανάπτυξη και τη διάδοση της Ολυμπιακής Παιδείας, ελπίζοντας σε ένα καλύτερο αύριο.



ADDRESS BY THE PRESIDENT OF THE IOC COMMISSION FOR CULTURE AND OLYMPIC EDUCATION MR LAMBIS NIKOLAOU

"FOR 50 YEARS, THE INTERNATIONAL OLYMPIC ACADEMY HAS BEEN THE SUPREME CULTURAL INSTITUTION THAT PROTECTS THE OLYMPIC VALUES THROUGH EDUCATION".

AS THE PRESIDENT of the Commission for Culture and Olympic education of the International Olympic Committee, I am responsible for helping to build a peaceful and better world by educating youth through sport, one of the pillars underpinning the Olympic Movement.

This is a high objective that our Commission considers to be extremely important, and for the attainment of which we are working hard. We use different means to fulfill our mission and several institutions work closely with us to promote Olympic education and culture. The International Olympic Academy is unquestionably one of the most important. Since its inception in 1961, the Academy has been a pioneer in promoting Olympic education and culture.

As a member of the Ephoria of the International Olympic Academy since 1989 and its former Vice President, I know very well what the Academy has achieved until now.

Please allow me at this point to mention some people who are no longer alive with whom I had the honor of working. These people rendered valuable services to the International Olympic Academy. They are:

- Nikolaos Nissiotis (President of the IOA 1977-1986), professor at the Faculty of Theology in Geneva and professor of philosophy of religion at the Faculty of Theology in Athens; an enlightened person, an inspired educator, a sports lover and IOC member, former athlete and coach of the basketball team of the Pan-Hellenic Sports Association.

- Nikos Filaretos (IOC member, President of the IOA 1986-1992, 1997-2005), who worked tirelessly to ensure the International Olympic Academy's worldwide reputation and development.

- Otto Szymiczek (Dean of the IOA 1962-1990), a passionate lover of and expert in sport. His legacy to the IOA is unique and it is difficult to find a replacement of his stature.

For 50 years, the International Olympic Academy has been the supreme cultural institution that protects the Olympic values through education. Young people, teachers, journalists, athletes, administrators, researchers and others have come to the Academy and have shared their knowledge with people from all over the world. Although

the International Olympic Academy is situated in the specific and symbolic setting of Ancient Olympia, its mission extends to all regions of the world.

Specially designed programs and events, like the Olympic Values and Education Program (OVEP) or the Youth Olympic Games have their origins in the Academy.

The Academy continues to attract to its sessions, conferences and postgraduate seminars distinguished scientists and educators. Each year the International Olympic Academy organizes key sessions, targeting five different groups: young participants, educators, "National Olympic Committees and National Olympic Academies", sports journalists and postgraduate students.

In ancient Greece, the Olympic Games sent the message of peace and human culture as timeless ideals to the four corners of the earth. These are the fundamental principles set out in the Olympic Charter that extend well beyond the organization of the Olympic Games.

The sports movement, however, cannot promote these principles on its own. It must join forces with institutions whose main responsibility is to promote peace and the development of mankind. The International Olympic Academy is such an institution. The Olympic Movement is indebted to the International Olympic Academy for everything it has accomplished over five decades and everything it will continue to achieve in the years to come. We can be proud of what we have done between 1961 and today.

I must not forget to say that in 1985, after my speech at the 25th International Session of the IOA on the truce, the Session had unanimously agreed to ask the United Nations, through the International Olympic Committee and its President Juan Antonio Samaranch, to take the initiative of proclaiming the truce in all its member states for the whole period, or for one day at least, during the 24th Seoul Olympic Games and the 15th Winter Games in Calgary. It is therefore important to stress that the initiative to enforce the truce during the Olympic Games stems from a session of the Academy.

In conclusion, I wish to express my profound gratitude and thanks to all those who continue to make the Academy what it is today: the crowning achievement of the principles and values of Olympism.

**ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΗΣ ΔΟΕ
ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ, Κ. ΛΑΜΠΗ ΝΙΚΟΛΑΟΥ**

**«ΓΙΑ 50 ΧΡΟΝΙΑ Η ΔΟΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΕ ΕΝΑ ΚΟΡΥΦΑΙΟ
ΚΕΝΤΡΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΠΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ ΚΑΙ ΠΡΟΩΘΕΙ
ΤΙΣ ΟΛΥΜΠΙΑΚΕΣ ΑΞΙΕΣ ΜΕΣΩ ΤΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ».**

ΩΣ ΠΡΟΕΔΡΟΣ της Επιτροπής της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής για τον Πολιτισμό και την Ολυμπιακή Εκπαίδευση, είμαι επιφορτισμένος με την προσπάθεια της οικοδόμησης ενός ειρηνικού και καλύτερου κόσμου, εκπαιδεύοντας τους νέους μέσω του αθλητισμού. Αυτό αποτελεί, ως γνωστόν, έναν από τους πυλώνες πάνω στους οποίους στηρίζεται το Ολυμπιακό Κίνημα.

Υπάρχουν πολλοί τρόποι με τους οποίους πραγματοποιούμε το έργο μας και υπάρχουν πολλοί οργανισμοί που εργάζονται μαζί μας για την προώθηση της Ολυμπιακής Εκπαίδευσης και του Πολιτισμού. Ένας από τους σημαντικότερους οργανισμούς είναι, αδιαφιλονίκητα, η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία (ΔΟΑ), η οποία έχει διαδραματίσει ηγετικό ρόλο στον τομέα της Ολυμπιακής Εκπαίδευσης και του Πολιτισμού από τότε που ιδρύθηκε το 1961. Ως μέλος της Εφορίας της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας από το 1989 και πρώην αντιπρόεδρός της, γνωρίζω πολύ καλά όλα όσα η Ακαδημία έχει πραγματοποιήσει μέχρι τούδε.

Στο σημείο αυτό θέλω να μνημονεύσω ανθρώπους οι οποίοι σήμερα δεν βρίσκονται στη ζωή και με τους οποίους είχα την τιμή να συνεργαστώ. Οι άνθρωποι αυτοί προσέφεραν πολύτιμες υπηρεσίες στη Διεθνή Ολυμπιακή Ακαδημία. Πρόκειται συγκεκριμένα:

- Για τον Νικόλαο Νησιώτη (πρόεδρο ΔΟΑ 1977 – 1986), καθηγητή στη Θεολογική Σχολή της Γενεύης, καθηγητή φιλοσοφίας της θρησκείας στη Θεολογική Σχολή Αθηνών, άνθρωπο πεφωτισμένο, εμπνευσμένο παιδαγώγο, γνώστη του αθλητισμού και μέλος της ΔΟΕ, πρώην αθλητή και προπονητή της ομάδας καλαθοσφαίρισης του Πανελλήνιου Αθλητικού Συλλόγου.

- Για τον Νίκο Φιλάρετο (μέλος της ΔΟΕ, πρόεδρο ΔΟΑ 1986 – 1992, 1997 – 2005), ο οποίος εργάστηκε άσκαν για την ευρύτατη φήμη και την πρόσδοτη της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας.

- Για τον Όττο Σίμιτσεκ (κοσμήτορα ΔΟΑ 1962 – 1990), λάτρη και γνώστη του αθλητισμού. Η κληρονομιά που άφησε στη Διεθνή Ολυμπιακή Ακαδημία παραμένει αξεπέραστη και είναι δύσκολο να υπάρξει αντικαταστάτης του επιπέδου του.

Για 50 χρόνια η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία αποτέλεσε ένα κορυφαίο κέντρο πολιτισμού που προστατεύει και προωθεί τις Ολυμπιακές αξίες μέσω της εκπαίδευσης. Νέοι, εκπαιδευτικοί, δημοσιογράφοι, αθλητές, στελέχη διοίκησης, ερευνητές και άλλοι έχουν περάσει τις πόρτες

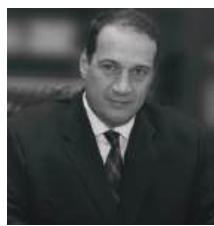
της Ακαδημίας. Και το πιο σημαντικό, όλοι έχουν μοιραστεί όσα έμαθαν με άλλους ανθρώπους ανά την υδρόγειο. Η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία μπορεί να εδρεύει στον συγκεκριμένο και συμβολικό χώρο της Αρχαίας Ολυμπίας, το έργο της όμως απλώνεται σε όλες τις περιοχές του κόσμου.

Η Ακαδημία εξακολουθεί να προσελκύει –στις συνόδους της, στις διασκέψεις της και στα μεταπτυχιακά σεμινάρια της– κορυφαίους επιστήμονες και εκπαιδευτικούς. Κάθε χρόνο, η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία διοργανώνει εξαιρετικά σημαντικές συνόδους για πέντε κύριες ομάδες: για νέους μετέχοντες, εκπαιδευτικούς, «Εθνικές Ολυμπιακές Επιτροπές και Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες», αθλητικούς δημοσιογράφους και μεταπτυχιακούς οπουδαστές.

Στην αρχαία Ελλάδα, οι Ολυμπιακοί Αγώνες διατράνωσαν την ειρήνη και την ανθρώπινη καλλιέργεια στα πέρατα του τόπου γνωστού κόσμου ως αικλόνητα ιδανικά. Πρόκειται για θεμελιώδεις αρχές που προβλέπει ο Ολυμπιακός Χάρτης, και εκτείνονται κατά πολύ πέρα από τη διοργάνωση των ίδιων των Ολυμπιακών Αγώνων.

Το αθλητικό κίνημα δεν μπορεί όμως να διαχειριστεί τις αρχές αυτές από μόνο του. Πρέπει να ενδοσει τις δυνάμεις του με τους φορείς που έχουν την κύρια ευθύνη και την αρμοδιότητα να εργαστούν για την ειρήνη και την ανάπτυξη της ανθρωπότητας γενικότερα. Η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία είναι ένας τέτοιος φορέας. Το Ολυμπιακό Κίνημα οφείλει πολλά στη Διεθνή Ολυμπιακή Ακαδημία για όλα όσα έχει κάνει κατά τη διάρκεια των προηγούμενων πέντε δεκαετιών και για όλα αυτά που θα εξακολουθήσει να κάνει τα επόμενα χρόνια. Δεν πρέπει να λησμονήσου ότι το 1985, μετά από ομιλία μου στην 25η Διεθνή Σύνοδο της ΔΟΑ σχετικά με την εκεχειρία, η Σύνοδος απεδέχθη ομόφωνα να απευθυνθών, μέσω της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής και του τότε προέδρου της Juan Antonio Samaranch, στον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών και να ζητήσουν να αναλάβει την πρωτοβουλία και να διακηρύξει σε όλα τα κράτη-μέλη του την εκεχειρία κατά τη διάρκεια ή τουλάχιστον για μία ημέρα των 24ων Ολυμπιακών Αγώνων στη Σεούλ και των 15ων Χειμερινών στο Κάλγκαρι. Είναι, επομένως, πολύ σημαντικό να τονίσουμε ότι από Σύνοδο της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας ξεκίνησε η προσπάθεια για την εφαρμογή της εκεχειρίας κατά τη διάρκεια των Ολυμπιακών Αγώνων.

Εκφράζω καταληκτικά τη βαθιά ευγνωμοσύνη μου και τις ευχαριστίες μου σε όλους όσοι έχουν βοηθήσει στο να καταστεί η Ακαδημία αυτό που είναι σήμερα: το εποτέγασμα των αρχών και αξιών του Ολυμπισμού.



**ADDRESS BY THE HOC PRESIDENT
MR SPYROS I. CAPRALOS**

“THE INTERNATIONAL OLYMPIC ACADEMY IS NOT SIMPLY CELEBRATING 50 YEARS OF EXISTENCE, BUT IS ENTERING INTO ITS MOST MATURE AND ACTIVE PHASE”.

BARON PIERRE DE COUBERTIN, the man who was inspired to revive the Olympic Games, said, many years ago, that Olympism is a Movement whose ideas we must study, safeguard and disseminate.

Today, Olympism is an important social force that extends to all spheres of human life. There is no other human movement or ideology, of a philosophical, cultural, scientific or religious dimension, with as many proponents as Olympism, judging by the number of countries that have signed and applied the Olympic Charter.

Thanks to its solid and always relevant philosophical base, Olympism has managed to survive world wars, acts of terrorism, political interventions, international boycotts and the scourge of doping, and continues to offer the world the perennial freshness of those democratic and humanitarian ideas conceived by the ancient Greeks, keeping the flame of hope alive for a much desired universal peace.

This is where the mission of the International Olympic Academy has its purpose. Over the last 50 years, as a global academic institution, it promotes methods for the proper teaching of Olympism and the propagation of the Olympic ideals worldwide.

The International Olympic Academy is not simply celebrating 50 years of existence, but is entering into its most mature and active phase, under the guidance of its President Isidoros Kouvelos, who, in the first two years of his mandate, has taken

initiatives that enhance the Academy's true dimension and upgrade its role and work.

I have shared, together with everybody who has visited the host premises in Ancient Olympia, the philosophy of Olympism in this sacred place still vibrant today with that same powerful energy! And what is most positive is that this energy is not confined to the land that gave birth to the Olympic Games, but is carried to every corner of the world by the members of the Olympic family – intellectuals, athletes, officials, ordinary people, and the young men and women who participate in the programmes of the International Olympic Academy and Olympic education.

Thus, the deep and lasting impression that a visit to this fascinating place leaves on each individual's soul will produce one more ambassador for the Olympic ideals, who will carry, for as long as he or she lives, the philosophy of Olympism for a fairer, more peaceful and more united world.

This promise I can make, both as someone who has breathed the air of Ancient Olympia and as President of the Hellenic Olympic Committee: my support for the mission of the International Olympic Academy will be, over the coming years, stronger than ever before, so that it becomes a major educational institution on the world stage and a shining 'beacon' to Olympism. If all of us involved in Olympism and Sport join forces, then, without doubt, we can make the following years the most glorious in the history of the IOA!

**ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
Κ. ΣΠΥΡΟΥ Ι. ΚΑΠΡΑΛΟΥ**

«Η ΔΙΕΘΝΗΣ ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ ΑΚΑΔΗΜΙΑ, ΔΕΝ ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΕΙ ΑΠΛΩΣ 50 ΧΡΟΝΙΑ ΖΩΗΣ, ΑΛΛΑ ΜΠΑΙΝΕΙ ΣΤΗΝ ΠΙΟ ΩΡΙΜΗ ΦΑΣΗ ΤΗΣ».

Ο ΑΝΩΡΩΠΟΣ που εμπνεύστηκε την αναβίωση των Ολυμπιακών Αγώνων, ο Βαρύνος Πιερ Ντε Κουμπερτέν είχε πει πριν από πολλά χρόνια ότι ο Ολυμπισμός είναι ένα Κίνημα, του οποίου τις ιδέες πρέπει να σπουδάσουμε, να διαφυλάξουμε και να διασπείρουμε.

Ο Ολυμπισμός είναι σήμερα μια θεμελιώδης κοινωνιολογική δύναμη με ευρύτερες προεκτάσεις σε όλες τις εκφράσεις της ανθρώπινης ζωής. Δεν υπάρχει άλλο ανθρώπινο κίνημα ή ιδεολογία, σε πολιτιστική, επιστημονική, θρησκευτική, ή φιλοσοφική διάσταση με τόσους πολλούς οπαδούς, όσους ο Ολυμπισμός, όπως τουλάχιστον απορρέει από τις χώρες που έχουν υπογράψει και εφαρμόζουν τον Ολυμπιακό Χάρτη.

Μέσα από την ισχυρή και πάντα επίκαιρη φιλοσοφική του βάση, ο Ολυμπισμός κατάφερε να επιβιώσει παρά τους παγκόσμιους πολέμους, τις τρομοκρατικές ενέργειες, τις πολιτικές παρεμβάσεις, τα διεθνή μποϊκοτάζ, τη μάστιγα του ντόπινγκ και να συνεχίσει να προσφέρει στον κόσμο τη διαχρονική φρεσκάδα των δημοκρατικών και ανθρωπιστικών ιδεών που συνέλαβαν οι Αρχαίοι Έλληνες και να κρατάει αναμμένη την φλόγα της επιτίθας για την πολυόπθητη οικουμενική ειρήνη.

Σε αυτό το σημείο αποκτά σάρκα και οστά η αποστολή της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας, η οποία εδώ και 50 χρόνια, λειτουργώντας ως παγκόσμιο ακαδημαϊκό κέντρο, προωθεί τις διαδικασίες για την καλλιέργεια και διάδοση των Ολυμπιακών Ιδεώδων.

Η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία, δεν συμπληρώνει απλώς 50 χρόνια ζωής, αλλά μπαίνει στην ποώριμη φάση της που είναι ταυτόχρονα και η πολειτουργική, υπό την καθοδήγηση του Προέδρου της Ισίδωρου Κούβελου, ο οποίος ήδη στα δύο πρώτα χρόνια της θητείας του, ανέλαβε πρωτοβου-

λίες που αναδεικνύουν την πραγματική διάσταση της Ακαδημίας, και αναβαθμίζουν το ρόλο και το έργο της.

Εγώ προσωπικά αλλά και όσοι έχουν ταξιδέψει έως τις εγκαταστάσεις όπου φιλοξενείται η ΔΟΑ, στην Αρχαία Ολυμπία έχουμε γίνει κοινωνοί της φιλοσοφίας του Ολυμπισμού σε έναν iερό τόπο με περίσσεια αποθέματα ενέργειας που ακόμα και στις ημέρες μας είναι τόσο δυνατά! Το θετικό είναι, ότι αυτή η ενέργεια δεν μένει μόνο στα χώματα που γεννήθηκαν οι Ολυμπιακοί Αγώνες, αλλά μεταφέρεται σε κάθε γονιά του πλανήτη μέσω των μελών της Ολυμπιακής Οικογένειας, των διανοούμενων, των αθλητών, των παραγόντων, των απλών ανθρώπων, αλλά και των νέων που συμμετέχουν στα προγράμματα της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας και γίνονται κοινωνοί της Ολυμπιακής Παιδείας.

Έτοι λοιπόν, το βαθύ και διαχρονικό αποτύπωμα που αφήνει στην ψυχή του κάθε ανθρώπου η επίσκεψη σε αυτόν το συναρπαστικό τόπο, τον μετατρέπει σε μόνιμο πρεσβευτή των Ολυμπιακών ιδεωδών που θα μεταφέρει δια βίου, τη φιλοσοφία για έναν δικαιότερο, ειρηνικότερο και πιο αλληλέγγυο κόσμο.

Αυτή είναι και η υπόσχεση που μπορώ να δώσω και εγώ, τόσο ως άνθρωπος που έχει αναπνεύσει τον αέρα της Αρχαίας Ολυμπίας, όσο και ως Πρόεδρος της Ελληνικής Ολυμπιακής Επιτροπής, ότι η υποστήριξή μου στην αποστολή της ΔΟΑ θα είναι τα επόμενα χρόνια, πιο δυνατή από ποτέ, προκειμένου η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία να αναδειχθεί σε πρωτεύοντα εκπαιδευτικό θεσμό παγκοσμίως ως ο πιο φωτεινός «φάρος» του Ολυμπισμού. Και εάν ενώσουμε τις δυνάμεις μας, όλοι οι άνθρωποι του Ολυμπισμού και του Αθλητισμού, τότε είναι σίγουρο ότι τα επόμενα χρόνια θα είναι ακόμη λαμπρότερα στην ιστορία της ΔΟΑ!



50 YEARS IOA

THE CELEBRATION ON THE PNYX

50 ΧΡΟΝΙΑ ΔΟΑ: Ο ΕΟΡΤΑΣΜΟΣ ΣΤΗΝ ΠΝΥΚΑ



The International Olympic Academy celebrated its 50 years of dedication to the promotion of the Olympic values and the development of Olympic education in a splendid and imposing ceremony on the Hill of the Pnyx, on Sunday, 26 June. The ceremony, that also marked the opening of the 51st International Session for Young Participants, was honored by the presence of the President of the International Olympic Committee Dr. Jacques Rogge, who was awarded an honorary distinction by the IOA for the International Olympic Committee's work and contribution to Olympism and Sport.

Jacques Rogge was also awarded the title of Honorary President for Life of the International Olympic Academy in recognition of the IOC President's steadfast support for the Academy's work.

An honorary distinction was also awarded to the Hellenic Olympic Committee, in the person of its President Spyros Capralos, for its continuing support to the IOA's work and objectives for fifty years.

A similar award was given to IOC member Lambis Nikolaou for his valuable support and contribution to the Academy's work, from all the positions he has held within the Olympic family. The event was also attended by the Attica Regional Commissioner and HOC member Ioannis Sgouros, the General Secretary for Sport Panagiotis Bitsaxis, former Prime Minister Konstantinos Mitsotakis, the President of the Democratic Alliance Dora Bakoyannis, former Min-

Τη συμπλήρωση των 50 χρόνων λειτουργίας ως φάρον διάδοσης των Ολυμπιακών Αξιών και της ανάπτυξης της Ολυμπιακής Παιδείας, γιόρτασε η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία, σε μια λαμπρή και επιβλητική τελετή, την Κυριακή 26 Ιουνίου στο Λόφο της Πνύκας. Την εκδήλωση που σήμανε παράλληλα και την έναρξη των εργασιών της 51ης Διεθνούς Συνδου για Νέους Μετέχοντες, τίμησε με την παρουσία του ο Πρόεδρος της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής, Δρ. Ζακ Ρόγκ οπού απονεμήθηκε από τη Δ.Ο.Α. τιμητική διάκριση για τη δράση, το έργο και την προσφορά της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής, στον Ολυμπιούμ και τον Αθλητισμό.

Επίσης, απονεμήθηκε στον Ζακ Ρόγκ ο τίτλος του δια βίου Επίτιμου Προεδρου της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας, εκφράζοντας με τον τρόπο αυτόν την ευγνωμοσύνη στη διάχρονη στήριξη του έργου της Ακαδημίας από τον Πρόεδρο της ΔΟΕ.

Στην Ελληνική Ολυμπιακή Επιτροπή και στο πρόσωπο του Προέδρου της Σπύρου Καπράλου απονεμήθηκε τιμητική διάκριση, για την επί πενήντα χρόνια, συνεχή στήριξη των στόχων και του έργου της ΔΟΕ.

Παρόμοια βράβευση έγινε και στο μέλος της ΔΟΕ Λάμπη Νικολάου, για την πολύτιμη συμπαράσταση και στήριξη του έργου της Ακαδημίας, από οποιαδήποτε θέση κατείχε στην Ολυμπιακή Οικογένεια. Στην εκδήλωση επίσης παρέστησαν ο Περιφερειάρχης Αττικής και μέλος της ΕΟΕ Γιάννης Σγουρός, ο Γενικός Γραμματέας Αθλητισμού Παναγιώτης Μπιτσάξης, ο



The IOC President
Dr. Jacques Rogge

Ο Πρόεδρος της ΔΟΕ
Δρ. Ζακ Ρογκ

ister Fanny Petralia as well as many personalities of sport, political and social life.

The President of the International Olympic Academy Mr. Isidoros Kouvlos addressed the meeting saying inter alia:

"Fifty years of the Academy's ongoing activity ended today and tomorrow a new era begins for this institution with the aim of enhancing its role in the Olympic Movement. Our vision for this new era of the Academy is far reaching and covers a wide range of actions. Our ambition is to make the IOA a permanent research laboratory for the problems which the implementation of Olympic education faces all over the world today and to contribute, through specific studies, to its sustainability and effectiveness. In this way, this cultural institution will have fulfilled its mission as it was conceived by its founders, thus strengthening the progress of the Olympic Movement."

The International Olympic Academy needs the support and love of us all in order to continue to exist and broaden its future objectives. The Academy represents a haven of humaneness and hope for tomorrow's youth who should not lose their faith in the values and ideals of Olympism and Humanism".

Dr. Jacques Rogge referred to the IOA's role and work in his speech:

"Thanks to the IOA, thousands of young people from throughout the world have been able to learn about the history, increase their knowledge, and discover or learn more of the philosophical, educational, ethical and social aspects of sport and Olympism in general. With the main objective being that some of them play an active role in our Olympic family."

Through sport, we can teach young people a set of traditional and human values, which are very important, not only for building their characters, but also for educating the communities in which they live I would like to congratulate the IOA once again for the educational work it has performed for the last 50 years".

The President of the Hellenic Olympic Committee Mr. Spyros Capralos addressed participants and



Dora Bakoyiannis, Yiannis Sgouros, Fanni Petralia and Jacques Rogge

Ντόρα Μπακογιάννη, Γιάννης Σγουρός, Φάνη Πετραλιά και Ζακ Ρογκ



Composer Stavros Xarchakos

Ο συνθέτης Σταύρος Ξαρχάκος

πρώην Πρωθυπουργός Κωνσταντίνος Μητσοτάκης, η Πρόεδρος της Δημοκρατικής Συμμαχίας Ντόρα Μπακογιάννη, η πρώην Υπουργός Φάνη Πετραλιά και πολλές προσωπικότητες από τον αθλητικό, πολιτικό και κοινωνικό χώρο.

Την εκδήλωση προσφόρνησε ο Πρόεδρος της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας, κ. Ισίδωρος Κούβελος που μεταξύ άλλων ανέφερε:

«Πενήντα χρόνια συνεχούς δράσης της ΔΟΑ έκλεισαν και αρχίζει η νέα πορεία του θεομού με στόχο την αναβάθμιση του ρόλου της στο Ολυμπιακό Κίνημα. Το δράμα μας για τη νέα εποχή της Ακαδημίας έχει βάθος στο χρόνο και εύρος στις μορφές δράσης. Φιλοδοξούμε να μετατρέψουμε την ΔΟΑ σε ένα συνεχές εργαστήριο έρευνας πάνω στα προβλήματα που αντιμετωπίζει η εφαρμογή της Ολυμπιακής Παιδείας σε κάθε άκρη της γης και να βοηθήσουμε με συγκεκριμένες μελέτες τη βιωσιμότητα και αποτελεσματικότητά της. Με αυτόν τον τρόπο θα ολοκληρωθεί και ο σκοπός λειτουργίας του πνευματικού αυτού θεομού όπως



Isidoros
Kouvelos
honours Lambis
Nikolaou

Ο Ισίδωρος
Κουβέλος
βραβεύει
τον Λάμπη
Νικολάου

Isidoros Kouvelos honours HOC President Spyros Capralos

Ο Ισίδωρος Κουβέλος βραβεύει τον
Πρόεδρο της ΕΟΕ Σπύρο Καπράλο

τον σκέφθηκαν οι ιδρυτές του ενισχύοντας έτοι την πορεία του Ολυμπιακού Κινήματος.

Η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία χρειάζεται την υποστήριξη και την αγάπη όλων μας για να συνεχίσει να υπάρχει και να διευρύνει τους μελλοντικούς της στόχους. Η Ακαδημία αποτελεί δάση ανθρωπίας και ελπίδας για τους νέους του αύριο, που δεν πρέπει να χάσουν την πίστη τους στις Αξίες και τα Ιδεώδη του Ολυμπισμού και του Ανθρωπισμού.»

Στο ρόλο και το έργο της ΔΟΑ αναφέρθηκε ο Δρ. Ζακ Ρογκ στην ομιλία του: «Χάρη στη ΔΟΑ, χλιάδες νέοι από όλη την υφήλιο έχουν διδαχθεί την ιστορία, έχουν εμβαθύνει τις γνώσεις τους, έχουν ανακαλύψει ή εξοικειωθεί με τις φιλοσοφικές, εκπαιδευτικές, θητικές και κοινωνικές πτυχές του αθλητισμού και του Ολυμπισμού. Ο κύριος στόχος όμως είναι, ορισμένα από αυτά τα άτομα να πάξουν ενεργό ρόλο στα πλαίσια της ολυμπιακής μας οικογένειας.

Μέσα από τον αθλητισμό, μπορούμε να διδάξουμε στους νέους πολλές σημαντικές παραδοσιακές και ανθρώπινες αξίες, όχι μόνο για να διαπλάσουμε την προσωπικότητά τους, αλλά και για να διαμορφώσουμε τις κοινωνίες μέσα στις οποίες ζουν. Θα ήθελα να ευχαριστήσω και πάλι τη ΔΟΑ για το εξαιρετικό εκπαιδευτικό έργο που επιτελεί εδώ και 50 χρόνια.»

Χαρητησμό απήθυνε ο Πρόεδρος της Ελληνικής Ολυμπιακής Επιτροπής κ. Σπύρος Καπράλος, ο οποίος έκανε και την έναρξη της 51ης συνόδου για Νέους Μετέχοντες. «Πριν από πενήντα καλοκαίρια έγινε η ίδρυση ενός πνευματικού ιδρύματος με διεθνή παρουσία κι εμβέλεια, που έχει το προνόμιο να είναι το πρώτο διεθνές Ολυμπιακό Κέντρο παιδαγωγικού χαρακτήρα, με κυρίαρχο σκοπό, τη μελέτη, τη διάδοση και την εφαρμογή των αρχών του Ολυμπισμού και του Αθλητισμού, σε όλο τον πλανήτη.»

Αυτά τα 50 χρόνια η Ελληνική Ολυμπιακή Επιτροπή υπήρξε συνδομόρος της ΔΟΑ, στηρίζοντας κάθε προσπάθειά της και προσέφροντας πάντα, με κάθε τρόπο, την αμέριστη συμπαράστασή της»

Ακολούθησε συναυλία υπό τη Μουσική Διεύθυνση του Σταύρου Ξαρχάκου και την ερμηνεία της Έλλης Πασπαλά, με δημιουργίες των Μάνου Χατζιδάκι, Μίκη Θεοδωράκη & Σταύρου Ξαρχάκου.



declared the opening of the 51st Session for Young Participants. "Fifty summers ago, a cultural institution with an international presence and scope, which had the privilege of being the first educational Olympic Center, was established with the main object of studying, propagating and applying the principles of Olympism and Sport all over the world. In 1949, when the International Olympic Committee unanimously approved the creation of the International Olympic Academy in Ancient Olympia, it also decided to place this institution under the supervision of the Hellenic Olympic Committee and entrusted us with its organization and administration. During these fifty years, the Hellenic Olympic Committee was the IOA's fellow traveler, supporting all its efforts and offering in every way and at all times its full support to it."

The event ended with a concert of works by Manos Hadjidakis, Mikis Theodorakis and Stavros Xarchakos interpreted by Elli Paspala under the musical direction of Stavros Xarchakos.



Το προηγούμενο έμβλημα της ΔΟΑ

Previous emblem of IOA





INTERNATIONAL OLYMPIC ACADEMY



THE HISTORY OF AN EMBLEM

Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΕΝΟΣ ΕΜΒΛΗΜΑΤΟΣ

BY DIONYSSIS GANGAS / ΤΟΥ ΔΙΟΝΥΣΗ ΓΑΓΓΑ

Η επιλογή του χώρου της Αρχαίας Ολυμπίας για την εγκατάσταση της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας, ενός Θεομού που θα αποτελούσε για το σύγχρονο Ολυμπιακό Κίνημα τον τροφοδότη των Ιδεών που το χαρακτηρίζουν, είναι ιστορικά αποδεδειγμένο ότι δεν υπήρξε καθόλου τυχαία.

For an institution that would become the source of ideas defining the modern Olympic Movement, the choice of Ancient Olympia as the site for the establishment of the International Olympic Academy was no accident, as history confirms.

Baron Pierre de Coubertin's love for this particular site is often mentioned in the texts that he bequeathed to succeeding generations. The cultural and educational institution which this great man had dreamt of should harmoniously combine the serenity and history of Greek philosophy with the requirements of today's world.

It was this combination that guided the thoughts of the founders of this institution Ioannis Ketseas and Carl Diem to call this educational center an "Academy" and to add to its title the word "International" since its mission extended beyond the narrow confines of Greece, and the term "Olympic" since it was the ideas of Olympism that would be promoted through its operation.

It was therefore quite natural for the emblem that would define the nature and content of the International Olympic Academy to be closely related to ancient Greek script.

We do not know who conceived the IOA's first emblem/logo. In any event, the choice of that archaic

Η λατρεία του Βαρόνου Πιέρ ντε Κουμπερτέν για τον συγκεκριμένο χώρο, εμφανίζεται συχνά στα κείμενα που άφησε ως κληροδότημα στις γενιές που ακολούθησαν. Το πνευματικό και εκπαιδευτικό κέντρο που οραματίστηκε ο μεγάλος αυτώς άνδρας, έπρεπε να συνδυάζει αρμονικά την γαλήνη και την ιστορία της ελληνικής φιλοσοφίας με τις απαπήσεις του σύγχρονου κόσμου.

Αυτός λοιπόν ο συνδυασμός ήταν που οδήγησε και τις σκέψεις των ιδρυτών του Θεομού, Ιωάννη Κετσέα και Καρλ Ντέμ, να ονομάσουν το εκπαιδευτικό αυτό κέντρο "Ακαδημία", προοθέτοντας παράλληλα και τον χαρακτηρισμό "Διεθνής", αφού η αποστολή του ξεπερνούσε τα στενά όρια της Ελλάδας καθώς και τον προσδιορισμό "Ολυμπιακή", μιας και οι ιδέες του Ολυμπιού θα ήταν εκείνες που θα διακινούνταν μέσα από την λειτουργία του.

Ήταν λοιπόν απόλυτα φυσικό, το έμβλημα που θα προσδιορίζε την φύση και το περιεχόμενο της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας, να ήταν συγγενές με την αρχαία ελληνική γραφή.

Δεν είναι γνωστό ιστορικά ποιος ήταν ο εμπνευστής του πρώτου εμβλήματος/λογότυπου της ΔΟΑ. Πάντως η επιλογή του αρχαϊκού "Α" μέσα σε ένα κύκλο, με την οριζόντια γραμμή του να ενώνει πλάγια τα δύο σκέλη του γράμματος, υποδήλωνε με σα-

THE NEW EMBLEM COMBINES THE HISTORY OF THE ACADEMY USING THE ARCHAIC "A".

letter "A", within a circle with the horizontal line linking the two legs of the letter, clearly revealed the identity they wanted to give to the institution. It seems that this special "A" first appeared at the Intercalated Olympic Games but one thing is certain: this "A" represented Athens.

From 1961 until 1979, depending on the influence of the times, this emblem that was either contained within a wreath of laurel leaves or simply sitting above the IOC's five Olympic rings, defined with simplicity, but without any special emphasis, the physiognomy of this cultural institution.

In 1971, the IOC's Commission for the IOA approved the first regulations for the Academy's operation, which included among others the rule stipulating that the letter "A" within a circle represented the IOA's official emblem.

The '70s was unquestionably not the best period for the IOA's relations with the IOC. It was felt that the Academy did not convincingly respond to its role and that its operation lacked firmness.

Evidently, Nicos Nissiotis, the President of the IOA at the time and Dean Otto Szymiczek, with his iconic presence quickly realized the course that this relationship was following and tried to improve the climate by bringing the two institutions closer to one another, whilst preserving the Academy's specificity.

The IOA's move towards a more disciplined compliance with the IOC's rules probably explains the change of emblem in 1979 and the introduction of the logo that was used to this day. The integration of the Academy's "A" in the five rings of the Olympic Movement has prevailed for three decades as a typical representation of the bond between the IOC and the IOA.

The decision to change the IOA's emblem now was not the choice of the present Ephoria and its Administration. It originated from a directive of the International Olympic Committee to follow a specific model for the promotion of the organizations under its patronage by integrating the Olympic rings in their authentic colors into their logo.

The process for changing the IOA's logo was by no means an easy task. The new emblem of the Academy had to combine harmoniously the past with the present: the idea of the "A", referring to the word "Academy" with its major contribution worldwide for the support and dissemination of the Olympic values, 'resting' on the five Olympic rings.

Those who had the inspiration and designed the

φήνεια την ταυτότητα που ίθελαν να δώσουν στον Θεορό. Βέβαια, η πρώτη εμφάνιση του ιδιαίτερου αυτού «Α» φαίνεται να έγινε στους Μεσοολυμπακούς Αγώνες του 1906, αλλά είναι βέβαιο ότι εκεί το «Α» αντιστοιχούσε στην Αθήνα.

Από το 1961 μέχρι και το 1979, με διάφορες παραλλαγές ανάλογα με τις επιδράσεις των καιρών, το έμβλημα αυτό, άλλοτε μέσα σε ένα δάφνινο στεφάνι και άλλοτε απλά πάνω από τους πέντε κύκλους της ΔΟΕ, χαρακτήριζε με απλότητα αλλά χωρίς ιδιαίτερη έμφαση, την φυσιογνωμία του πνευματικού αυτού κέντρου.

Το 1971, η Επιτροπή για την ΔΟΑ της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής, εγκρίνει τους πρώτους κανονισμούς λειτουργίας της Ακαδημίας. Μεταξύ αυτών υπήρχε και εκείνος που ορίζε ρητά πλέον το "Α" μέσα σε έναν κύκλο ως το επίσημο έμβλημα της ΔΟΑ.

Η δεκαετία του '70 αναμφίβολα δεν υπήρξε και η καλύτερη περίοδος για τις σχέσεις ΔΟΑ και ΔΟΕ. Η Ακαδημία, θεωρήθηκε ότι δεν ανταποκρινόταν με πειστικότητα στον ρόλο της και η λειτουργία της χαρακτηρίζόταν από μια χαλαρότητα.

Ο τότε Πρόεδρος Νίκος Νησιώτης και ο Κοσμήτορας Όττο Σίμιτσεκ με την εμβληματική παρονοία του, προφανώς αντιλήφθηκαν έγκαιρα την τροπή που είχε πάρει η σχέση αυτή και προσπάθησαν να αλλάξουν το κλίμα φέρνοντας πιο κοντά τους δύο Θεσμούς, διατηρώντας όμως παράλληλα και την φυσιογνωμική ιδιαιτερότητα της Ακαδημίας.

Η στροφή αυτή της ΔΟΑ προς μια κατεύθυνση περισσότερο πειθαρχημένη στις γραμμές της ΔΟΕ, αποτελεί μάλλον και την εξήγηση της αλλαγής του εμβλήματος το 1979 με την καθιέρωση του μέχρι



Liselott Diem wears the old emblem of IOA (1964)

Η Λιζελότ Ντιμ με το παλιό έμβλημα της ΔΟΑ(1964)

ΤΟ ΝΕΟ ΕΜΒΛΗΜΑ ΣΥΝΔΥΑΖΕΙ ΤΗΝ ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟ ΑΡΧΑΪΚΟ “Α”.



The emblem of IOA in 1970, during the speech of the President Epaminondas Petralias

Το έμβλημα της ΔΟΑ το 1970, στην ομιλία του Προέδρου Επαμεινώνδα Πετραλιά

new emblem, after studying the history of the institution, its development and existing possibilities for creating a new brand identity, presented several variations and different approaches to the subject before we were able to arrive at the design that will henceforth reflect the physiognomy and the work of the International Olympic Academy.

In 2011, the IOA completed fifty years of continuous activity. This year marks a new beginning, opening the way to the next fifty years.

The role of the IOA within the Olympic Movement is more important today than ever before because young people throughout the world need the values of Olympism. Worldwide recognition of the IOA's work contributes to the efforts of its President Isidoros Kouvelos and members of the Ephoria for enhancing its role and expanding its activities to all the levels of Olympic education, higher education, the dissemination of Olympic principles and research on the contemporary problems that confront the Olympic Movement.

The new emblem combines the history of the Academy using the archaic “A”, symbolically tied with a wreath of olive leaves, resting on the Olympic rings. The new emblem after being approved by the Ephoria of the IOA was also accepted with very positive comments by the competent IOC Commission, which met all production and adaptation expenses for the emblem. The IOA's new brand identity will now be based on this emblem, the new web site that will be created and the publication of a half-yearly Journal in three languages covering not only the IOA's activities but also those of all its member Academies at regional level.

σήμερα λογοτύπου. Η ένταξη του “Α” της Ακαδημίας μέσα στους πέντε κύκλους του Ολυμπιακού Κίνηματος, κυριάρχησε για τρεις δεκαετίες ως μια ιδιαιτέρα χαρακτηριστική απεικόνιση του δεσμού μεταξύ ΔΟΕ και ΔΟΑ.

Η απόφαση αλλαγής του εμβλήματος της ΔΟΑ στην παρούσα φάση δεν αποτελεί επιλογή της σημερινής Εφορείας και της Διοίκησής της. Προήλθε από σχετική οδηγία της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής, η οποία αποφάσισε να ακολουθήσει μια συγκεκριμένη μορφή προβολής απέναντι στους Οργανισμούς που βρίσκονται υπό την εποπτεία της, με την ένταξη στο λογότυπό τους των Ολυμπιακών Κύκλων στην αυθεντική έγχρωμη απόδοσή τους.

Η διαδικασία αλλαγής του λογότυπου της ΔΟΑ δεν ήταν καθόλου εύκολη υπόθεση. Θα έπρεπε το νέο έμβλημα της Ακαδημίας να συνδυάζει αρμονικά το παρελθόν με το σύγχρονο, την διατύρηση της ιδέας του διακριτού “Α” που παραπέμπει στην λέξη “Ακαδημία” με το μεγάλο έργο που προσφέρει διεθνώς με την υποστήριξη και διάδοση των Ολυμπιακών Αξιών και παράλληλα να μπορεί να υποστηριχθεί από τους πέντε Ολυμπιακούς Κύκλους.

Οι εμπνευστές και σχεδιαστές του νέου εμβλήματος, αφού μελέτησαν την ιστορία του Θεσμού, την εξέλιξη του και τις δυνατότητες που προσφέρονται για την δημιουργία ενός νέου Brand Identity, παρουσίασαν πολλές παραλλαγές και διάφορες προσεγγίσεις στο θέμα μέχρι να φθάσουμε σε αυτό που στο εξής θα χαρακτηρίζει την φυσιογνωμία και το έργο της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας.

Πενήντα χρόνια συνεχούς δράσης έκλεισε η ΔΟΑ το 2011. Η χρονά που διανόουμε σηματοδοτεί μια νέα πορεία, ανοίγοντας τον δρόμο για την νέα πεντηκονταετία.

Ο ρόλος της ΔΟΑ στο Ολυμπιακό Κίνημα αποκτά ολοένα και μεγαλύτερη σημασία τώρα που περισσότερο από οποιαδήποτε άλλη εποχή, οι νέοι σε ολόκληρο τον κόσμο έχουν την ανάγκη των Αξιών του Ολυμπισμού. Η καθολική αναγνώριση του μέχρι σήμερα έργου της ΔΟΑ συνηγορεί στην προσπάθεια που καταβάλλεται από τον Πρόεδρό της Ισίδωρο Κούβελο και τα μέλη της Εφορείας για αναβάθμιση του ρόλου της και επέκταση των δράσεών της σε όλα τα επίπεδα της Ολυμπιακής Παιδείας, της υψηλού βαθμού εκπαίδευσης, της διάδοσης των Ολυμπιακών Αρχών και της έρευνας πάνω σε σύγχρονα προβλήματα που απασχολούν το Ολυμπιακό Κίνημα.

Το νέο έμβλημα συνδυάζει την ιστορία της Ακαδημίας χρησιμοποιώντας το αρχαϊκό “Α” δεμένο συμβολικά με ένα στεφάνι ελιάς έχοντας στην βάση τους Ολυμπιακούς Κύκλους. Το νέο έμβλημα αφού εγκρίθηκε πρώτα από την Εφορεία της ΔΟΑ, έγινε αποδεκτό με ιδιαιτέρα θετικά σχόλια και από την αρμόδια Επιτροπή της ΔΟΕ η οποία και κάλυψε όλα τα έξοδα παραγωγής και προσαρμογής του, όπου αυτό εμφανίζεται. Το νέο brand identity της ΔΟΑ θα στηριχθεί πλέον πάνω σε αυτό το έμβλημα, στην δημιουργία ενός νέου web site και στην έκδοση εξαμηνιαίου Journal σε τρεις γλώσσες που θα καλύπτει όχι μόνον την δράση της ΔΟΑ αλλά και όλων των περιφερειακών Εθνικών Ακαδημιών μελών της.





IOA NEWS

ΤΑ ΝΕΑ ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ

ΔΟΑ ΚΑΙ ΟΠΑΠ Α.Ε. ΜΑΖΙ ΓΙΑ ΤΡΙΑ ΧΡΟΝΙΑ!

Κορυφαίος συνεργός στις δράσεις της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας είναι για τρία χρόνια, η ΟΠΑΠ. Α.Ε. μετά τη συμφωνία που υπεγράφη από τον Πρόεδρο της ΔΟΑ κ. Ιούδωρο Κούβελο και τον Πρόεδρο και Διευθύνοντα Σύμβουλο της ΟΠΑΠ Α.Ε. κ. Ιωάννη Σπανουδάκη.

Η συμφωνία υπεγράφη στην έδρα της Ελληνικής Ολυμπιακής Επιτροπής, παρουσία και του Προέδρου της ΕΟΕ κ. Σπύρου Καπράλου και αφορά το ποσό των 300.000 ευρώ ετησίως, χρήματα που θα βοηθήσουν καθοριστικά την ΔΟΑ να συνεχίσει να εκπληρώνει και να υλοποιεί τους στόχους της, ακόμα και μέσα στους δύσκολους οικονομικά καιρούς.

Στο έργο της ΔΟΑ αλλά και στις προοπτικές που ανοίγονται μετά τη συμφωνία με την ΟΠΑΠ Α.Ε. αναφέρθηκε ο κ. Κούβελος. «Από το 2009, όταν η Ολομέλεια της ΕΟΕ μου έκανε την τιμή να με εκλέξει Πρόεδρο της ΔΟΑ, προσπαθήσαμε να δώσουμε έναν διαφορετικό, πιο εξωτερεφή χαρακτήρα στην ΔΟΑ. Είμαστε όλοι σήμερα υπερήφανοι που, παρά τις οικονομικές αντιξόστητες που συναντήσαμε ως φυσική συνέπεια της γενικότερης οικονομικής κρίσης που αντιμετωπίζει η Χώρα μας, κατορθώσαμε να αναδείξουμε την σημασία και το έργο της ΔΟΑ με καινούργιες δράσεις και ευρύτερους στόχους.

THE IOA AND OPAP SA TOGETHER FOR THREE YEARS!

OPAP S.A. will be a major contributor to the activities of the International Olympic Academy for three years, following the agreement signed by IOA President Isidoros Kouvelos and the CEO of OPAP S.A. Ioannis Spanoudakis.

The signing took place at the headquarters of the Hellenic Olympic Committee, in the presence of its President Spyros Capralos, and covers the amount of €300,000 annually, thus allowing the IOA to continue to meet and implement its goals despite these difficult times.

Mr. Kouvelos referred to the IOA's work and the prospects now opening for the IOA following the agreement with OPAP S.A. "Since 2009, when the HOC Plenum honored me by electing me President of the IOA, we have tried to give to the IOA a different, more extrovert character. Today, we are all very proud because, despite the economic hardships we are encountering as a result of the larger financial crisis faced by our country, we have been able to enhance the IOA's importance and implement new actions and broader objectives.

OPAP S.A. is stepping in as a major contributor to the work of the International Olympic Academy with a significant financial contribution that is in no way simply symbolic but substantial from every point of view!

Η ΟΠΑΠ Α.Ε. προστίθεται ως κορυφαίος συνεργός στο έργο της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας, με μια σημαντική οικονομική συμβολή που καθόλου συμβολική δεν είναι. Είναι από κάθε άποψη ουσιαστική!

Κύριε Σπανουδάκη, η ιστορία της ΟΠΑΠ Α.Ε. στην συστηματική και διαρκή ενίσχυση του ελληνικού αθλητισμού είναι γνωστή σε όλους μας στην αίθουσα αυτή! Οφείλω ώμως να εξάρω και την προσωπική ευαισθησία που δείχνετε όταν το χορηγικό μας πρόγραμμα, σας κτύπισε την πόρτα! Η αλήθεια είναι, και αυτό έχει σημασία, ότι δεν θελήσατε να εμφανιστείτε μόνον ως ένας απλά μεγάλος χορηγός. Εκφράσατε ρητά την επιθυμία, η ΟΠΑΠ Α.Ε. να συμμετάσχει και να συνεργάζει στις δράσεις της ΔΟΑ, γεγονός που καταδεικνύει, από την μία πλευρά την αναγνώριση του σημαντικού έργου που προσφέρει σήμερα η Ακαδημία και από την άλλη την



ANCIENT OLYMPIA AT THE FOREFRONT

In addition to the Master's Degree Program and the IOA's international sessions, 14 highly successful conferences and seminars were hosted in its facilities in Ancient Olympia:

- Visit and seminar of the University of Florida
- The HOC's "Kids' Athletics" program
- Visit and seminar of the Brockport Office of International Education
- Visit and seminar of the Varala Sport Institute
- Special Olympics "Amphitryon" program with athletes, coaches and accompanying persons
- 12th IOAPA Session
- Educational symposium of German teachers and pedagogists
- Seminar for school students - Secondary Education Directorate of Eleia
- Training seminar of German Sport School
- Congress of the Finnish Olympic Academy
- Olympic education seminar for physical education teachers of the Estonian Olympic Academy
- Seminar of the Olympic Schools of Hungary
- Pan-European "PROMPT" Seminar
- Training Seminar of the World Taekwondo Academy

Η ΑΡΧΑΙΑ ΟΛΥΜΠΙΑ ΣΤΟ ΕΠΙΚΕΝΤΡΟ

Εκτός από τη διεξαγωγή του Μεταπτυχιακού Προγράμματος και τις διεθνείς συνόδους της ΔΟΑ, στις εγκαταστάσεις της Αρχαίας Ολυμπίας, φιλοξενήθηκαν με μεγάλη επιτυχία, μια σειρά από 14 Συνέδρια και Σεμινάρια.

Αναλυτικά έγιναν:

- Επίσκεψη και σεμινάριο του University of Florida
- Εκδήλωση της ΕΟΕ «Kids' Athletics»
- Επίσκεψη και σεμινάριο του College at Brockport's Office of International Education
- Επίσκεψη και Σεμινάριο του Varala Sport Institute
- Αθλητές και συνοδοί-προπονητές των Special Olympics - Πρόγραμμα "Αμφιτρύων"
- 12ης Σύνοδος ΙΟΑΡΑ
- Εκπαιδευτικό Συμπόσιο Γερμανών δασκάλων και παιδαγωγών
- Μαθητικό Σεμινάριο - Διεύθυνση Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης Νομού Ηλείας
- Επιμορφωτικό σεμινάριο Γερμανικού Αθλητικού Λυκείου
- Συνέδριο Φινλανδικής Ολυμπιακής Ακαδημίας
- Σεμινάριο Ολυμπιακής Εκπαίδευσης δασκάλων φυσικής αγωγής της Εσθονικής Ολυμπιακής Ακαδημίας
- Σεμινάριο Olympic Schools of Hungary
- Πανευρωπαϊκό Συνέδριο "PROMPT"
- Επιμορφωτικό Σεμινάριο της World Taekwondo Academy



Mr Spanoudakis, OPAP S.A.'s systematic and constant support for Greek sport is known to all of us present in this room! I must, however, underline the personal sensitivity you showed when our sponsoring program came knocking at your door! The truth is, and this is important, that you did not want to be simply a major sponsor. You clearly expressed the wish that OPAP S.A. should participate and contribute to the IOA's actions, showing both recognition for the important work that the Academy is offering today as well as the determination of a successful company to become part of this family to which we welcome you with enormous pleasure".

Ioannis Spanoudakis explained the reasons why OPAP S.A. had decided to cooperate with the IOA.

"The International Olympic Academy is an outstanding institution and all those who have visited its facilities during the summer are made fully aware of this when they see how many young people are discussing the ideals and practices of Olympism, as they become the best ambassadors not only for the Olympic values but also for Greece itself. Consequently, the help that we provide will be serving Sport, Olympism and Greece. For us, this sponsorship is an honor since it also coincides with the IOA's 50th anniversary. OPAP S.A. will support the IOA for the next three years, assisting you in every way we can, and contributing, as I have already said, to Sport, Olympism and Greece."

THE IOA ACHIEVES AUTONOMY

Following the unanimous decision of the Hellenic Olympic Committee's Plenum, the IOA is now responsible for meeting the basic operating costs of its facilities in Ancient Olympia with respect to seasonal staff, the restaurant, supplies and accommodation, since the HOC as a public law entity was facing severe financial difficulties following drastic budget cuts by the State.

The IOA, as a self-governing body, was able to deal with public administration red tape and significantly reduce the operating costs of the HOC's facilities in Ancient Olympia in many areas.

Furthermore, the IOA was able to obtain, through its self-governing status, a higher grant from the International Olympic Committee in order to launch an independent sponsorship program. Following the unanimous decision of the IOC Commission for Culture and Olympic education, chaired by IOC member for Greece Lambis Nikolaou, which was adopted in Durban for the IOA's funding by the IOC, President Jacques Rogge reacted immediately and positively by increasing the financial assistance given to the IOA for 2011, thus allowing it to implement its program of action. At the same time, the IOC's International Cooperation and Development Department also decided to support the IOA with additional funds. The change in the IOA's mode of operation and the broadening of its objectives was recognized by the IOC in a letter signed by President J. Rogge. Furthermore, IOA President Isidoros Kouvelos was awarded a degree "Honoris Causa" by the universities of Ukraine and Moldova for the Academy's international activity.

βούληση μιας πετυχημένης εταιρίας, να γίνει μέρος αυτής οικογένειας, στην οποία με μεγάλη χαρά σας υποδεχόμαστε.»

Το λόγο που η ΟΠΑΠ Α.Ε. αποφάσισε να συνεργαστεί με τη ΔΟΑ ανέλνει ο κ. Ιωάννης Σπανουδάκης.

«Η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία αποτελεί έναν εξαιρετικό θεσμό και όσοι έχουν πάει το καλοκαίρι στις εγκαταστάσεις της μπορούν να το αντιληφθούν, βλέποντας πόσοι νέοι άνθρωποι συζητούν για τα ιδεώδη και τις πρακτικές του Ολυμπισμού, αποτελώντας στη συνέχεια, τους καλύτερους πρεσβευτές, όχι μόνο των Ολυμπιακών αξιών, αλλά και της ίδιας της Ελλάδας. Άρα η βοήθεια που παράσχουμε, εξυπηρετεί το τρίπτυχο Αθλητισμός, Ολυμπισμός, Ελλάδα. Είναι τιμή για μας λοιπόν αυτή η χορηγία, καθώς συνδυάζεται και με τα 50 χρόνια από της ίδρυση της Ακαδημίας. Η ΟΠΑΠ Α.Ε. θα συνδρέψει λοιπόν στη ΔΟΑ για τα επόμενα τρία χρόνια και θα κάνουμε ότι μπορούμε να είμαστε για πάντα μαζί, βοηθώντας όπως είπα και πριν, τον Αθλητισμό, τον Ολυμπισμό και την Ελλάδα.»

ΑΥΤΟΝΟΜΗ ΠΟΡΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΔΟΑ

Μετά από ομόφωνη απόφαση της Ολομέλειας της Ελληνικής Ολυμπιακής Επιτροπής η ΔΟΑ ανέλαβε την ευθύνη κάλυψης των βασικών εξόδων της λειτουργίας των εγκαταστάσεων στην Αρχαία Ολυμπία, όσον αφορά στο εποχικό προσωπικό, το εστιατόριο, τις προμήθειες και τη διαμονή, από τη συγμή που η ΕΟΕ ως νομικό πρόσωπο δημοσίου δικαίου, αντιμετώπιζε σοβαρά οικονομικά προβλήματα εξαιτίας της μεγάλης μείωσης του προϋπολογισμού της από την Πολιτεία.

Η ΔΟΑ, ως αυτόνομος οργανισμός ιδιωτικού χαρακτήρα, είχε τη δυνατότητα να ξεπεράσει τις γραφειοκρατικές διαδικασίες του Δημοσίου και κατάφερε να μειώσει σε μεγάλο βαθμό το κόστος λειτουργίας των εγκαταστάσεων της ΕΟΕ στην Αρχαία Ολυμπία σε πολλούς τομείς.

Επίσης η ΔΟΑ κατόρθωσε με την προβολή του αυτοδιοίκητου της να εξασφαλίσει μεγαλύτερη επιχορήγηση από την Διεθνή Ολυμπιακή Επιτροπή και να ξεκινήσει την διαδικασία αυτοτελούς χορηγικού προγράμματος. Μετά από την ομόφωνη απόφαση της Επιτροπής της ΔΟΕ για τον Πολιτισμό και την Ολυμπιακή Παιδεία υπό την Προεδρία του Μέλους ΔΟΕ για την Ελλάδα, Λάμπη Νικολάου, που λήφθηκε στο Durban, ώστε να στηριχθεί οικονομικά η ΔΟΑ από την ΔΟΕ, ο Πρόεδρος Ζακ Ρογκ, αντέδρασε άμεσα και θετικά αυξάνοντας την οικονομική ενίσχυση προς την ΔΟΑ για το 2011, συμβάλλοντας με τον τρόπο αυτόν στην πραγματοποίηση του προσχεδιασμένου προγράμματος δράσης της. Παράλληλα, η Διεύθυνση Διεθνούς Συνεργασίας και Ανάπτυξης της ΔΟΕ, αποφάσισε, στην ίδια βάση, να βοηθήσει με τη σειρά της ΔΟΑ, με επιπλέον οικονομική ενίσχυση. Η αλλαγή του χαρακτήρα της ΔΟΑ ως προς τον τρόπο λειτουργίας και την διεύρυνση των στόχων της, αναγνωρίστηκε από την ΔΟΕ με επιστολή του Προέδρου Ζακ Ρογκ. Παράλληλα, για αυτή τη διεθνή δράση της ΔΟΑ, ο Πρόεδρος της Ιστδιώρος Κούβελος τιμήθηκε με την ανακήρυξη του σε Διδάκτορα "Honoris Causa" από δύο Πανεπιστήμια του εξωτερικού, της Ουκρανίας και της Μολδαβίας.

THE IOA NEW PUBLICATIONS

On the occasion of the celebration of the International Olympic Academy's golden jubilee, the IOA issued an anniversary album with the personal reminiscences and stories of 50 friends and fellow travelers from all over the world who are only a symbolic sample of the thousands of friends of the Olympic idea and scientists who were involved in the IOA's educational work. The authors were invited to revisit the IOA's activities from a strictly personal approach. Their stories eloquently reflect their sentimental ties to the IOA as they highlight the Academy's contribution to the Olympic Movement and Olympic education.

The publication contains photographs with the authors' memories, from their personal records or from the IOA's photographic archive. It also includes the traditional commemorative pictures of the participants from the IOA's archive, which cover its 50 years of operation and constitute an informal "directory".

Title: 50 years International Olympic Academy. Inspirations and Memories, edited by K. Georgiadis, IOA 1961-2011, Athens 2011.

The 2007 publication on the history and activities of the International Olympic Academy was followed, in 2011, as part of the celebration of the IOA's 50th anniversary, by a second publication with updated information and renewed photographic material. New aggregate data on the IOA's activities and initiatives taken in recent years were added to a beautiful edition on the history and physiognomy of the educational and cultural institution of the IOA with its international reputation. The IOA's activity is highlighted through research of primary archival material and a critical perspective, revealing interesting facets of its history.

Title: International Olympic Academy. The history of an Olympic institution, 2nd edition, edited by Ch. Koulouri - K. Georgiadis, Athens 2011 (English and Greek).

ΟΙ ΝΕΕΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΗΣ ΔΟΑ

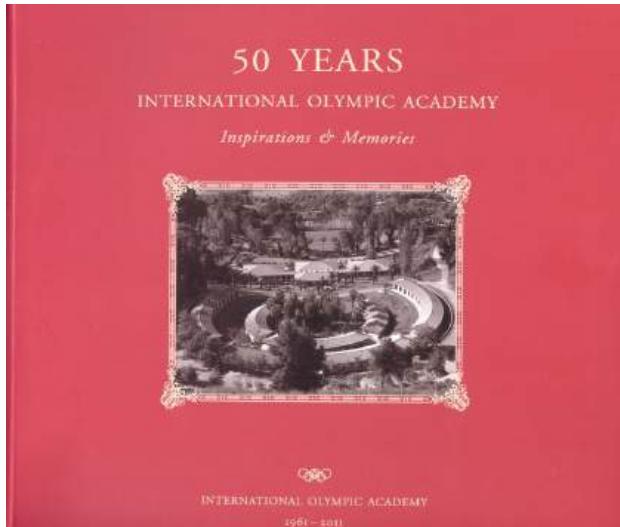
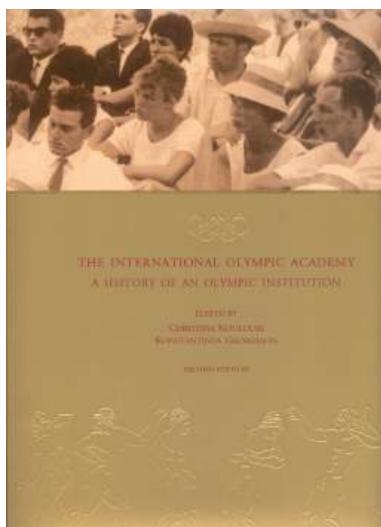
Με την ευκαιρία του εορτασμού των 50 χρόνων λειτουργίας της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας, η ΔΟΑ εξέδωσε ένα επετειακό-αναμνηστικό λεύκωμα με τις προσωπικές αναμνήσεις και διηγήσεις 50 φίλων και συνοδοπόρων της από όλον τον κόσμο, οι οποίοι συνιστούν ένα συμβολικό μόνο δείγμα μέσα από το φυτώριο των χιλιάδων φίλων της Ολυμπιακής ιδέας και επιστημόνων που συμμετείχαν στο εκπαιδευτικό έργο της ΔΟΑ. Οι συγγραφείς κλήθηκαν να ανασυνθέσουν πτυχές της δράσης της ΔΟΑ μέσα από καθαρά προσωπικές αφηγήσεις και σκέψεις. Μέσα από τις αφηγήσεις τους μεταφέρεται γλαφυρά το συναισθηματικό δέσμο τους με τη ΔΟΑ, ενώ στοιχειοθετείται η συμβολή της Ακαδημίας στο Ολυμπιακό Κίνημα και την Ολυμπιακή Παιδεία.

Την έκδοση διανθίζουν φωτογραφίες που αποτυπώνουν στιγμές από τις αναμνήσεις των συγγραφέων, οι οποίες προέρχονται είτε τα προσωπικά αρχεία των ίδιων των συγγραφέων, είτε από το φωτογραφικό αρχείο της ΔΟΑ. Στην έκδοση περιλαμβάνονται, επίσης, οι παραδοσιακές αναμνηστικές φωτογραφίες των μετεχόντων από το αρχείο της ΔΟΑ, που διατρέχουν τα 50 χρόνια λειτουργίας του φορέα συνιστώντας έτους μια άτυπη επετηρίδα.

Ο τίτλος: 50 years International Olympic Academy. Inspirations and Memories, edited by K. Georgiadis, IOA 1961-2011, Athens 2011.

Επίσης, την έκδοση του 2007 για την ιστορία και τις δραστηριότητες της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας ακολούθησε το 2011-στο πλαίσιο του εορτασμού των 50 χρόνων της ΔΟΑ- μία δεύτερη έκδοση με επικαιροποιημένα στοιχεία και ανανεωμένο φωτογραφικό υλικό. Νέα συγκεντρωτικά στοιχεία για τη δράση της ΔΟΑ και τις πρωτοβουλίες που έχουν αναληφθεί τα τελευταία χρόνια προστίθενται σε μια πολύτιμη έκδοση για την ιστορία και τη φυσιογνωμία ενός εκπαιδευτικού και πνευματικού φορέα, δύπισσης η ΔΟΑ, με διεθνή εμβέλεια. Μέσα από έρευνα σε πρωτογενές αρχειακό υλικό και με κριτική ματιά αναδεικνύεται η δράση της ΔΟΑ και ξετυλίγονται ενδιαφέρουσες πτυχές της ιστορίας της.

Ο τίτλος: Η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία. Ιστορία ενός ολυμπιακού θεσμού, β έκδοση, εκδ. Χ. Κουλούρη-Κ. Γεωργιάδης, ΔΟΑ, Αθήνα 2011. (ελληνικά και αγγλικά).



Isidoros Kouvelos was awarded a degree "Honoris Causa" by Ukraine's University of Physical Education

Ο Ισίδωρος Κούβελος ανακρούχθηκε Διδάκτορας «Honoris Causa» από το Πανεπιστήμιο Φυσικής Αγωγής της Ουκρανίας



THE IOA'S ACTIVITIES IN 2012

The International Olympic Academy has the pleasure to announce the following activities in 2012:

- 11th Joint International Session for Presidents or Directors of National Olympic Academies and Officials of National Olympic Committees (24/5/2012 - 31/5/2012)
- 52nd Internatioanl Session for Young Participants (16/6/2012 - 30/6/2012)
- 19th International Seminar on Olympic Studies for Postgraduates Students (01/9/2012 - 30/9/2012)

Master's Degree Programme
“Olympic Studies, Olympic Education, Organization and Management of Olympic Events” of the Sports Organization and Management Department of the University of Peloponnese in collaboration with the IOA.
2nd Semester: 19/4/2012-16/06/2012, 3rd Semester:
Master thesis

ΟΙ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΔΟΑ ΓΙΑ ΤΟ 2012

Η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία διοργανώνει τις εξής δραστηριότητες για το έτος 2012:

- 11η Κοινή Διεθνής Σύνοδος για Προέδρους ή Διευθυντές Εθνικών Ολυμπιακών Ακαδημιών και Στελέχων Εθνικών Ολυμπιακών Επιτροπών (24/5/2012 - 31/5/2012)
- 52η Διεθνής Σύνοδος για Νέους Μετέχοντες (16/6/2012 - 30/6/2012)
- 19η Διεθνές Σεμινάριο Ολυμπιακών Σπουδών για Μεταπτυχιακούς Φοιτητές (01/9/2012 - 30/9/2012)
- Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα (Master's Degree) ‘Ολυμπιακές Σπουδές, Ολυμπιακή παιδεία, Οργάνωση και Διαχείριση Ολυμπιακών Εκδηλώσεων’ του Τμήματος Οργάνωσης και Διαχείρισης του Αθλητισμού, Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου σε συνεργασία με την Διεθνή Ολυμπιακή Ακαδημία. Το Εξάμηνο: 19/4/2012-16/06/2012, Το Εξάμηνο: Διπλωματική Εργασία

IOA SESSIONS 2011

ΣΥΝΟΔΟΙ ΔΟΑ 2011

THE IOA CELEBRATED ITS 50TH ANNIVERSARY

The year 2011 was the year of radical changes in the physiognomy and nature of the IOA's activities, in an environment of doubts concerning the financial situation of the Academy. However, the vast majority of the official Sessions took place as planned and the participation was once more impressive.

More specifically:

Η ΔΟΑ ΓΙΟΡΤΑΣΕ ΤΑ 50 ΧΡΟΝΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΙΔΡΥΣΗ ΤΗΣ

To 2011, ήταν το έτος ριζικών αλλαγών στη φυσιογνωμία και τη φύση των δραστηριοτήτων της ΔΟΑ, μέσα σε ένα κλίμα αβεβαιότητας για την οικονομική κατάσταση της Ακαδημίας. Ωστόσο, η συντριπτική πλειοψηφία των επισήμων συνόδων έλαβαν χώρα όπως είχαν προβλεφθεί κι ότι η συμμετοχή υπήρξε, για μια ακόμα φορά, εντυπωσιακή.
Αναλυτικότερα:



11TH INTERNATIONAL SESSION FOR DIRECTORS OF NOAS

The International Olympic Academy organized with great success the 11th International Session for Directors of NOAs, held from 11th to 18th May, with 103 participants (70 male-33 female) from 85 countries, 7 lecturers and 1 observer.

SPECIAL TOPIC: "The Youth and the future of Olympism in a Global World"

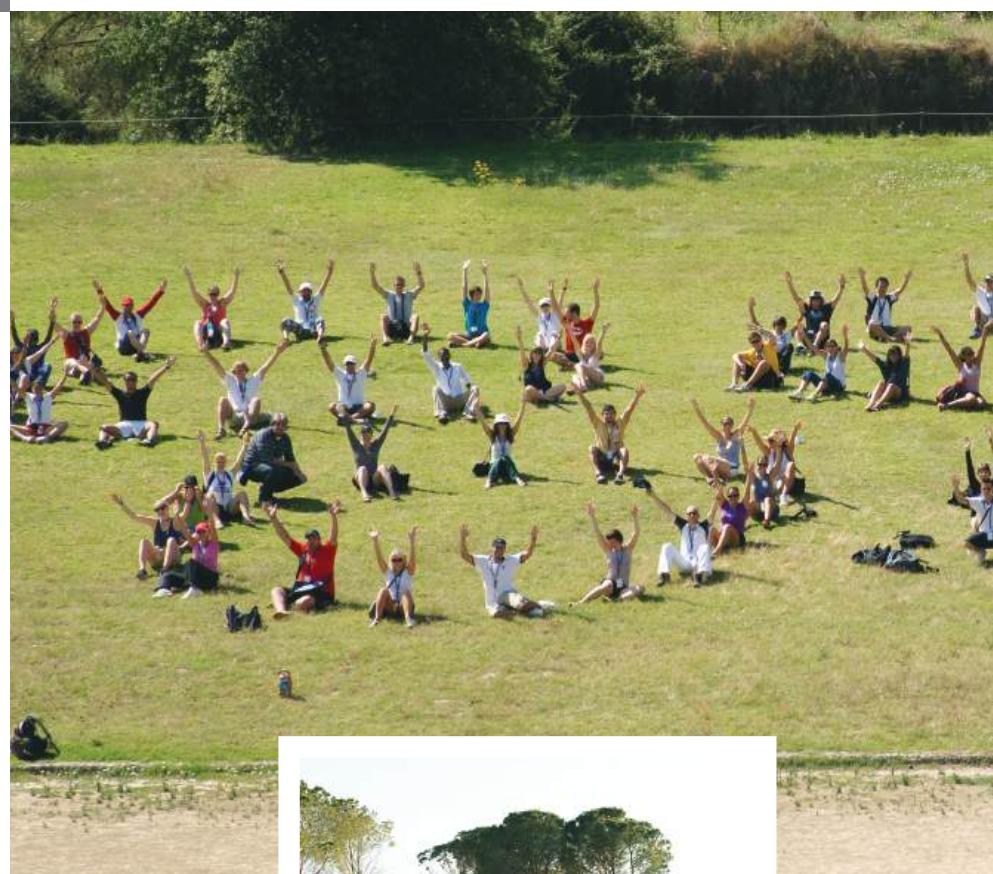
LECTURERS

- Dr Yohan BLONDEL (FRA), Deputy Director, National Union of Sports School: "Teaching the Olympic Values within the Educational System"
- Prof. Axel HORN (GER), Leader of the Institute of Sciences of Health and Sports Science, University of Education in Schwäbisch Gmünd: "The Digital Revolution Impact to Olympic Education"
- Dr A.M. NAJEEB (IND), Associate Professor & Head of Physical Education, National Institute of Technology Calicut, India: "Interdisciplinary Approach of the Teaching of Olympic Principles to the Students"
- Mr Ser Miang NG (SIN), IOC Vice President, Chairman of the Organizing Committee of 2010 Singapore Youth Olympic Games: "Youth Olympic Games: The Success of a Vision"
- Dr Spyros RETSAS (GRE), Consultant Medical Oncologist, Oncology Centre Bupa Cromwell Hospital London, UK: "Medicine and the Olympic Games of Antiquity"
- Dr T.J. ROSANDICH (USA), Vice President, United States Sports Academy: "The Importance of New Forms of Technology in the Dissemination of Humanistic Ideas"
- Prof. Dr Margaret TALBOT (GBR), President, International Council of Sport Science and Physical Education, Berlin: "The Role of Olympic Education in today's Sport World"



Wreath at the monument of Pierre de Coubertin

Κατάθεση στεφάνου στο μνημείο του Βαρώνου Πιέρ Ντε Κουμπερτέν





11η ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΝΟΔΟΣ ΓΙΑ ΔΙΕΥΘΥΝΤΕΣ ΕΟΑ

Η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία οργάνωσε με μεγάλη επιτυχία την 11η Διεθνή Σύνοδο για Διευθυντές ΕΟΑ, από 11 έως 18 Μαΐου, με 103 μετέχοντες (70 άνδρες-33 γυναίκες) από 85 χώρες, 7 ομιλητές και ένα παρατηρητή.
ΕΙΔΙΚΟ ΘΕΜΑ: “Η Νεολαία και το μέλλον του Ολυμπισμού την εποχή της παγκοσμιοποίησης”



ΟΜΙΛΗΤΕΣ

- Δρ Yohan BLONDEL (Γαλλία), Υποδιευθυντής της Εθνικής Ένωσης Σχολικού Αθλητισμού: “Διδασκαλία των Ολυμπιακών Αξών μέσα στο Εκπαιδευτικό Σύστημα”
- Καθηγ. Axel HORN (Γερμανία), Επικεφαλής του Ινστιτούτου Επιστημών Υγείας και Αθλητισμού στο Πανεπιστήμιο Ekapideusen Schwäbisch Gmünd: “Η Επίδραση της Ψηφιακής Επανάστασης στην Ολυμπιακή Παιδεία”
- Δρ A.M. NAJEEB (Ινδία), Αναπληρωτής Καθηγού της Επικεφαλής του Τμήματος Φυσικής Αγωγής στο Εθνικό Ινστιτούτο Τεχνολογίας της Calicut, Ινδία: “Διεπιστημονική Προσέγγιση της Διδασκαλίας των Ολυμπιακών Αρχών στους Φοιτητές”
- Ser Miang NG (Σιγκαπούρη), Αντιπρόεδρος ΔΟΕ, Πρόεδρος της Οργανωτικής Επιτροπής των Ολυμπιακών Αγώνων Νέων της Σιγκαπούρης 2010: “Ολυμπιακοί Αγώνες Νέων: Η Επιτυχία ενός Οράματος”
- Δρ Σύρος PETSAΣ (Ελλάδα), Ογκολόγος-Παθολόγος, Νοσοκομείο Bupa Cromwell, Λονδίνο, HB : “Ιατρική και οι Ολυμπιακοί Αγώνες στην Αρχαιότητα”
- Δρ T.J. ROSANDICH (ΗΠΑ), Αντιπρόεδρος Αθλητικής Ακαδημίας ΗΠΑ: “Η σημασία των Νέων Μορφών Τεχνολογίας στη Διάδοση των Ανθρωπιστικών Ιδεών”
- Δρ Margaret TALBOT (Μεγάλη Βρετανία), Πρόεδρος Διεθνούς Συμβουλίου Αθλητικών Επιστημών και Φυσικής Αγωγής, Βερολίνο: “Ο Ρόλος της Ολυμπιακής Παιδείας στο Σημερινό Αθλητικό Κόσμο”

A pleasant surprise for IOA President

Μια ευχάριστη έκπληξη για τον Πρόεδρο της ΔΟΑ



9TH INTERNATIONAL SESSION FOR EDUCATORS AND OFFICIALS

The 9th International Session for Educators and Officials of Higher Institutes of Physical Education took place from 2nd to 9th June, with 82 participants (46 male-36 female) from 45 countries, 6 lecturers, 2 guests, and 2 observers.

SPECIAL TOPIC: "How can sporting tradition of different cultures enrich Olympic Education"

LECTURERS

- Prof. Evangelos ALBANIDIS (GRE), Associate Professor, Democritus University of Thrace, Dept. of Physical Education & Sport Science: "Olympic Games outside Olympia in the Ancient Greek world: the example of Macedonia"
- Dr Małgorzata BRONIKOWSKA (POL), Department of Olympism and Ethnology of Sport, Poland: "Do local sporting traditions promote international understanding? "
- Dr Ju Ho CHANG (KOR), Honorary President of the Korean Olympic Academy, President of "Sport for All Korea Association": "Olympism and Sport for all "
- Dr Dikaios CHATZIEF-STATHIOU (GRE), Senior Lecturer in Sociology of Sport and Leisure, Dept. of Sport Science, Tourism and Leisure, Canterbury Christ Church University, Kent, Great Britain: "Beyond Olympic Education: Olympism & Value Legacies of the Olympic and Paralympic Games"
- Prof. Dr Konstantinos GEORGIADIS (GRE), IOA Honorary Dean, Vice Rector of the University of Peloponnese, Member of the IOC Commission for Culture & Olympic Education: "Master's Degree Programme: Olympic Studies, Olympic Education, Organization and Management of Olympic Events "
- Dr Roberto Maluf de MESQUITA (BRA), Pontifical Catholic University of Rio Grande do Sul State: "How can sporting tradition of different cultures enrich the Olympic Movement"



9^η ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΝΟΔΟΣ ΓΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥΣ ΚΑΙ ΣΤΕΛΕΧΗ ΑΝΩΤΑΤΩΝ ΙΔΡΥΜΑΤΩΝ ΦΥΣΙΚΗΣ ΑΓΩΓΗΣ



Η 9η Διεθνής Σύνοδος για Εκπαιδευτικούς και Στελέχη Ανωτάτων Ιδρυμάτων Φυσικής Αγωγής έγινε από 2 έως 9 Ιουνίου, με 82 συμμετέχοντες (46 άνδρες-36 γυναίκες) από 45 χώρες, διοργανωτές, 2 προσκεκλημένους και 2 παραπρητές.

ΕΙΔΙΚΟ ΘΕΜΑ: “Πώς μπορεί η αθλητική παράδοση διαφορετικών πολιτισμών να εμπλουτίσει την Ολυμπιακή Παιδεία”



ΟΜΙΛΗΤΕΣ

- Καθηγ. Ευάγγελος ΑΛΜΠΑΝΙΔΗΣ (Ελλάδα), Αναπληρωτής Καθηγητής Δημοκράτειου Πανεπιστημίου Θράκης, Τμήμα Επιστήμης Φυσικής Αγωγής και Αθλητισμού:
“Ολυμπιακοί Αγώνες εκτός Ολυμπίας στον αρχαίο Ελληνικό κόσμο: το παράδειγμα της Μακεδονίας”
- Δρ Μαργορζατά BRONIKOWSKA (Πολωνία), Τμήμα Ολυμπισμού και Εθνολογίας του Αθλητισμού, Πολωνία:
“Πρωθυδούν οι τοπικές αθλητικές παραδόσεις τη διεθνή κατανόηση;”
- Δρ Ju Ho CHANG (Κορέα), Επίτιμος Πρόεδρος της Εθνικής Ολυμπιακής Ακαδημίας της Κορέας, Πρόεδρος της Ένωσης “Αθλητισμός για Όλους”: “Ολυμπισμός και Αθλητισμός για Όλους”
- Δρ Δικαία XATZHEYESΤΑΘΙΟΥ (Ελλάδα) Επίκουρος Καθηγήτρια Κοινωνιολογίας Αθλητισμού και Αναψυχής, Τμήμα
- Επισήμης Αθλητισμού, Τουρισμού και Αναψυχής, Canterbury Christ Church University, Kent, Μεγάλη Βρετανία:
“Υπερβαίνοντας την Ολυμπιακή Παιδεία: Ο Ολυμπισμός και η κληρονομιά των αξιών των Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων”
- Καθηγ. Δρ Κωνσταντίνος ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ (Ελλάδα), Επίτιμος Κοσμήτορας ΔΟΑ, Αντιπρύτανης Πανεπιστημίου Πελοποννήσου, Μέλος της Επιτροπής της ΔΟΕ για τον Πολιτισμό και την Ολυμπιακή Εκπαίδευση: “Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Σπουδών: Ολυμπιακές Σπουδές, Ολυμπιακή Παιδεία, Οργάνωση και Διαχείριση Ολυμπιακών Εκδηλώσεων”
- Δρ Roberto Maluf de MESQUITA (Βραζιλία), Καθολικό Πανεπιστήμιο του Rio Grande do Sul: “Πώς μπορεί η αθλητική παράδοση διαφορετικών πολιτισμών να εμπλουτίσει το Ολυμπιακό κίνημα”



3RD INTERNATIONAL SESSION FOR OLYMPIC MEDALISTS

The 3rd International Session for Olympic Medalists took place from 21st to 27th June, with 21 participants (14 male-7 female) from 21 countries and 5 lecturers.

SPECIAL TOPIC: "Communication Methods of Olympic Values by Olympian role models"



LECTURERS

- Mr Jean DURRY (FRA), Writer, Historian on Sport and Olympism, Member of the IOC Commission for Culture and Olympic Education and Founder of the National Sports Museum of France: "Pierre de Coubertin: the first 'Olympian'?"
- Prof. Dr Konstantinos GEORGIADIS (GRE), IOA Honorary Dean, Vice Rector of the University of Peloponnese, Member of the IOC Commission for Culture & Olympic Education: "Master's Degree Programme: Olympic Studies, Olympic Education, Organization and Management of Olympic Events"
- Mr Duff GIBSON (CAN), World and Olympic Champion Skeleton, Canadian Skeleton Team Head Coach: "The role of Olympians in the propagation of social values"
- Dr Paraskevi LIOUMPI (GRE), Physical Education Teacher Ph. D, University of Peloponnese: "Communicating the Olympic values to young people"
- Prof. George MAVROTAS (GRE), Assistant Professor, National Technical University of Athens, Ex-captain of the National Water polo Team participating in 5 Olympic Games: "Educational preparation of top performance athletes"



3^η ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΝΟΔΟΣ ΓΙΑ ΟΛΥΜΠΙΟΝΙΚΕΣ

Η 3η Διεθνής Σύνοδος για Ολυμπιονίκες, έγινε από 21 έως 27 Ιουνίου, με 21 συμμετέχοντες (14 άνδρες-7 γυναίκες) από 21 χώρες και 5 ομιλητές.

ΕΙΔΙΚΟ ΘΕΜΑ: "Μέθοδοι Διάδοσης των Ολυμπιακών Αξιών από Ολυμπιονίκες πρότυπα"

ΟΜΙΛΗΤΕΣ

- Jean DURRY (Γαλλία), Συγγραφέας, Ιστορικός του Αθλητισμού και του Ολυμπισμού, Μέλος της Επιτροπής της ΔΟΕ για τον Πολιτισμό και την Ολυμπιακή Εκπαίδευση, Ιδρυτής του Εθνικού Μουσείου Αθλητισμού της Γαλλίας: "Pierre de Coubertin: ο πρώτος Ολύμπιος";
- Καθηγ. Δρ Κωνσταντίνος ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ (Ελλάδα), Επίτιμος Κοσμήτορας ΔΟΑ, Αντιπρύτανης Πανεπιστημίου Πελοποννήσου, Μέλος της Επιτροπής της ΔΟΕ για τον Πολιτισμό και την Ολυμπιακή Εκπαίδευση: "Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Σπουδών: Ολυμπιακές Σπουδές, Ολυμπιακή Παιδεία, Οργάνωση και Διαχείριση Ολυμπιακών Εκδηλώσεων"
- Duff GIBSON (Καναδάς), Πλαγκόσμιος Πρωταθλητής και Ολυμπιονίκης στο Σκέλετον, Επικεφαλής Προπονητής της Καναδικής Ομάδας Σκέλετον: "Ο ρόλος των Ολυμπιακών αθλητών στην προώθηση των κοινωνικών αξιών"
- Δρ Παρασκευή ΛΙΟΥΜΠΗ (Ελλάδα), Καθηγήτρια Φυσικής Αγωγής, Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου: "Μετάδοση των ολυμπιακών αξιών στους νέους"
- Καθηγ. Γεώργιος ΜΑΥΡΩΤΑΣ (Ελλάδα), Επίκουρος Καθηγητής, Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο, πρών αρχηγός της Εθνικής Ομάδας Υδατοσφαίρισης με συμμετοχή σε 5 Ολυμπιακούς Αγώνες: "Εκπαιδευτική προετοιμασία των αθλητών υψηλών επιδόσεων"



51ST INTERNATIONAL SESSION FOR YOUNG PARTICIPANTS

The 51st International Session for Young Participants took place from 25th June to 9th July, with 170 participants (87 male-83 female) from 92 countries, 14 lecturers, 19 coordinators, 2 IOC staff and 4 guests.

SPECIAL TOPIC: "IOA: 50 Years of Olympic Education"

LECTURERS

- Prof. Dionyssis GANGAS (GRE), IOA Director -Former Assistant Professor of International Humanitarian Law at the PANTEION University of Athens: "Olympic Games through International Politics or International Politics through Olympic Games"
- Prof. Dr Konstantinos GEORGIADIS (GRE), IOA Honorary Dean, Vice Rector of the University of Peloponnese, Member of the IOC Commission for Culture and Olympic Education: "IOA-The "popular university" of Olympism"
- Ms Helen BROWNLEE (AUS), Executive Board Member of the NOC of Australia- Member of the IOC Commission for Culture and Olympic Education - President of the NSW Olympic Council: "The role of the NOCs and the NOAs in Olympic Education"
- Prof. Dr Maria BULATOVA (UKR) President of the NOA of Ukraine: "The establishment of the National Olympic Academies and their role in Olympic Education"
- Prof. Dr Jürgen BUSCHMANN (GER) Executive Director of the Carl Diem Institute, Professor at the German Sport University in Cologne: "Influences affecting the establishment of the IOA (Carl & Liselott Diem)"
- Prof. Dr Lamartine DaCOSTA (BRA) Professor of the Olympic Studies Group, University of Gama Filho, Rio de Janeiro/Prof. Dr Otávio TAVARES (BRA) University Federal do Espírito Santo, GEFID: "The transformation of our society into a global network and its impact to the Olympic Movement"
- Mr Jean DURRY (FRA) Writer, Historian on Sport and Olympism, Member of the IOC Commission for Culture and Olympic Education and Founder of the National Sports Museum of France: "Coubertin: the Olympic Educator in itself"
- Ms Dora PALLIS (GRE) Deputy Director of the International Olympic Truce Centre: "The Educational Programmes of the IOTC"
- Mr Wilfried LEMKE (GER) Special Adviser to the United Nations, Secretary General on Sport for Development and Peace: "The United Nations and the Olympic Movement: A Partnership for Development and Peace"
- Prof. Dr Norbert MÜLLER (GER), University of Mainz, President of the International "Pierre de Coubertin" Committee, Member of the IOC Commission for Culture and Olympic Education: "How does the IOA correspond to Pierre de Coubertin's vision?"
- Prof. Reinhard SENFF (GER) Scientific Director of the German Archaeological Institute: "The archaeological excavations in Olympia and the Olympic Movement: Recent research and questions of interaction"
- Ms Ursula PLASSNIK (AUT) Former Minister of Foreign Affairs of Austria, Member of the Austrian Parliament, Special Envoy of the Austrian Foreign Ministry for International Women's Affairs: "Olympism: The role of humanitarian ideas nowadays"
- Mr Kevin WHITNEY (GBR) Olympic Artist: "The fine art workshop in the educational process of the IOA"

IOA Dean
Konstantinos
Georgiadis

Ο Επίμονος
Κοιμήτορας της
ΔΟΑ Κωνσταντίνος
Γεωργιάδης





51η ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΝΟΔΟΣ ΓΙΑ ΝΕΟΥΣ ΜΕΤΕΧΟΝΤΕΣ

Η 51η Διεθνής Σύνοδος για Νέους Μετέχοντες έγινε από 25 Ιουνίου έως 9 Ιουλίου, με 170 συμμετέχοντες (87 άνδρες-83 γυναίκες) από 92 χώρες, 14 ομιλητές, 19 συντονιστές, 2 μέλη του προσωπικού της ΔΟΕ και 4 προσκεκλημένους.

ΕΙΔΙΚΟ ΘΕΜΑ: “ΔΟΑ: 50 Χρόνια Ολυμπιακής Εκπαίδευσης”

ΟΜΙΛΗΤΕΣ

- Καθηγ. Διονύσης ΓΑΓΓΑΣ (Ελλάδα), Διευθυντής ΔΟΑ - Πρών Επίκουρος Καθηγητής Διεθνούς Ανθρωπιστικού Δικαίου Πανεπιστημίου Αθήνας: “Ολυμπιακοί Αγώνες μέσα από τη Διεθνή Πολιτική ή Διεθνής Πολιτική μέσα από τους Ολυμπιακούς Αγώνες”
- Καθηγ. Δρ Κωνσταντίνος ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ (Ελλάδα), Επίπιμος Κομιστήρας ΔΟΑ, Αντιπρύτανης Πανεπιστημίου Πελοποννήσου, Μέλος της Επιτροπής της ΔΟΕ για τον Πολιτισμό και την Ολυμπιακή Εκπαίδευση: “ΔΟΑ-Το «λαϊκό πανεπιστήμιο» του Ολυμπισμού”
- Helen BROWNLEE (Αυστραλία), Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου της ΕΟΕ της Αυστραλίας - Μέλος της Επιτροπής της ΔΟΕ για τον Πολιτισμό και την Ολυμπιακή Εκπαίδευση - Πρόεδρος του Ολυμπιακού Συμβουλίου της Νέας Νότιας Ουαλίας: “Ο ρόλος των ΕΟΕ και των ΕΟΑ στην Ολυμπιακή Εκπαίδευση”
- Καθηγ. Δρ Maria BULATOVA (Ουκρανία), Πρόεδρος ΕΟΑ Ουκρανίας: “Η ίδρυση των Εθνικών Ολυμπιακών Ακαδημιών και ο ρόλος τους στην Ολυμπιακή Εκπαίδευση”
- Καθηγ. Δρ Jürgen BUSCHMANN (Γερμανία) Εκτελεστικός Διευθυντής του Iovitotoύou Carl Diem, Καθηγητής στο Γερμανικό Αθλητικό Πανεπιστήμιο της Κολωνίας: “Επιρροές στην ίδρυση της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας (Carl & Liselott Diem)”
- Καθηγ. Δρ Lamartine DaCOSTA (Βραζιλία) Καθηγητής Τμήματος Ολυμπιακών Σπουδών του Πανεπιστημίου Gama Filho, Río ντε Τζανέιρο /Καθηγ. Δρ Otávio TAVARES (Βραζιλία) Univeristy Federal do Espírito Santo, GEFD: “Η μεταλλαγή της κοινωνίας μας σε παγκόσμιο δίκτυο και η επίπτωση αυτής της αλλαγής στο Ολυμπιακό Κίνημα”
- Jean DURRY (Γαλλία) Συγγραφέας, Ιστορικός του Αθλητισμού και του Ολυμπισμού, Μέλος της Επιτροπής της ΔΟΕ για τον Πολιτισμό και την Ολυμπιακή Εκπαίδευση, Ιδρυτής του Εθνικού Μουσείου Αθλητισμού της Γαλλίας: “Coubertin: η προσωποποίηση του Ολυμπιακού Παιδαγωγού”
- Ντόρα ΠΑΛΛΗ (Ελλάδα) Υποδιευθύντρια Διεθνούς Κέντρου Ολυμπιακής Εκεχειρίας: “Τα Εκπαιδευτικά Προγράμματα του ΔΚΟΕ”
- Wilfried LEMKE (Γερμανία) Ειδικός Σύμβουλος του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών του τμήματος Αθλητισμός για την Ανάπτυξη και την Ειρήνη: “Τα Ηνωμένα Έθνη και το Ολυμπιακό Κίνημα: Μια συνέργασία για την Ανάπτυξη και την Ειρήνη”
- Καθηγ. Δρ Norbert MÜLLER (Γερμανία), Πανεπιστήμιο του Mainz, Πρόεδρος της Διεθνούς Επιτροπής “Pierre de Coubertin”, Μέλος της Επιτροπής της ΔΟΕ για τον Πολιτισμό και την Ολυμπιακή Εκπαίδευση: “Με ποιό τρόπο η ΔΟΑ ανταποκρίνεται στο όραμα του Pierre de Coubertin;”
- Καθηγ. Reinhard SENFF (Γερμανία) Επιστημονικός Διευθυντής του Γερμανικού Αρχαιολογικού Ινστιτούτου: «Οι αρχαιολογικές ανασκαφές στην Ολυμπία και το Ολυμπιακό Κίνημα: Πρόσφατες έρευνες και ζητήματα αλληλεπιδρασης»
- Ursula PLASSNIK (Αυστρία) Πρώην Υπουργός

Εξωτερικών της Αυστρίας, Μέλος του Κοινοβούλιου της Αυστρίας, Ειδική Απεσταλμένη του υπουργείου Εξωτερικών της Αυστρίας για θέματα Διεθνών Γυναικείων Υποθέσεων: “Ολυμπισμός: Ο ρόλος των ανθρωπιστικών ιδεών σήμερα”

• Kevin WHITNEY (Μεγάλη Βρετανία) Ολυμπιακός Καλλιτέχνης: “Το εργαστήριο Καλών Τεχνών και ο εκπαιδευτικός του ρόλος στη ΔΟΑ»



IOA Director
Dionyssis Gangas

Ο Σύμβουλος Διοίκησης και Λειτουργίας της ΔΟΑ Διονύσης Γάγγας



18TH INTERNATIONAL SEMINAR FOR POSTGRADUATE STUDENTS

The 18th International Seminar for Postgraduate Students took place from 2nd to 30th September with 35 students (23 male-12 female) from 28 countries, 10 professors, 1 guest professor, 2 guests and 1 coordinator.

SPECIAL TOPIC: “IOA: 50 Years of Olympic Education-future perspectives”

SUPERVISING PROFESSORS

- Prof. Thomas F. SCANLON (USA), HUMANITIES SOCCSI, University of California
- Prof. Wendy RASCHKE (USA), HUMANITIES SOCCSI, University of California
- Prof. Evangelos ALBANIDIS (GRE), Associate Professor in Physical Education & Sport Science
- Prof. Dr Konstantinos GEORGIADIS (GRE), IOA Honorary Dean, Vice Rector of the University of Peloponnese, Member of the IOC Commission for Culture & Olympic Education
- Prof. Dr Holger PREUSS (GER), Johannes Gutenberg, Universität Mainz
- Prof. Jeffrey SEGRAVE (USA), Skidmore College
- Prof. Kazuo UCHIUMI (JPN), Hiroshima University of Economics
- Prof. Heather REID (USA), Morningside College
- Prof. Sigmund LOLAND (NOR), Rector, The Norwegian School of Sport Sciences
- Prof. Dr Li-Hong HSU (TPE), International Olympic and Multicultural Studies Centre, Dept. of Sports Management, Da-Yeh University



The interactive project “Discovering the Olympic Movement and its Values”, which was introduced in the Youth Olympic Games in Singapore in 2010 and was also presented in the Winter Youth Olympic Games in Innsbruck this January, has been transferred to the IOA premises in Ancient Olympia permanently and has already become an interesting tool for all students and visitors of the Academy.

18ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ ΓΙΑ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΟΥΣ ΦΟΙΤΗΤΕΣ

Το 18ο Διεθνές Σεμινάριο έγινε από 2 έως 30 Σεπτεμβρίου, με 35 φοιτητές (23 άνδρες-12 γυναίκες) από 28 χώρες, 10 καθηγητές, 1 προσκεκλημένο καθηγητή, 2 προσκεκλημένους και 1 συντονιστή.

ΕΙΔΙΚΟ ΘΕΜΑ: “ΔΟΑ: 50 Χρόνια Ολυμπιακής Εκπαίδευσης-μελλοντικές προοπτικές”

ΕΠΟΠΤΕΣ ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ

- Καθηγ. Thomas F. SCANLON (ΗΠΑ), Ανθρωπιστικές και Κοινωνικές Επιστήμες, University of California
- Καθηγ. Wendy RASCHKE (ΗΠΑ), Ανθρωπιστικές και Κοινωνικές Επιστήμες, University of California
- Καθηγ. Ευάγγελος ΑΛΜΠΑΝΙΔΗΣ (Ελλάδα), Αναπληρωτής Καθηγητής Δημοκρίτειου Πανεπιστημίου Θράκης, Τμήμα Επιστήμης Φυσικής Αγωγής και Αθλητισμού
- Καθηγ. Δρ Κωνσταντίνος ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ (Ελλάδα), Επίτιμος Κοσμήτορας ΔΟΑ, Αντιπρύτανης Πανεπιστημίου Πελοποννήσου, Μέλος της Επιτροπής της ΔΟΕ για τον Πολιτισμό και την Ολυμπιακή Εκπαίδευση
- Καθηγ. Δρ Holger PREUSS (Γερμανία), Johannes Gutenberg, Universität Mainz
- Καθηγ. Jeffrey SEGRAVE (ΗΠΑ), Skidmore College
- Καθηγ. Kazuo UCHIUMI (Ιαπωνία), Οικονομικό Πανεπιστήμιο της Χιροσίμα
- Καθηγ. Heather REID (ΗΠΑ), Morningside College
- Καθηγ. Sigmund LOLAND (Νορβηγία), Πρύτανης, Σχολή Αθλητικών Επιστημών Νορβηγίας
- Καθηγ. Δρ Li-Hong HSU (Ταϊπέι) Διεθνές Κέντρο Ολυμπιακών και Πολυπολιτισμικών Σπουδών, Τμήμα Διαχείρισης Αθλητισμού, Πανεπιστήμιο Da-Yeh

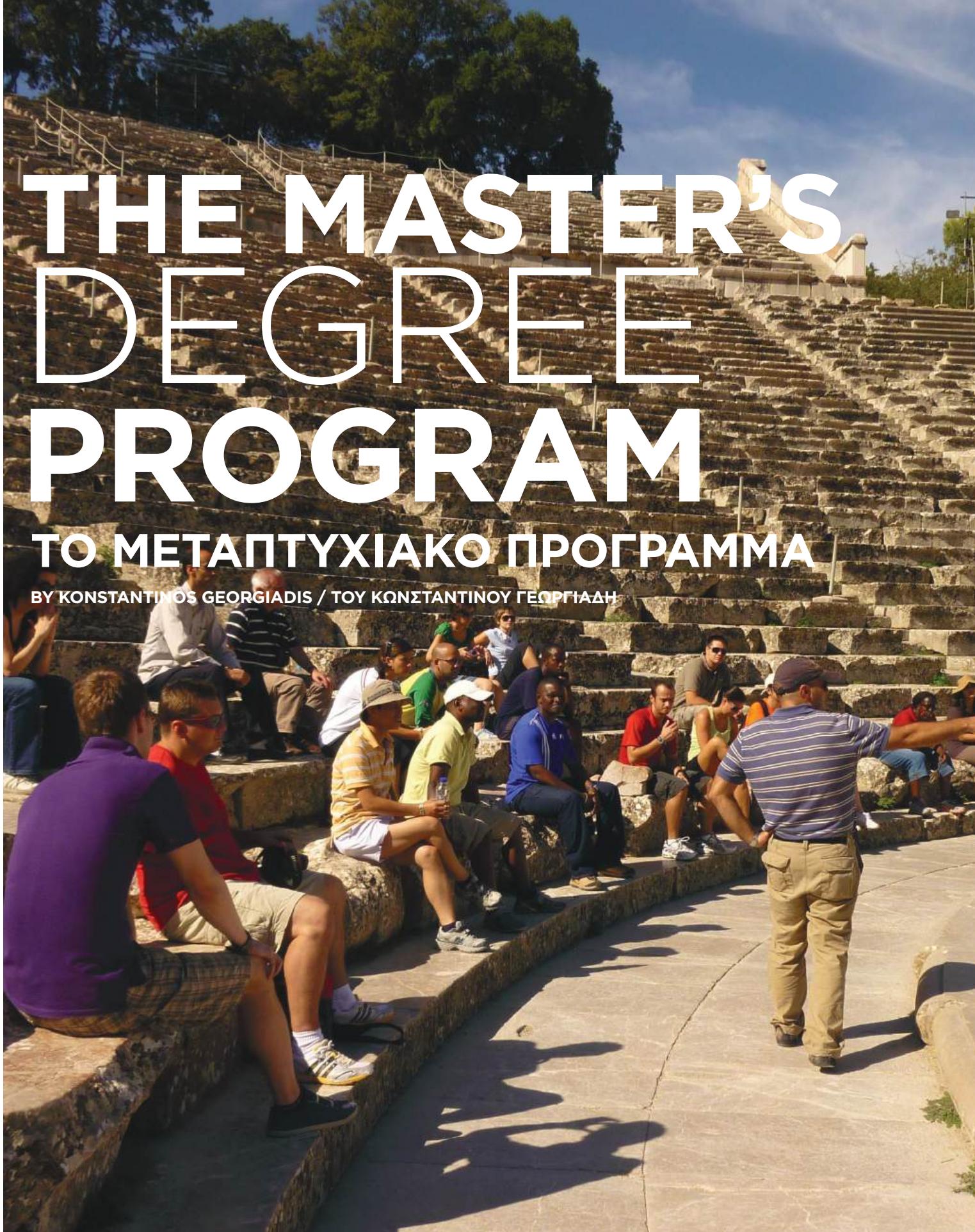


Το διαδραστικό πρόγραμμα “Ανακαλύπτοντας το Ολυμπιακό Κίνημα και τις Αξίες του”, που ξεκίνησε στους Ολυμπιακούς Αγώνες Νέων στη Σιγκαπούρη το 2010 και συνεχίστηκε στους Ολυμπιακούς Αγώνες Νέων του Ινδιπρουκ φέτος τον Ιανουάριο, μεταφέρθηκε μονίμως στις εγκαταστάσεις της ΔΟΑ στην αρχαία Ολυμπία και έχει ήδη γίνει ένα ενδιαφέρον εργαλείο για όλους τους φοιτητές και εποκέπτες της Ακαδημίας.

THE MASTER'S DEGREE PROGRAM

ΤΟ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

BY KONSTANTINOS GEORGIADIS / ΤΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗ





The Master's Degree Program of IOA "Olympic Studies, Olympic Education and Management of Olympic Events" has completed three successful years within the academic community. The Department of Sports Organization and Management of the Faculty of Human Movement and Quality of Life Sciences of the University of the Peloponnese is responsible for its operation. This novel world-class program operates under the auspices of the International Olympic Academy with the generous support of the Ioannis S. Latsis Public-Benefit Foundation.

The first students were admitted in 2009. Their diverse origins enhance the program's international character, making the University of the Peloponnese the first academic institution to award Greek degrees to foreign students. In its three years of operation, 87 students have enrolled in the program from 47 countries including France, The Netherlands, Canada, Vietnam, India, Japan, Nepal, Guatemala, Peru, South Africa, Zambia and others.

During the Program's three semesters, students attend courses on Olympic history, Olympic education and philosophy, as well as courses on the organization and management of Olympic Games and, more generally, of major sports events. The curriculum's aim is to provide specialized knowledge and high level training for the students' academic, professional and research career and to create a sound scientific base for the development of Olympic education and sports organization programs. It includes 8 compulsory courses, and 5 optional ones from which 2 are selected. The 10 courses are completed in the first two semesters and, during the third semester, students prepare their diploma thesis. The Master's Degree has been developed according to the European specifications defined by the Bologna Accords on higher education.

Το Πρόγραμμα Μεταπτυχιακόν Σπουδών "Μάστερ" «Ολυμπιακές Σπουδές, Ολυμπιακή Παιδεία, Οργάνωση και Διαχείριση Ολυμπιακόν Εκδηλώσεων» της ΔΟΑ, συμπλήρωσε 3 χρόνια επιτυχημένης παρουσίας στον ακαδημαϊκό χώρο. Την ευθύνη για τη λειτουργία του έχει το Τμήμα Οργάνωσης και Διαχείρισης Αθλητισμού της Σχολής των Επιστημών της Ανθρώπινης Κίνησης και Ποιότητας Ζωής του Πανεπιστημίου Πελοποννήσου. Το καινοτόμο πρόγραμμα σε διεθνές επίπεδο βρίσκεται υπό την αιγίδα της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας και στηρίζεται στην ευγενική χορηγία του Κοινωφελούς Ιδρύματος Ιωάννη Σ. Λάτση.

Οι πρώτοι φοιτητές έγιναν δεκτοί το 2009. Η προέλευσή τους από διάφορες χώρες ενισχύει το διεθνή χαρακτήρα του προγράμματος και καθιστά το Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου τον πρώτο ακαδημαϊκό φορέα που απονέμει ελληνικό τίτλο σπουδών σε αλλοδαπούς φοιτητές. Στα τρία χρόνια λειτουργίας του έχουν εγγραφεί στο πρόγραμμα 87 φοιτητές από 47 διαφορετικές χώρες μεταξύ των οποίων η Γαλλία, η Ολλανδία, ο Καναδάς, το Βιετνάμ, η Ινδία, η Ισπανία, το Νεπάλ, η Γουατεμάλα, το Περού, η Νότιος Αφρική, η Ζάμπια και άλλες.

Στα τρία εξάμηνα διάρκειας του προγράμματος, οι φοιτητές διδάσκονται μαθήματα Ολυμπιακής ιστορίας, Ολυμπιακής παιδείας και φιλοσοφίας καθώς και μαθήματα οργάνωσης και διαχείρισης Ολυμπιακών Αγώνων και γενικότερα μεγάλων αθλητικών εκδηλώσεων. Το πρόγραμμα σπουδών στοχεύει στην παροχή εξειδικευμένων γνώσεων και άρτιας κατάρτισης για την ακαδημαϊκή, επαγγελματική και ερευνητική σταδιοδρομία των φοιτητών καθώς και στη δημιουργία ενός επιστημονικού υποβάθρου για την ανάπτυξη προγραμμάτων Ολυμπιακής Παιδείας και για την οργάνωση του αθλητισμού. Συγκεκριμένα, περιλαμβάνει 8 υποχρεωτικά μαθήματα και 5 επιλογής από τα οποία επιλέγονται τελικά τα 2. Τα συνολικά 10 μαθήματα ολοκληρώνονται στα δύο πρώτα εξάμηνα, ενώ κατά τη διάρκεια του τρίτου εξαμήνου οι φοιτητές εκπονούν τη διπλωματική τους εργασία. Το Πρόγραμμα Μάστερ έχει εκπονηθεί σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές προδιαγραφές που ορίζονται από τη συμφωνία της Μπολόνια για την τριτοβάθμια εκπαίδευση.

Οι διαλέξεις και οι εξετάσεις πραγματοποιούνται κατά κύριο λόγο στις εγκαταστάσεις της Ελληνικής Ολυμπιακής Επτροπής όπου λειτουργεί η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία. Για 9 εβδομάδες κάθε εξάμηνο οι φοιτητές μένουν στην Αρχαία Ολυμπία, στο λίκνο του Ολυμπισμού όπου έχουν τη δυνατότητα να παρακολουθούν ταυτόχρονα και τις υπόλοιπες δραστηριότητες της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδη-



The lectures and examinations are mostly held in the facilities of the Hellenic Olympic Committee where the International Olympic Academy operates. For 9 weeks every semester, the students live in Ancient Olympia, the cradle of Olympism, where they have the opportunity to take part in the other activities of the International Olympic Academy and are thus able to get a global picture of the Olympic Movement and come into contact with members of the Olympic Community. Some of the courses are delivered in the new building of the Sports Organization and Management Department in the University of the Peloponnese in Sparta, where students become part of the reality of Greek university life. The courses on the Master's Degree are taught by Professors from the University of the Peloponnese and other Greek and foreign universities specializing in Olympic history, Olympic education and the organization and management of Olympic events. The strict selection criteria that apply to scholars and their different origins target a high academic level as regards teaching and research work, focusing on pluralism, an essential feature of Olympism.

Apart from the educational aspect, in the course of the program students come into contact with Greece and its regions. They stay in Ancient Olympia and Sparta and familiarize themselves with daily reality in a regional setting. At the beginning of the first semester, a 3-day educational tour is organized to Athens and the Peloponnese, including major archaeological sites of historic importance (Isthmus, Nemea, Mycenae, Epidaurus, Nauplion) and during the second semester students get to know Northern and Central Greece (Thessaloniki, Vergina, Ancient Pella, Dion, Kalamata, Delphi).

On 14 December 2011, the Program's first graduates, in company with other students of the Faculty, received their degrees during a splendid ceremony at the University of the Peloponnese in Sparta.

None of this would have been achieved, however, without the continuous support of the Ioannis S. Latsis Public-Benefit Foundation, which has dynamically endorsed this groundbreaking program since the very beginning.

μίας παρέχοντάς τους τη δυνατότητα να διαμορφώσουν μια πολύπλευρη εικόνα του Ολυμπιακού Κινήματος και να έρθουν σε επαφή με στελέχη της Ολυμπιακής Κοινότητας. Μέρος των μαθημάτων πραγματοποιείται και στο νεόδμητο κτίριο του Τμήματος Οργάνωσης και Διαχείρισης Αθλητισμού του Πανεπιστημίου Πελοποννήσου στη Σπάρτη όπου οι φοιτητές εντάσσονται στην πραγματικότητα της ελληνικής πανεπιστημιακής ζωής.

Για τη διδασκαλία των μαθημάτων του Μεταπτυχιακού Προγράμματος συνεργάζονται καθηγητές που προέρχονται τόσο από το Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου και άλλα ελληνικά πανεπιστήμια όσο και από πανεπιτήμια του εξωτερικού που είναι εξειδικευμένοι σε θέματα Ολυμπιακής ιστορίας, Ολυμπιακής παιδείας και σε θέματα Ολυμπιακής οργάνωσης και διαχείρισης. Τα υψηλά κριτήρια επιλογής των ακαδημαϊκών συνεργατών και η ποικιλία της προέλευσής τους στοχεύουν στην επίτευξη υψηλού ακαδημαϊκού επιπέδου στο διδακτικό και ερευνητικό έργο με κύριο γνώρισμα την πολυφωνία, βασικό χαρακτηριστικό του ολυμπισμού.

Εκτός από το εκπαιδευτικό κομμάτι, στα πλαίσια του προγράμματος οι φοιτητές έρχονται σε επαφή με την Ελλάδα και την Ελληνική Περιφέρεια. Μένουν στην Αρχαία Ολυμπία και τη Σπάρτη και γνωρίζουν την ελληνική καθημερινότητα της περιφέρειας. Στην αρχή του πρώτου εξαμήνου οργανώνεται μια τριήμερη εκπαιδευτική ξενάγηση στην Αθήνα και την Πελοπόννησο, σε αρχαιολογικούς χώρους ιστορικής ομηρείας (Ισθμός, Νεμέα, Μυκήνες, Επίδαυρο, Ναύπλιο) ενώ στο δεύτερο εξάμηνο γνωρίζουν τη Βόρεια και Κεντρική Ελλάδα (Θεσσαλονίκη, Βεργίνα, Αρχαία Πέλλα, Δίον, Καλαμπάκα, Δελφούς).

Στις 14 Δεκεμβρίου 2011 πραγματοποιήθηκε η αποφοίτηση των πρώτων αποφοίτων του Προγράμματος σε μια λαμπρή τελετή στο Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου στη Σπάρτη μαζί με άλλους φοιτητές της Σχολής.

Τίποτα από όλα αυτά δεν θα είχε πραγματοποιηθεί χωρίς τη συνεχή υποστήριξη του Κοινωφελούς Ιδρύματος Ιωάννη Σ. Λάτση το οποίο από την αρχή ενίσχυσε δυναμικά το πρωτοποριακό αυτό πρόγραμμα.

JOHN S. LATSIS FOUNDATION ΚΟΙΝΩΦΕΛΕΣ ΙΔΡΥΜΑ ΙΩΑΝΝΗ Σ. ΛΑΤΣΗ

The John S. Latsis Public Benefit Foundation was established in 2005 by the family of John Latsis who died in 2003. It is responsible for the management and implementation of the Latsis family's philanthropic activities in Greece and abroad, following John Latsis' lifelong habit of contributing to the community. The Foundation has an international presence but its financial contributions are for the most part focused on Greece.

The activities of the John S. Latsis Public Benefit Foundation are mostly aimed at education and scientific research, health and social welfare, environmental protection and culture, following two main directions: the programs implemented by the Foundation itself and the funding of initiatives undertaken by other organizations sharing similar aims and visions. In both cases, efforts are made to treat the financed organizations as associates, by providing not only financial assistance but continuous support with a view to achieving synergies and ensuring maximum benefits from every grant.

Keeping open communication channels with Greek society, the John S. Latsis Public Benefit Foundation is ready to intervene when crises or urgent social needs arise, through carefully designed public-benefit programs. "It is our duty" was one of these programs, implemented by the Foundation between 2007 and 2010, bringing relief to the regions devastated by the destructive fires of 2007.

Within the framework of this broader program, the Foundation's Executive Board decided in 2009 to respond to the invitation of the International Olympic Academy to finance the first years of operation of a new, international Master's program at the University of the Peloponnese on "Olympic Studies, Olympic education, Organization and Management of Olympic Events". This decision of the Foundation is linked to a series of happy conjunctions of events and symbolisms: the program enhances the Foundation's educational focus by supporting a regional university within our country; it gives prominence to the region of Olympia, the cradle of the Olympic ideal, whilst at the same time promoting Olympic education and the work of the International Olympic Academy; and it continues the Latsis family's support for the region of Eleia, thus fulfilling John Latsis' vision of an Academy of Postgraduate Studies at Olympia.

Το Κοινωφελές Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση συστάθηκε το 2005 από την οικογένεια του Ιωάννη Λάτση, ο οποίος έφυγε από τη ζωή το 2003. Στην ευθύνη του έχει τη διαχείριση και υλοποίηση του κοινωφελούς έργου της οικογένειας Λάτση στην Ελλάδα και το εξωτερικό, σε συνέχεια της μακράς παράδοσης κοινωνικής προσφοράς που ο ίδιος είχε υπηρετήσει. Το Ίδρυμα έχει διεθνή παρουσία, αλλά η γεωγραφική έμφαση των χρηματοδοτήσεών του εντοπίζεται στην Ελλάδα.

Το Κοινωφελές Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση αναπτύσσει δραστηριότητες κυρίως στους τομείς της εκπαίδευσης και της επιστημονικής έρευνας, της υγείας και κοινωνικής πρόνοιας, της προστασίας του περιβάλλοντος και του πολιτισμού, ακολουθώντας δύο βασικές κατεύθυνσεις: τα προγράμματα που το ίδιο το Ίδρυμα σχεδιάζει και υλοποieί και τις χρηματοδοτήσεις πρωτοβουλιών άλλων φορέων που μοιράζονται ανάλογες στογεύσεις και οράματα. Και στις δύο περιπτώσεις γίνεται προσπάθεια για την αντιμετώπιση των χρηματοδοτούμενων φορέων ως συνεργατών, μέσα από την παροχή όχι μόνο της οικονομικής ενίσχυσης αλλά και μιας διαρκούς υποστήριξης με στόχο τη δημιουργία συνεργιών, καθώς και τη διασφάλιση της μέγιστης αξιοποίησης της εκάστοτε χρηματοδότησης.



Κοινωφελές Ίδρυμα
Ιωάννη Σ. Λάτση

Διαπήρωντας ανοιχτούς διαύλους επικοινωνίας με την ελληνική κοινωνία το Κοινωφελές Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση έχει την ετοιμότητα να παρεμβαίνει σε περιπτώσεις κρίσεων ή εκτακτών κοινωνικών αναγκών μέσω προσεκτικά σχεδιασμένων κοινωφελών προγραμμάτων. Τέτοιο είναι και το πρόγραμμα «Είναι Καθήκον Μας» που υλοποιήθηκε από το Ίδρυμα μεταξύ των ετών 2007 και 2010, με σκοπό την ανακούφιση των περιοχών που είχαν πληγεί από τις καταστροφικές πυρκαγιές του 2007.

Στο πλαίσιο του γενικότερου αυτού προγράμματος εντάχθηκε το 2009 και η απόφαση του Εκτελεστικού Συμβουλίου του Ίδρυματος να ανταποκριθεί στην πρόσκληση της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας και να χρηματοδοτήσει τα πρότα έτη λειτουργίας ενός νέου, διεθνούς προγράμματος μεταπτυχιακών οπουδών στο Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου με τίτλο «Ολυμπιακές Σπουδές, Ολυμπιακή Παιδεία, Οργάνωση και Διαχείριση Ολυμπιακών Εκδρομών». Στην απόφαση αυτή του Ίδρυματος συνυπάρχουν μια σειρά από ευτυχείς συγκυρίες και συμβολισμού: το πρόγραμμα ενδυναμώνει τον εκπαιδευτικό προσανατολισμό του Ίδρυματος, μέσα από την ενίσχυση ενός περιφερειακού πανεπιστημίου της χώρας μας, προβάλλει την περιοχή της Ολυμπίας, λίκνου του Ολυμπιακού Ιδεώδους, προάγοντας, ταυτόχρονα, την Ολυμπιακή εκπαίδευση και το έργο της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας, και συνεχίζει τη μακρόχρονη προσφορά της οικογένειας Λάτση στην Ηλεία, εκπληρώνοντας ένα από τα οράματα του Ιωάννη Λάτση για τη δημιουργία Ακαδημίας Μεταπτυχιακών Σπουδών στην Ολυμπία.

OPINION / ΑΠΟΨΗ

PETROS LINARDOS / ΠΕΤΡΟΣ ΛΙΝΑΡΔΟΣ

JOURNALIST - SPORTS HISTORIAN / ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ-ΙΣΤΟΡΙΚΟΣ ΤΟΥ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ

THE SPORTS EXPERIENCES OF **DIMITRIOS VIKELAS** IN 19th CENTURY'S LONDON

ΟΙ ΕΜΠΕΙΡΙΕΣ ΤΟΥ ΔΗΜΗΤΡΗ ΒΙΚΕΛΑ ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ ΤΟΥ 19ου ΑΙΩΝΑ

THREE cities in 19th and early 20th century Europe, London, Paris and Athens, were important milestones in the long, creatively varied and rich life of Dimitrios Vikelas, the first President of the IOC. His journey began in 1852 when, at the age of 17, he left his native city of Ermoupolis on the island of Syros. He worked as a merchant in the City of London alongside his uncles, his mother Smaragda's brothers, Leon and Basil Melas, important personalities in the English capital's Greek community. He died in Kifisia, Athens, on 7 July 1908 at the age of 73. Vikelas' life and activities, although of an extraordinary diversity, have a common denominator: his generous and unselfish contribution to his small homeland and to the whole European community.

ΤΡΕΙΣ πόλεις είναι οι μεγάλοι σταθμοί –σε χρονική διάρκεια αλλά και δημιουργική πολυμορφία- κατά την πολυκύμαντη πορεία του Δημητρίου Βικέλα – πρώτου προέδρου της ΔΟΕ- στην Ευρώπη του 19ου και των αρχών του 20ού αιώνα. Το Λονδίνο, το Παρίσι και η Αθήνα. Σ' αυτό το τρίπτυχο που χρονικά αναπτύχθηκε από το 1852, όταν μετανάστευσε από τη γενέτειρά του Ερμούπολη Σύρου σε ηλικία 17 ετών στο Λονδίνο με σκοπό να ασχοληθεί και να σταδιοδρομήσει στο εμπόριο -και δη στο Σίτυ του Λονδίνου- κοντά στους θείους του, σημαντικά πρόσωπα στην ελληνική παροικία της βρετανικής πρωτεύουσας, αδελφούς της μητέρας του Σμαράγδας, αδελφούς Λέοντα και Βασίλειο Μελά, μέχρι τον θάνατό του στην Αθήνα, Κηφισιά, στις 7 Ιουλίου του 1908 σε ηλικία 73 ετών. Τα έργα και οι ημέρες του Βικέλα παρουσιάζουν ως οράματα και πράξεις

Of course, in each of these cities Vikelas' presence was in time associated with major achievements, as well as philanthropic and cultural activities on a national and European scale.

In London, he struggled personally for many years with radical changes of direction. A duel took place between the two "daemons" of his soul, an ongoing struggle between Hermes, the god of trade and financial success and Hermes, the god of Culture and Letters. It was the second Hermes who finally won, but only after long years of an enforced but, oddly enough, highly successful career in trade and business in the City of London. Having by now achieved financial success, he devoted himself to his dream: writing, historical research, novels, translations and other related subjects. What was important was that, having "played" the part of a financially successful business man, he could now focus on other activities as a patriot and a cosmopolitan intellectual.

He completed his varied work during his time in Paris where the pivotal event was his joining Olympism, quite by chance, as one of Baron Pierre de Coubertin's close collaborators. This was followed by his election as the first IOC President and, of course, his staunch determination to celebrate the revival of the Olympic Games in Athens.

The third period of Vikelas' journey was marked by the "first Athens Olympic Games" and by his remarkable contributions to society through admirable projects, charitable institutions, social and cultural initiatives related to education and other notable works.

A question to which only those who have a deep knowledge of Vikelas' life can answer (let us remember the words of Euripides "blessed are those who have a profound knowledge of history") is whether Vikelas had some sporting experience. It is a fact that in 1894 he accepted – with understandable hesitation at first – to represent the Pan-Hellenic Gymnastics Association, which represented Greek sport, at the congress that was held in 1894 in the Sorbonne in Paris for the study of amateur sport and its principles and the revival of the Olympic Games. Vikelas could

μεγάλες διαφορές αλλά έχουν έναν κοινό παρονομαστή, την αφειδώλευτη και αφιλοκερδή προσφορά τόσο στη μικρή πατρίδα του όσο και στην όλη ευρωπαϊκή κοινότητα.

Φυσικά σε κάθε μια από αυτές τις πόλεις η βικελαία δημιουργία παρουσιάζεται και προκινείται διαχρονικά με επιτεύγματα, δραστηριότητες και κοινωφελείς ανθρωπιστικές και πνευματικές υπηρεσίες σε μια εκτεταμένη κλίμακα εθνωφελούς αλλά και ευρωπαϊκής εμβέλειας.

Στο Λονδίνο π.χ. έδωσε μια πολυετή μάχη στο πεδίο του ίδιου του εαυτού του και των ριζικών αλλαγών πορείας. Ήταν η μονομαχία ανάμεσα στους δύο «δαίμονες» της ψυχής του. Συνεχής η πάλη ανάμεσα στον Κερδώ Ερμή του εμπορίου και της οικονομικής επιτυχίας και τον λόγιο Ερμή του Πνεύματος και των Γραμμάτων. Τελικά νίκησε ο δεύτερος αλλά μετά από χρόνια αναγκαστικής –και περιέργως επιτυχούς– δραστηριότητας στο λονδίνειο Σύντονο εμπορίου και των επιχειρήσεων. Με εξασφαλισμένη πα την οικονομική επιφάνεια, αφοσιώθηκε σε αυτό που ήταν το όνειρό του: Τα γράμματα, η συγγραφή, η ιστορική έρευνα, το μυθιστόρημα, η ποίηση, η μετάφραση και τόσα άλλα παρεπόμενα. Σημασία έχει ότι «υποδύμενος» με οικονομική κερδοφορία, τον επιχειρηματία θεμελίωσε και ανάπτυξε και σε ποσότητα και σε ποιότητα ένα μεγάλο μέρος της διαδρομής και της επίδοσης ως πατριώτη αλλά και κοσμοπολίτη διανοούμενο.

Το έργο αυτό με την τεράστια θεματική ποικιλομορφία ολοκληρώθηκε κατά τη ζωή του στο Παρίσι όπου εξέχον στοιχείο είναι η κατά απρόβλεπτο τρόπο ένταξή του στον Ολυμπιακό ως στενός συνεργάτης του βαρόνου Πιερ ντε Κουμπερτέν, η ανάδειξή του ως πρώτου Προέδρου της ΔΟΕ και φυσικά η προσωπική του αφειδώλευτη θεληματικότητα όσον αφορά την ανάθεση στην Αθήνα της «ανασύστασης» των Ολυμπιακών αγώνων.

Η Τρίτη φάση της βικελαίας διαδρομής έχει οριοθετηθεί από τους «εν Αθήναις Πρώτους Ολυμπιακούς Αγώνας» και κατά την τελευταία δεκαετία του βίου του με την προσφορά στη μικρή και εν απορίᾳ τελούσα πατρίδα του θαυμαστών έργων και ιδρυμάτων ευποίας, κοινωνικής προσφοράς και πολιτισμού μέσω της Παιδείας και άλλων δραστικών πατριωτικών παραμέτρων.



"IN LONDON, VIKELAS STRUGGLED PERSONALLY FOR MANY YEARS WITH RADICAL CHANGES OF DIRECTION"

not of course compete when it came to practical knowledge with the other participants. He understood very quickly, however, what was about to happen and since any youth experience remains alive, despite the passage of time, this also happened in Vikelas' case.

In his book MY LIFE/Childhood memories – Youth years, published in 1908 by the Association for the dissemination of books (a major initiative of Vikelas that is still active) he describes sports experiences from his post-adolescent life in London in the chapter "Education and Studies":

"I am talking about books, education and lessons, but I do not devote to them all my available time. From my childhood years and even more so from the habits I had acquired at the Evangelides College, what remained was my inclination for physical exercise. The example of the great nation in which I lived encouraged me to exercise my body while proving to me that the letters alone were not a sufficient qualification in life. This was an example, however, that I could not imitate properly. I did not have any relations with English people of my age, neither the time to take part in their sports and games. I was working all day at the office; in the evenings there were no sports activities, while Sunday was an obligatory holiday. My only usual exercise was to walk. Along the streets of London where no one loiters without a purpose and where all walk quickly as if they want to reach the finish line first I made it a point of honour to allow no one to outdistance me. On Sundays in the countryside I took long walks especially when I had company. Sometimes, during the summer months, we would walk along the Thames and practise row-

‘Ενα ερώτημα, στο οποίο απαντούν μόνο όσοι έχουν λεπτομερή γνώση του βίου του Βικέλα (να θυμηθούμε τα λόγια του Ευρυπίδη «Ολβιος -ευτυχής- δότις Ιστορίης -και οιχί Ιστορίας- έσχεν μάθησιν», δηλαδή να γνωρίζει σε βάθος την Ιστορία) είναι εάν ο Βικέλας είχε έστω κάποια βιώματα φιλαθλητικά. Είναι γεγονός ότι το 1894 ως από μηχανής θεός αποδέχθηκε –αρχικά με ευνόητο δισταγμό– την εκπροσώπηση του Πανελλήνιου Γύμναστικού Συλλόγου –ουσιαστικά του ελληνικού αθλητισμού– στο συνέδριο του 1894 στην παρισινή Σορβόνη για τη μελέτη των αρχών του φιλαθλητισμού και την αναβίωση των Ολυμπιακών Αγώνων. Ο Βικέλας φυσικά δεν μπορούσε να συγκριθεί ως προς τις πρακτικές γνώσεις έστω και συναντετικά με τους άλλους συνέδρους. Άλλα ταχύτατα κατάλαβε τι μέλλει γενέσθαι. Και επειδή τα καθοιοσδήποτε μορφής νεανικά βιώματα αναδύνονται, παρ’ όλην την πάροδο του χρόνου, αυτό συνέβη και στην περίπτωση του Βικέλα.

Ο ίδιος στη ΖΩΗ ΜΟΥ / Παιδικάί αναμνήσεις – Νεανικοί Χρόνοι, Εκδ. 1908 του Συλλόγου Προς Διάδοσιν βιβλίων –πρόκειται για κορυφαίο τέκνο του Βικέλα / εν δράσει και σήμερα- περιγράφει τα αθλητικά βιώματα από τη μετεφηβική ζωή του στο Λονδίνο. Κεφάλαιο «Σπουδαία και Μελέται»

Ουμλώ περί βιβλίων και σπουδών και μαθημάτων, αλλ’ εις αυτά δεν αφιέρωνα όλας μου αποκλειστικώς τας διαθεσίμους ώρας. Εκ των παιδικών μου χρόνων, και ακόμη περισσότερον εκ των έξενων όσας είχα λάβει εις το Λύκειον του Ευαγγελίδου, μου έμενεν η κλίσις προς τας σωματικάς ασκήσεις. Και άνευ τούτου όμως, το παράδειγμα του μεγάλου έθνους, εν τω μέσῳ του οποίου έζων, ήτο προτροπή προς την σωματικάν και συγχρόνως απόδειξις, ότι τα γράμματα μόνα δεν αρκούν ως εφόδια του βίου. Άλλα το παράδειγμα τούτο δεν ηδυνάμην να το μιμηθώ όσον και όπως έπρεπε. Ούτε σχέσεις είχα προς Αγγλούς ομηλίκους μου, ούτε ώρας διαθεσίμους δια να συμμετέχω εις τας ασκήσεις και τα παίγνια των. Την ημέραν όλην ειργαζόμην εις το γραφείον, τας νύκτας ο αθλητισμός δεν λειτουργεί, η δε Κυριακή ήτο ημέρα επιβεβλημένης αργίας. Η μόνη μου συνήθης άσκησις ήτο ο περίπατος. Εις τας οδούς του Λονδίνου, όπου κανείς δεν περιφέρεται ως αργός, όπου όλοι περι-

«ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ Ο ΒΙΚΕΛΑΣ ΕΔΩΣΕ ΜΙΑ ΠΟΛΥΕΤΗ ΜΑΧΗ ΣΤΟ ΠΕΔΙΟ ΤΟΥ ΙΔΙΟΥ ΤΟΥ ΕΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΡΙΖΙΚΩΝ ΑΛΛΑΓΩΝ ΠΟΡΕΙΑΣ»

ing. This was something, however, that did not happen often or regularly. In order to compensate the absence of exercise I resorted to fencing, a nice and healthy sport. I have to admit, however, that during these evening lessons I was not able to give to my teacher any cause to be proud of his student's skills. I performed better at the riding lessons that I later took. My greatest enjoyment was to get up very early in the morning, before office hours, and go for a ride breathing the air of the countryside in London's beautiful Western suburbs.

Fencing and riding and dance were sufficient proof that I did not want to be different from my peers and that I did not have the slightest wish to expose myself to the risk of being given the epithet of philosopher and/or pedantic.

In conclusion let us note that at the Evangelides College which he had attended in Ermoupolis before leaving for London Vikelas (who was in the same class as Emmanuel Roidis, another great author) acquired many important assets for his future life. Evangelides was a brilliant educator who had studied in the USA. Vikelas made his first literary appearance at the age of 15 with the translation of Racine's tragedy "Esther" (played at a school performance) and with Roidis they were the publishers of the school newspaper that was read at the students and parents meetings. Evangelides also encouraged his students to train their bodies and practise sports and mountain walks. These were very revolutionary things for those times, (Vikelas was born in Skyros in 1835) a few decades after the declaration of independence of the Greek state (1830).

πατούν ως σπεύδοντες ποίος να πρωτοφθάση εις το τέρμα, εφιλοτιμούμην να μη με προσπεράσῃ κανείς. Την Κυριακήν εις τας εξοχάς έκαμνα μακρούς περιπάτους, ιδίως όταν εύρισκα σύντροφον. Ενίστε, κατά τους θερινούς μήνας, οι περίπατοι εγίνοντο παρά τον Τάμεον, και τότε εγυμναζόμεθα εις την κωπηλασίαν. Άλλα τούτο δεν εγίνετο συχνάκις ούτε κανονικώς. Προς αναπλήρωσην άλλων ασκήσεων κατέφυγα εις την ξιφοσκίαν. Ωραίον το γύμνασμα και υγιεινόν. Άλλ' εις τα εσπερινά εκείνα μαθήματα χρεωστώ να ομολογήσω, ότι δεν καπώρθωσα να δώσω εις τον διδάσκαλόν μου αφορμάς να υπερηφανεύεται δια την δεξιότητα του μαθητού του. Επέδωκα περισσότερον εις τα μαθήματα της υπασίας τα οποία έλαβα βραδύτερον. Η μεγαλητέρα μου τέρψις ήτο, εγειρόμενος πολύ προί, προ της ώρας του γραφείου, να εξέρχωμαι έφυππος και νεαναντίνω τον καθαρόν αέρα της εξοχής εις τα ωραία προς δυσμάς περίχωρα του Λονδίνου.

Και η ξιφοσκία και η υπασία και ο χορός αρκούντως αποδεικνύουν, ότι δεν ήθελα να διαφέρω από τους ομηλίκους μου και ότι δεν είχα την ελάχιστην επιθυμίαν να εκτεθώ και πάλιν εις τον κίνδυνον να μου κολληθή η προσωνυμία φιλοσόφου ή και σχολαστικού.

Ος επίμετρο να οημειωθεί ότι στο ίδιη αναφερόμενο Λύκειο Ευαγγελίδου στην Ερμούπολη Σύρου όπου είχε φουτήσει πριν από την αναχώρησή του στο Λονδίνο, ο Βικέλας απεκόμισε (συμμαθητής ενός άλλου μεγάλου συγγραφέα του Εμμανουήλ Ροΐδη) πολλά σημαντικά εφόδια για τη ζωή του. Ο Ευαγγελίδης ήταν ένας ρέκτης παιδαγωγός με σπουδές στις ΗΠΑ. Εκεί ο Βικέλας έκανε την πρώτη συγγραφική εργασία του σε ηλικία 15 ετών με τη μετάφραση της τραγωδίας του Ρακίνα «Εσθήρ» (παίχθηκε σε σχολική παράσταση) και μαζί με τον Ροΐδη ήσαν εκδότες μαθητικής εφημερίδας που διαβαζόταν ολόκληρη σε συγκεντρώσεις μαθητών και γονιών. Επίσης ο Ευαγγελίδης παρότρυνε τους μαθητές του στη Σωμασκία, τις αθλοπαιδιές και την ορεινή πεζοπορία. Δρώμενα πρωτοποριακά για τα δεδομένα της εποχής, λίγες δεκαετίες (έτος γέννησης του Βικέλα στη Σύρο το 1835) μετά την ανακίρυξη του ανεξάρτητου ελληνικού κράτους (1830).

OPINION / ΑΠΟΨΗ

VASILIKI TZACHRISTA / ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΤΖΑΧΡΗΣΤΑ
IOA ARCHAEOLOGIST / ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΟΣ ΔΟΑ

THE INTERNATIONAL OLYMPIC ACADEMY A CONTEMPORARY SCHOOL OF OLYMPISM

ΔΙΕΘΝΗΣ ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΜΙΑ ΣΥΓΧΡΟΝΗ «ΣΧΟΛΗ ΓΡΑΦΗΣ» ΤΟΥ ΟΛΥΜΠΙΣΜΟΥ

OLYMPISM represents the philosophical pillar of the modern Olympic Movement and a contemporary idealistic world theory, whose theoretical and historical roots originated from the time of the Olympic Games' revival. The word was coined by Coubertin to express a theory of Olympism which would encompass the values of Antiquity, Anglo-Saxon culture and the internationalist and idealistic trends prevailing in the late 19th and early 20th century. The concept of Olympism was gradually broadened to embrace those contemporary values which emerged, particularly after World War II, such as gender equality, the environment, voluntary service, health, professionalism, multiculturalism and the truce.

In fact it constitutes a 20th century system of values that defines the historical and social space of modern sport and embraces Coubertin's moral and educational principles, whilst adapting to contemporary social demands. For Coubertin's successors and the International Olympic Committee, Olympism remains the fundamental ideological platform of the modern Olympic Games; for the broader intellectual community and all involved in public debate, it represents an open philosophical domain that needs to be constantly revised. The basic element of the concept remains the idea of a society built on moral principles.

Olympism, which is closely linked to the organizations that promote it, is presented as a social vision that advocates political neutrality, world peace, the equality of all men and human values through Olympic education programs implemented worldwide. Olympism is promoted within society by the International Olympic

Ο ΟΛΥΜΠΙΣΜΟΣ αποτελεί τη φιλοσοφική βάση του σύγχρονου Ολυμπιακού Κινήματος και συνιστά μια σύγχρονη ιδεαλιστική κοσμοθεωρία που ανάγει την θεωρητική και ιστορική της καταγωγή στην πρόημπτη περίοδο αναβίωσης των Ολυμπιακών Αγώνων. Η λέξη επινοήθηκε από τον Κουμπερτέν για να αποδώσει τη σχετική θεωρία του Ολυμπισμού που ενσωματώνει τις αξίες της αρχαιότητας, της αγγλοσαξωνικής κουλτούρας και των διεθνιστικών ιδεαλισμών του τέλους του 19ου και των αρχών του 20ου αιώνα. Στην πορεία ο Ολυμπισμός ως έννοια διευρύνεται και ενωματώνει σύγχρονες αξίες που διαμορφώνονται ιδιαίτερα μετά το Β' Παγκόσμιο Πόλεμο, όπως η ισότητα των φύλων, το περιβάλλον, ο εθελοντισμός, η υγεία, ο επαγγελματισμός, η πολυπολιτισμικότητα και η εκεχειρία.

Στην ολότητά του αποτελεί ένα αξιακό σύστημα του 20ου αιώνα που νοηματοδοτεί τον ιστορικό και κοινωνικό χώρο του σύγχρονου αθλητισμού και εγκολπώνεται τις ηθικές και παιδαγωγικές αρχές του Κουμπερτέν, ενώ ταυτόχρονα προσαρμόζεται στα νέα κοινωνικά απήματα. Για τους επιγόνους του Κουμπερτέν και τη Διεθνή Ολυμπιακή Επιτροπή παραμένει η βασική ιδεολογική πλατφόρμα των σύγχρονων Ολυμπιακών Αγώνων, ενώ για την ευρύτερη επιστημονική κοινότητα και όσους εμπλέκονται στο δημόσιο διάλογο αποτελεί ένα ανοιχτό φιλοσοφικό πεδίο που απαιτεί συνεχή επαναδιαπραγμάτευση. Βασικό διακέβευμα της έννοιας παραμένει η ιδέα μιας κοινωνίας θεμελιωμένη σε ηθικές αξίες.

Ο Ολυμπισμός στενά συνδεδεμένος με τους φορείς που τον παράγουν προβάλλεται ως κοινωνικό όραμα που πρεοβεί την πολιτική ουδετερότητα, την παγκόσμια ευρήμη, την ισότητα όλων και τις ανθρώπινες αξίες, μέσα από τα προγράμματα Ολυμπιακής Παιδείας που εκπονούνται σε όλο τον κόσμο. Η διάχυση του Ολυμπισμού στην κοινωνία πραγματώνεται από τη Διεθνή Ολυμπιακή Επιτροπή και τους περιφερει-

Committee and the regional, ideological bodies operating as satellites of the IOC, such as the international Centers of Olympic Studies in different countries, the National Olympic Academies, the International Olympic Academy, and the Organizing Committees of the Olympic Games, schools and universities.

The international Olympic Academy is the principal Olympic education institution, operating since 1961 at Ancient Olympia, under the auspices of the International Olympic Committee. Each year, hundreds of young people from all over the world enjoy its hospitality and are taught those cultural and universal values that contribute to world peace and understanding between people. The Academy's location, close to the archaeological site of Olympia, is the key to its ideological identity, further determined by being the place where the heart of Pierre de Coubertin lies in a special commemorative stele. In 1961, the German Carl Diem, one of the most important figures in the Olympic Movement and one of the pioneers of the IOA, wrote: "The Olympic Academy that will be established here will be the continuity of the ancient Academy, a modern Elis, fulfilling Coubertin's plans to create an academic institution on the Olympic idea".

The Academy's idealized relationship with the ancient and contemporary landscape of Olympia as well as ancient and modern Olympic history has a catalytic effect on participants living in its modern facilities. A stay at Olympia constitutes a strong comparative advantage in relation to all other Centers of Olympic studies for two reasons: first, because it provides a unique opportunity for people to come into close contact with the archaeological site through a transient and timeless relationship; the IOA, following the traces of Antiquity with its own modern character and specific historicity is actively looking for synergies between the past and the present. And secondly, less metaphysical and more down to earth, it offers people a unique opportunity to gain direct experience of the values of Olympism and, in particular, those values of tolerance and respect for diversity that constitute the cornerstone of world peace and the coexistence of multicultural societies.

The education process performed here is not a rhetorical system of concepts but a real way of life for people who wake up together, eat together, play together and study together. This experience automatically acquires a special ideological significance in the consciences of participants and represents a sort of initiation into common human values and communication codes, without in any way threatening personal, religious or national identities. The Academy, through its own direction and the mission it has undertaken, remains in the conscience of all people a "small Olympic Village". Here, sports records are considered important, but also friendships, warm human relations, attractive teaching, good company, parties, sports, games and cultural pursuits, highlighting the Academy as the ideal place for the modern utopia of Olympism.



ακούς ιδεολογικούς μηχανισμούς που λειτουργούν ως δορυφόροι της ΔΟΕ, όπως είναι τα διεθνή Κέντρα Ολυμπιακών Σπουδών που υπάρχουν σε διάφορες χώρες, οι Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες, η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία, ο Οργανωτικός Επιτρόπος Ολυμπιακών Αγώνων, το σχολείο και το πανεπιστήμιο.

Η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία είναι το πρώτο ίδρυμα Ολυμπιακής Παιδείας που λειτουργεί από το 1961 στην αρχαία Ολυμπία, υπό την αιγίδα της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής. Κάθε χρόνο στις εγκαταστάσεις της φιλοξενούνται και εκπαιδεύονται εκαποντάδες νέοι από όλο τον κόσμο, με άξονα τις πολιτισμικές και οικουμενικές αξίες που συμβάλλουν στην οικοδόμηση της παγκόσμιας ειρήνης και της κατανόησης μεταξύ των λαών. Η γεωγραφική θέση της Ακαδημίας δίπλα στον αρχαιολογικό χώρο της Ολυμπίας είναι καθοριστική για την ιδεολογική της ταυτότητα, η οποία επικαθορίζεται επιπλέον και από την επιλογή του ίδιου χώρου, ως τόπο φύλαξης της καρδιάς του Περιπτέρου σε ειδική αναμνηστική στήλη. Το 1961, μία από τις σημαντικότερες προσωπικότητες του Ολυμπιακού Κινήματος και πρωτεργάτης της ίδρυσης της ΔΟΑ, ο Γερμανός Carl Diem, γράφει: «Η Ολυμπιακή Ακαδημία που πρόκειται να συσταθεί εδώ θα είναι ταυτόχρονα μια συνέχεια της αρχαίας Ακαδημίας, μια Ήλιδα του σήμερα και η πραγματοποίηση των σχεδίων του Coubertin να ιδρύσει ένα ακαδημαϊκό ίδρυμα για την ολυμπιακή ιδέα».

Η εξιδανικευμένη σχέση της Ακαδημίας με το αρχαίο και σύγχρονο τοπίο της Ολυμπίας, την αρχαία και σύγχρονη Ολυμπιακή Ιστορία επιδρά καταλυτικά στους μετέχοντες που διαμένουν στις σύγχρονες εγκαταστάσεις. Η διαμονή στη ΔΟΑ αποτελεί ισχυρό συγκρητικό πλεονέκτημα σε σχέση με οποιοδήποτε άλλο Κέντρο Ολυμπιακών Σπουδών στον κόσμο για δύο λόγους: Πρότον γιατί προσφέρει τη σπάνια δυνατότητα προσοικεύσωσης των ανθρώπων με τον αρχαιολογικό χώρο μέσα από τη σχέση του εφήμερου και της διαχρονικότητας. Η ΔΟΑ τοποθετημένη στα χνάρια της αρχαιότητας με τη δική της σύγχρονη υλικότητα και ιδιαίτερη ιστορικότητα οριοθετεί ενεργές αναζητήσεις αντής της συνύπαρξης ανάμεσα στο παρελθόν και το παρόν. Σε δεύτερο επίπεδο, λιγότερο μεταφυσικό και περιοστέρε ς ζωνάν, προσφέρει τη μοναδική ευκαιρία οι ανθρώποι να βιώσουν εμπειρικά τις αξίες του Ολυμπισμού και ιδιαίτερα την αξία της ανοχής και του σεβασμού στο διαφορετικό, αξίες που αποτελούν το θεμέλιο λίθο για την επίτευξη της παγκόσμιας ειρήνης και της συμβίωσης των πολυπολιτισμικών κοινωνιών.

Η διαπαδαγώγηση που συντελείται εδώ δεν αποτελεί ένα ρητορικό σχήμα εννοιών αλλά αποτελεί έναν αληθινό τρόπο ζωής με ανθρώπους που ξυπνάνε μαζί, γεματίζουν μαζί, παίζουν μαζί και σπουδάζουν μαζί. Το βίωμα αυτό αποκτά αυτομέτως ιδιαίτερη ιδεολογική βαρύτητα στη συνείδηση των μετεχόντων και αποτελεί ένα είδος μήνησης σε κοινές ανθρώπινες αξίες και κόδικες επικοινωνίας χωρίς να απειλείται η προσωπική, θρησκευτική ή εθνική ταυτότητα. Η Ακαδημία μέσω του δικού της προορισμού και της αποστολής που έχει αναλάβει παραμένει στις συνειδήσεις όλων ως ένα «μικρό Ολυμπιακό Χωριό». Εδώ τα αθλητικά ρεκόρ προμητρώνται ως σπουδάσιες φιλίες, ζεστές ανθρώπινες σχέσεις, ελκυστικές διδασκαλίες, ωραίες παρέες, γλέντια, σπορ, παιχνίδια και πολιτισμικές αναζητήσεις, αναδεικνύοντας την Ακαδημία ως ιδανικό τόπο της σύγχρονης ουτοπίας του Ολυμπισμού.





THE NOAS AROUND THE WORLD

**Ο ΓΥΡΟΣ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ ΜΕ ΤΙΣ ΕΘΝΙΚΕΣ
ΟΛΥΜΠΙΑΚΕΣ ΑΚΑΔΗΜΙΕΣ**

THAILAND

The Olympic Academy of Thailand conducted a number of highly successful activities during 2011. With the continuous support of the National Olympic Committee, it organized, inter alia, the following events:

The celebration of “Olympic Day”, on 24 July, at the monument of Rama the 5th in Bangkok, with the participation of children, young people and parents in activities aimed at highlighting the importance of physical exercise for “building” a beautiful body. That same program was also implemented on 15-18 July, during an Academy event, in the province of Trang.

It was then rolled out, on 15 July, to many schools, targeting children from various age groups, as well as at the Physical Education Institute with very good results, helping all participants to understand the values of sport and Olympism.

The Director of the Olympic Academy of Thailand, Supitr Samahito, and NOC member Isande Kutindara, after following a course on Sports Marketing at the IOC in Lausanne, organized similar courses in Thailand, enabling participants to acquire the necessary knowledge of sports marketing and the organization of sports events. The courses were held on 29-31 March, 31 May-2 June, 25-28 July, 27-29 September 2011 and 24-26 January 2012.

ΤΑΥΛΑΝΔΗ

Η Ολυμπιακή Ακαδημία της Ταϊλάνδης πραγματοποίησε μια σειρά δράσεων μέσα στο 2011 που γνώρισαν μεγάλη επιτυχία. Με τη συνεχή υποστήριξη της Εθνικής Ολυμπιακής Επιτροπής της χώρας, μεταξύ άλλων διοργάνωσε τις εξής εκδηλώσεις:

Τον εορτασμό της «Ολυμπιακής Ημέρας», στις 24 Ιουλίου στο μνημείο του Ράμα του 5ου στη Μπανγκόκ. Συμμετείχαν παιδιά, νέοι και γονείς σε δραστηριότητες που είχαν σκοπό να αναδείξουν τη σημασία της άσκησης για το «χτίσιμο» ενός όμορφου σώματος. Το ίδιο πρόγραμμα εφαρμόστηκε και στις 15-18 Ιουλίου σε εκδήλωση της Ακαδημίας, στην επαρχία Τρανγκ.

Το ίδιο πρόγραμμα επεκτάθηκε στις 15 Ιουλίου σε πολλά σχολεία, σε μαθητές διαφορετικών ηλικιών, αλλά και στο Ινστιτούτο Φυσικής Αγωγής με πολλαπλά οφέλη καθώς έγιναν κατανοητές από όλους οι αξίες του αθλητισμού και του Ολυμπισμού.

Επίσης ο Διευθυντής της Ολυμπιακής Ακαδημίας της Ταϊλάνδης Σουπίτρ Σαμαχίτο και το μέλος της Εθνικής Ολυμπιακής Επιτροπής Ισάντε Κουνιντάρα αφού παρακολούθησαν μαθήματα Αθλητικού Μάρκετινγκ στην έδρα της ΔΟΕ στη Λωζάνη, διοργάνωσε αντίστοιχα μαθήματα στην Ταϊλάνδη προκειμένου όλοι οι συμμετέχοντες να γίνουν δέκτες οπιμαντικών γνώσεων για το Αθλητικό Μάρκετινγκ και τη διοργάνωση αθλητικών εκδηλώσεων. Τα μαθήματα έγιναν σε πέντε χρονικούς κύκλους.



CYPRUS

2011 was a year full of activity for the National Olympic Academy of Cyprus. First of all, the Olympic education program continued at the Nicosia Olympic Hall with visits to schools.

On 16 November, within the framework of the Olympic education program, a visit to the Drosia primary school in Larnaca was organized during which Olympic sports were presented to the pupils, both from a theoretical and a practical aspect, which the children said they had really enjoyed at the end of the visit.

On Saturday, 3 December, at the Olympic Hall, the National Olympic Academy held its 23d Session, fully meeting the objectives that had been set by the Ephoria.

Honorary member of the Cyprus NOA Dinos Mihailides developed the subject of "Sport and Education in Ancient Greece".

The second subject, which was developed by Ioanna Panagiotou, was "The organization of environmentally sustainable sports competitions". The Secretary General of the Ecologists-Environmentalists Movement focused, in particular, on practical examples from the Sydney Olympics.

This topic was a perfect opportunity for the British High Commissioner in Cyprus, Mathew Kidd, to present his report on "London 2012: a major challenge for a lasting success".

During the Session, Petros Konomou and Elpida Michael presented their impressions from the 51st Session for Young Participants of the International Olympic Academy which they had attended last summer in Olympia.

Finally, members of the Cypriot Olympic Committee visited, on 22 December, the "Rotsidis Mammari" Association in Nicosia's border community. The main purpose of the event was to inform the women athletes of the Association's volleyball team about Olympic education issues, as well as questions related to the organization of the Olympic Games.

ΚΥΠΡΟΣ

Ενας χρόνος γεμάτος δράσεις ήταν το 2011 για την Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία της Κύπρου. Καταρχήν συνεχίζεται το πρόγραμμα Ολυμπιακής Εκπαίδευσης στο Ολυμπιακό Μέγαρο της Λευκωσίας με τις επισκέψεις σχολείων.

Στις 16 Νοεμβρίου, στο πλαίσιο του προγράμματος της Ολυμπιακής Παιδείας, έγινε επίσκεψη στο Δημοτικό Σχολείο Δροσιάς στη Λάρνακα, όπου παρουσιάστηκαν στους μαθητές τα Ολυμπιακά αθλήματα, τόσο από θεωρητικής πλευράς, όσο και από πρακτικής, με τα παιδιά να δηλώνουν ενθουσιασμένα μετά το τέλος της επίσκεψης.

Το Σάββατο 3 Δεκεμβρίου, στο Ολυμπιακό Μέγαρο, έγινε η 23η Σύνοδος της Εθνικής Ολυμπιακής Ακαδημίας και η οποία ανταποκρίθηκε πλήρως στους στόχους που έθεσε η Εφορεία.

Το επίτιμο μέλος της ΚΟΕ, Ντίνος Μιχαηλίδης, ανέπτυξε το θέμα «Αθλητισμός και Αγωγή στην Αρχαία Ελλάδα».

Το δεύτερο θέμα που αναπτύχθηκε ήταν «Η οργάνωση αθλητικών διοργανώσεων που είναι περιβαλλοντικά βιώσιμες» από την Ιωάννα Παναγιώτου. Η Γενική Γραμματέας του Κινήματος Οικολόγων Περιβαλλοντιστών, έδωσε ιδιαίτερη έμφαση σε πρακτικά παραδείγματα από τους Ολυμπιακούς Αγώνες στο Σίδνει.

Το θέμα αυτό έδωσε την καλύτερη ευκαιρία στον Ύπατο αρμοδιότη της Βρετανίας στην Κύπρο, Μάθιου Κιντ, για τη δική του εισήγηση με τον τίτλο «Λονδίνο 2012 : Η μεγάλη πρόκληση για μια διαρκή επιτυχία». Στο πλαίσιο των εργασιών της Συνόδου, ο Πέτρος Κονόμου και η Ελπίδα Μιχαήλ παρουσίασαν τις εντυπώσεις από τη συμμετοχή στην 51η Σύνοδο της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας για νέους συμμετέχοντες. Τέλος, μέλη της Κυπριακής Ολυμπιακής Επιτροπής, επισκέφθηκαν στις 22 Δεκεμβρίου το σωματείο «Ροτοίδης Μάμμαρι», στην ακρωτική κοινότητα της Λευκωσίας. Κύριος στόχος της εκδήλωσης, η ενημέρωση των αθλητριών του τμήματος βόλεϋ του Σωματείου, για τα θέματα Ολυμπιακής Παιδείας αλλά και θέματα που αφορούν στην διεξαγωγή των Ολυμπιακών Αγώνων.

AUSTRIA

The Austrian Olympic Academy launched a program in cooperation with the Science and Sport Institutes of the Universities of Innsbruck, Salzburg, Graz and Vienna with a view to improving the quality of teaching and research with respect to Olympic subjects.

Furthermore, a campaign was initiated, in cooperation with the Austrian Olympic Committee, to identify the best candidates to represent the country at the 52nd Session for Young Participants organized in 2012 by the International Olympic Academy. The campaign's success was so great that the number of candidates was three times higher than usual.

On 13 October, the monument to Professor Dr. Josef Recla, the man who founded the Olympic Academy of Austria, was unveiled in his home town of Graz. The Academy was founded in 1982, but Recla had already been promoting many initiatives for the propagation of the Olympic Movement 50 years before.

The unveiling ceremony was attended by the President of the Austrian Olympic Academy Dr. Heinz Ertl, the former President of the Austrian Olympic Academy Dr. Hermann Andrecs and Dr. Norbert Muller, President of the International Pierre de Coubertin Committee.



ΑΥΣΤΡΙΑ

Η Ολυμπιακή Ακαδημία της χώρας ξεκίνησε ένα πρόγραμμα σε συνεργασία με τα Ινστιτούτα Επιστήμης και Αθλητισμού, των Πανεπιστημίων του Ινσιμπρουκ, του Σάλτσμπουργκ, του Γκρατς και της Βιέννης προκειμένου να βελτιώθει η ποιότητα των Ολυμπιακών θεμάτων, τόσο σε επίπεδο διδασκαλίας, όσο και σε επίπεδο έρευνας.

Επίσης σε συνεργασία με την Αυστριακή Ολυμπιακή Επιτροπή ξεκίνησε καμπάνια για την εξεύρεση των ιδανικών υποψηφίων να εκπροσωπήσουν την χώρα, στην 52η Σύνοδο για Νέους Μετέχοντας που διοργανώνει το 2012, η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία. Η επιτυχία ήταν τόσο μεγάλη που συγκεντρώθηκε τριπλάσιος αριθμός υποψηφίων σε σχέση με το συνηθισμένο.

Στις 13 Οκτωβρίου έγιναν τα αποκαλυπτήρια του μνημείου του καθηγητή δρ. Γιόζεφ Ρέκλα, του ανθρώπου που ίδρυσε την Ολυμπιακή Ακαδημία της Αυστρίας, στο σπίτι της οικογένειας του στο Γκρατς. Η Ακαδημία ιδρύθηκε το 1982 αλλά ο Ρέκλα ανέλαβε πολλές πρωτοβουλίες για τη διάδοση των Ολυμπιακού Κινήματος, πριν από 50 χρόνια.

Στα αποκαλυπτήρια ήταν μεταξύ άλλων, ο Πρόεδρος της Αυστριακής Ολυμπιακής Ακαδημίας δρ. Χάιντς Ερτλ, ο πρώην Πρόεδρος της Αυστριακής Ολυμπιακής Ακαδημίας δρ. Χέρμαν Αντρεκς και ο δρ. Νόρμπερτ Μίλερ, Πρόεδρος της Διεθνούς Επιτροπής Πιερ Ντε Κουμπερτέν.



KOREA

The Korean Olympic Academy organized last November (18 – 20/11) a special session for the promotion of the Olympic Movement and the dissemination of Olympic values to school children, athletes, teachers and the public at large, with a view to selecting the most suitable people to take part in the next session of the International Olympic Academy in Olympia. The lectures and the work of the discussion groups provided the framework for developing aspects related to the history of the Olympic Games, the values of Olympism, fair play and the organization of the 2018 Winter Olympic Games in the city of Pyeongchang.

KOPEA

Η Ολυμπιακή Ακαδημία της Κορέας διοργάνωσε τον περασμένο Νοέμβριο, από τις 18 ως τις 20 του μηνός, μια ειδική σύνοδο με στόχο την ανάπτυξη του Ολυμπιακού κινήματος και τη διάδοση των Ολυμπιακών αξιών στους μαθητές, τους αθλητές, τους καθηγητές αλλά και στο κοινό προκειμένου να επιλεγούν οι κατάλληλοι, που θα μετάσχουν στην επόμενη σύνοδο της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας στην Ολυμπία. Μέσα από ομιλίες αλλά και εργασίες που έγιναν σε ομάδες συζήτησης, αναπτύχθηκαν θέματα για την ιστορία των Ολυμπιακών Αγώνων, τις αξίες του Ολυμπισμού, το «ευ αγωνίζεσθαι», αλλά και τη διοργάνωση των Χειμερινών Ολυμπιακών Αγώνων του 2018 στην πόλη Πιεονγκτσάνγκ.

BARBADOS

The National Olympic Academy of the Barbados Islands celebrated the “Olympic Day” in 2011 in a very special way. It organized sports events on a very popular beach with the participation of hundreds of people who took part in many sports such as beach volley, table tennis and sailing and a massive participation in the traditional Olympic Day run. The sports activities started at 12 noon and ended at five in the afternoon and were a huge success.

ΜΠΑΡΜΠΑΝΤΟΣ

Με ιδιαίτερο τρόπο γιόρτασε η Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία των νησιών Μπαρμπάντος την «Ολυμπιακή Ημέρα» για το 2011. Διοργάνωσε αθλητικές εκδηλώσεις σε μια πολύ δημοφιλή παραλία με τη συμμετοχή εκαποντάδων ατόμων, τα οποία συμμετείχαν σε διαφορετικά αθλήματα όπως το μπρις βόλει, το πινγκ πονγκ, η ιστιπλοϊα, ενώ μεγάλη ήταν και η συμμετοχή στον καθιερωμένο αγώνα δρόμου της συγκεκριμένης ημέρας. Οι αθλητικές δραστηριότητες ξεκίνησαν στις 12 το μεσημέρι και ολοκληρώθηκαν στις πέντε το απόγευμα με πολύ μεγάλη επιτυχία.





SPAIN

The activities of the Spanish Olympic Academy started at the beginning of 2011 with its participation in the conference of Spanish-speaking American and African countries in Madrid on the propagation of Olympic values in the Spanish-speaking world. The President of the SOA, Conrado Durantez, delivered a speech on "The Olympic Academy as a school for the teaching of values".

On 16 June in Madrid, at the headquarters of the Spanish Olympic Committee, a meeting was held to mark the 50th anniversary of the International Olympic Academy. The Dean of the IOA, Kostantinos Georgiadis, had been invited to attend and the IOA's historical and educational role was developed with a video projection and presentations.

To mark the event, two commemorative stamps were issued on the foundation of the IOA. The first stamp depicted the inaugural lecture by Carl Diem, the pioneer of the Academy, on 16 June 1965 and the second, 25 people attending the first session. At the end of the day, the will of the first Spanish Olympic medallist was unveiled; he was an Italian general born in Barcelona, Lucius Minicius Natalis, who won the chariot race at the ancient Olympic Games!

On 27 and 28 June, the 3d National Congress in Olympic Studies was held in Barcelona with the participation of 28 Centres for Olympic Studies. SOA President Conrado Durantez spoke about Juan Antonio Samaranch and the modern Olympic Movement.

From the 15th to the 19th of November, the 43d Session of the Spanish Olympic Academy was held at the Centre for Olympic Studies of the Autonoma University, with 220 registered members and a series of lectures, seminars and exhibitions that fully portrayed the history, traditions and values of Olympism.

Two illustrated exhibitions were also held, the first on Pierre de Coubertin and the second on Olympic posters.

ΙΣΠΑΝΙΑ

Οι δραστηριότητες της Ισπανικής Ολυμπιακής Ακαδημίας ξεκίνησαν από την αρχή του 2011 με τη συμμετοχή της στη Μαδρίτη, στη σύσκεψη των εκπροσώπων του Ισπανόφωνων Αμερικανικών και Αφρικανικών χωρών, με θέμα την εξάπλωση των Ολυμπιακών Αξιών στον ισπανόφωνο κόσμο. Ο Πρόεδρος της IOA Κονράδο Ντουράντεθ έκανε και ομιλία με θέμα: «Η Ολυμπιακή Ακαδημία ως σχολείο εκμάθησης αξιών».

Στις 16 Ιουνίου στην ισπανική πρωτεύουσα, στην έδρα της Ισπανικής Ολυμπιακής Επιτροπής, διοργανώθηκε ημερίδα για την 50η επέτειο από την ίδρυση της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας. Προσκεκλήμενος ήταν ο Επίτιμος Κοσμήτορας της ΔΟΑ Κωνσταντίνος Γεωργιάδης και στην εκδήλωση παρουσία περισσοτέρων από 200 απόμων, αναπτύχθηκε ο ιστορικός και παιδαγωγικός ρόλος της ΔΟΑ, με προβολή βίντεο αλλά και ομιλιών.

Με την ευκαιρία της εκδήλωσης εκδόθηκαν και δύο αναμνηστικά γραμματόσημα, σχετικά με την ίδρυση της ΔΟΑ. Ένα με απεικόνιση από την πρώτη ομιλία του εμπνευστή της Ακαδημίας, Καρλ Ντίεμ, στις 16 Ιουνίου 1965 κι ένα από την πρώτη σύνοδο με 25 άτομα να απεικονίζονται. Στο τέλος της ημέρας, έγιναν τα αποκαλυπτήρια της διαθήκης του πρώτου Ισπανού Ολυμπιονίκη, που ήταν Ιταλός στρατηγός αλλά γεννήθηκε στη Βαρκελώνη, του Λούσιου Μινίσιου Ναστάλις, που ήταν πρώτος στην αρματοδομία, στους Ολυμπιακούς Αγώνες της αρχαιότητας!

Στις 27 και 28 του μηνός έγινε στη Βαρκελώνη το 3o Εθνικό Συνέδριο στις Ολυμπιακές Σπουδές, με τη συμμετοχή 28 Κέντρων Ολυμπιακών Σπουδών. Ο Πρόεδρος της IOA Κονράδο Ντουράντεθ μίλησε για τον Χουάν Αντόνιο Σάμαραν και το Σύγχρονο Ολυμπιακό Κίνημα.

Το Νοέμβριο, από τις 15 ως τις 19, έγινε στη Μαδρίτη και στο Κέντρο Ολυμπιακών Σπουδών του Πανεπιστημίου Autonoma, η 43η σύνοδος της Ισπανικής Ολυμπιακής Ακαδημίας. Με 220 εγγεγραμένα μέλη και με σειρά ομιλιών, σεμιναρίων και εκθέσεων αναλύθηκαν πλήρως, η ιστορία, οι παραδόσεις και οι αξίες του Ολυμπισμού.

Παράλληλα έγιναν και δύο εικονογραφημένες εκθέσεις, η πρώτη για τον Πιέρ ντε Κουμπερτέν και η δεύτερη με Ολυμπιακές αφίσες.



CHILE

Chile opted for a most original idea when it created, a few years ago, a roving Olympic Museum which has been developed since 2010 and enriched with new material and content. This idea resulted from the need to spread and disseminate the Olympic ideas to different locations, outside the capital city of Santiago.

The program began with an introductory presentation whose aim was to introduce the children to the fundamentals of Olympic education, Olympism and sport, using an educational approach in the form of a game.

The educational process follows three stages. Firstly, lectures are delivered, accompanied by visual presentations on the subject of the ancient Olympic Games, their origin and characteristics, the first sports, the Olympic symbols, as well as the modern Olympic Games.

Then follows a guided visit to the Roving Museum which, through explanatory panels and interactive experiences, provides answers to all participants' questions, with large photographs presenting different subjects from Ancient Greece, sports and the Summer and Winter Olympic Games.

After that comes a special quiz with questions on the presentation and the guided tour of the Roving Museum to allow participants to consolidate the knowledge they have acquired and, finally, they all receive a commemorative T-shirt with pictures from the Olympic Games.

During 2011, the roving Olympic Museum travelled to three regions (Castro, Futrono and Easter Island) and in December a 2-day meeting of the National Olympic Academy was organized in Valdivia.

ΧΙΛΗ

Μια ιδιαίτερα πρωτότυπη ιδέα εφάρμοσε η Χιλή με τη δημιουργία εδώ και μερικά χρόνια του κινητού Ολυμπιακού Μουσείου, το οποίο από το 2010 μέχρι σήμερα, έχει αναπτυχθεί και εμπλουτιστεί με νέο υλικό και περιεχόμενα. Η ιδέα αυτή εφαρμόστηκε από την ανάγκη εξάπλωσης και διάδοσης των Ολυμπιακών ιδεών σε διαφορετικές τοποθεσίες, εκτός της πρωτεύουσας Σαντιάγκο.

Στην αρχή το πρόγραμμα έχει μια εισαγωγική παρουσίαση προκειμένου η βασική εκπαίδευση να μεταδοθεί στα παιδιά, τα οποία θα γίνουν κοινωνού ομπαντικής γνώσης γύρω από τον Ολυμπισμό και τον αθλητισμό, μέσω μιας εκπαιδευτικής προσέγγισης που έχει τη μορφή παιχνιδιού.

Η εκπαιδευτική δράση γίνεται μέσα από τρία στάδια. Στην αρχή γίνονται ομιλίες που συνοδεύονται από οπτικές παρουσιάσεις, με θεματολογία τους Ολυμπιακούς Αγώνες της Αρχαιότητας, την προέλευση και τα χαρακτηριστικά τους, τα πρώτα αθλήματα, τα Ολυμπιακά σύμβολα, αλλά και οι σύγχρονοι Ολυμπιακοί Αγώνες.

Ακολουθεί ξενάγηση στο κινητό Μουσείο με επεξηγηματικό και διαδραστικό χαρακτήρα, που απαντά σε όλα τα ερωτήματα των συμμετεχόντων, με παρουσίαση μεγάλων φωτογραφιών με διαφορετικά θέματα από την Αρχαία Ελλάδα, τα αθλήματα, αλλά και τους Θερινούς και Χειμερινούς Ολυμπιακούς Αγώνες.

Στη συνέχεια υπάρχει ειδικό κουζί με ερωτήσεις πάνω στην παρουσίαση και στην ξενάγηση του κινητού Μουσείου προκειμένου οι συμμετέχοντες να εμπεδώσουν σε μεγαλύτερο βαθμό τη γνώση που αποκόμισαν και τέλος δίνεται ως αναμνηστικό ένα μπλουζάκι με εικόνες από τους Ολυμπιακούς Αγώνες.

Μέσα στο 2011 το κινητό Ολυμπιακό Μουσείο πήγε σε τρεις περιοχές (Κάστρο, Φουτρόνο και Νησιά του Πάσχα), ενώ τον Δεκέμβριο διοργανώθηκε διημερίδα της Εθνικής Ολυμπιακής Ακαδημίας στη Βαλδίβια.



FINLAND

The Finnish Olympic Academy continued its work last year with a series of important activities. It attended all the Sessions of the International Olympic Academy in Ancient Olympia and also launched a special program for schools on the London Olympic Games. At the same time, it organized its own session on 26 and 27 August in Tampere, which focused on the main issues of increasing the number of young people in the Academy's programs, optimum use of social media for propagating the Olympic ideals and capitalizing on the benefits which the students would get from their participation in the London program.

The Academy also organized a meeting for coaches, on 11 November, at the Varala Sports Institute, to improve their knowledge of the Olympic spirit and teach them how they could provide better education to their athletes.

Special reference should be made to the educational seminar that was held in the IOA's facilities in Ancient Olympia, from 17 to 24 September, which included a presentation of ancient Olympic sports, a study on school programs and visits to important archaeological sites in Greece.

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Με μια σειρά σημαντικών δράσεων συνέχισε το έργο της την περασμένη χρονιά η Ολυμπιακή Ακαδημία της Φινλανδίας. Συμμετείχε σε όλους τις συνόδους της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας στην Αρχαία Ολυμπία ενώ ξεκίνησε ειδικό πρόγραμμα στα σχολεία για τους Ολυμπιακούς Αγώνες του Λονδίνου. Παράλληλα διοργάνωσε τη δική της σύνοδο στις 26 και 27 Αυγούστου στο Τάμπερε, με βασικά θέματα την ανξηη της συμμετοχής των νέων στα προγράμματα της Ακαδημίας, την καλύτερη δυνατή εκμετάλλευση των Social Media για την εξάπλωση των ιδανικών του Ολυμπισμού, αλλά και τη μεγιστοποίηση της ωφέλειας που είχαν οι μαθητές από τη συμμετοχή στο πρόγραμμα για το Λονδίνο.

Διοργάνωσε επίσης ημερίδα για τους προπονητές στις 11 Νοεμβρίου, στο Αθλητικό Ινστιτούτο της Βαράλα, για την επιμόρφωση τους σχετικά με το Ολυμπιακό πνεύμα, αλλά και για την εφαρμογή μεθόδων για την καλύτερη εκπαίδευση από τους ίδιους, των αθλητών.

Ειδική αναφορά πρέπει να γίνει στο εκπαιδευτικό σεμινάριο στις εγκαταστάσεις της ΔΟΑ στην Αρχαία Ολυμπία από τις 17 ως τις 24 Σεπτεμβρίου, με παρουσίαση των Ολυμπιακών Αγώνων της Αρχαιότητας, τη μελέτη πάνω σε σχολικά προγράμματα, αλλά και επισκέψεις σε σημαντικούς αρχαιολογικούς προορισμούς στην Ελλάδα.

GERMANY

The German Olympic Academy organized its 9th Olympic Seminar for teachers, from 3 to 11 September, in the facilities of the International Olympic Academy. Approximately 100 teachers from all over Germany took part and discussed Olympic education in schools.

The seminar ended with visits to the archaeological sites of Delphi, Epidaurus, Mycenae and Corinth.

Its object was to develop the teachers' interest in the Olympic Movement and Olympic education in particular and show them how to integrate Olympic education in schools, enhance cooperation among school teachers in Germany and help participants to improve their knowledge of Greek history and civilization through visits to specific archaeological sites.

In July, the German NOA organized an event to present its new posters on the Olympic Movement with the title: "Wonderful Olympia: five rings, one idea".

The German Olympic Academy presented the 12 posters in the Museum of the city of Munich; its Vice-President, Dr. Helmut Altenberger, welcomed participants and a series of speeches followed.

The poster exhibition, which contained much information on the Olympic Games and their ideals and symbolisms travelled to Frankfurt, where the Academy has its headquarters, and then to Baden-Baden for the celebration of the 30th anniversary of the Olympic Congress and also to Ancient Olympia during the German Olympic Seminar.

The GOA intends to issue about 3,000 copies of the posters to be distributed to schools, associations, colleges and universities throughout the country. It has also published a brochure with the title "Olympia calls you: Take part!" to be distributed to all German primary schools, as well as material for children aged 12 to 18.



GERMANY

Η Γερμανική Ολυμπιακή Ακαδημία διοργάνωσε το 9ο Ολυμπιακό Σεμινάριο για καθηγητές, από τις 3 ως τις 11 Σεπτεμβρίου, στις εγκαταστάσεις της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας. Περίπου 100 δάσκαλοι από όλη τη Γερμανία συμμετείχαν και συζήτησαν για την Ολυμπιακή εκπαίδευση στα σχολεία.

Το σεμινάριο ολοκληρώθηκε με επισκέψεις στους αρχαιολογικούς χώρους των Δελφών, της Επιδαύρου, των Μυκηνών και της Κορίνθου.

Ο στόχος του σεμιναρίου ήταν να αναπτυχθεί το ενδιαφέρον για το Ολυμπιακό κίνημα και ειδικά για την Ολυμπιακή εκπαίδευση, να προετοιμάσει τους καθηγητές ώστε να μεταφέρουν τα προγράμματα της Ολυμπιακής εκπαίδευσης στα σχολεία, να ενισχύσει τη συνεργασία μεταξύ των καθηγητών στα σχολεία σε όλη τη Γερμανία και να βοηθήσει τους συμμετέχοντες να εμπεδώσουν την ελληνική ιστορία και τον πολιτισμό, με την επισκεψη τους, στους συγκεκριμένους αρχαιολογικούς χώρους.

Τον Ιούλιο, η ΓΟΑ διοργάνωσε εκδήλωση με την ευκαρία της παρονοίασης των νέων αφιούν της για τον Ολυμπιακό Κίνημα με τίτλο: «Ύπεροχη Ολυμπία: Πέντε κύκλοι, μία ιδέα».

Στο Μουσείο της πόλης του Μονάχου, η Γερμανική Ολυμπιακή Ακαδημία παρονοίασε τις 12 αφίσες, με τον Αντιπρόεδρο της Δρ. Χέλμουτ Αλτενμπέργκερ να καλωσορίζει τους καλεσμένους και να ακολουθεί σειρά ομιλιών.

Η έκθεση με τις αφίσες που επιδεικνύει σειρά πληροφοριών για τους Ολυμπιακούς Αγώνες, τα ιδανικά και τους συμβολισμούς τους, συνεχίστηκε στην Φρανκφούρτη, όπου είναι η έδρα της ΓΟΑ, στο Μπάντεν-Μπάντεν, κατά τη διάρκεια του εορτασμού για την 30η επέτειο του Ολυμπιακού Συνεδρίου, αλλά και στην Αρχαία Ολυμπία, στο πλαίσιο του Γερμανικού Ολυμπιακού Σεμιναρίου.



MALTA

In recent years, the Olympic Academy of Malta has organized a series of visits to schools in order to emphasize the importance of physical activity in daily life and promote Olympic values. This effort is supported by famous athletes who talk to children 11 to 16 years old about the benefits that one can derive from the practice of sports. These activities contribute to the propagation of sport and a healthy lifestyle, with more emphasis on local competitions and native athletes, highlight the role of the Olympic Movement and the Olympic Games and propagate Olympic values. Visits to schools take place during classes and last for 1-1.5 hours. They start with a lecture supported by audiovisual material, followed by a DVD presentation. Athletes then take the floor and in some cases bring with them sports equipment to show to the children.

ΜΑΛΤΑ

Τα τελευταία χρόνια η Ολυμπιακή Ακαδημία της Μάλτας οργάνωσε σειρά επισκέψεων σε σχολεία για να επισημάνει στα παιδιά τη σημασία της άθλησης στην καθημερινή ζωής αλλά και να προωθήσει τις Ολυμπιακές αξίες. Στο πλαίσιο αυτό υπάρχει και η συνδρομή επώνυμων αθλητών της χώρας που μιλάνε στους μαθητές ήλικιας από 11 – 16 ετών, για τα οφέλη που έχει ο άνθρωπος από τον αθλητισμό. Με τις δράσεις αυτές επιτυγχάνεται η διάδοση του αθλητισμού και του υγιεινού τρόπου ζωής, δίνεται μεγαλύτερη προσοχή σε τοπικούς αγώνες και στους εγχώριους αθλητές, αναδεικνύεται ο ρόλος του Ολυμπιακού κινήματος και των Ολυμπιακών Αγώνων και διαδίδονται οι Ολυμπιακές αξίες. Οι επισκέψεις στα σχολεία γίνονται κατά τη διάρκεια των μαθημάτων και διαρκούν 1-1,5 ώρα. Τα προγράμματα ξεκινάνε με μια διάλεξη που συνοδεύεται από οπτικοακουστικό υλικό και ακολουθεί η προβολή DVD. Στη συνέχεια μιλάνε οι αθλητές, οι οποίοι σε κάποιες περιπτώσεις φέρνουν μαζί τους αθλητικό υλικό για να το επιδειξουν στους μαθητές.



LITHUANIA

Olympic education is a priority for the Olympic Academy of Lithuania and an agreement was therefore concluded for the implementation until 2015 of a program entitled “Olympic education for children and youth in Lithuanian schools”, in cooperation with the Ministry of Education and Science and the country’s National Olympic Committee.

In addition to the program's implementation, contests on Olympic issues were organized in the schools to ensure better understanding and diffusion of the Olympic ideals. The Lithuanian Olympic Academy, in cooperation with the Educational Centre, prepared the book “Instructions for Olympic education” for teachers and students. The book contains information, tests and questions on Olympic issues.

At the same time, it also organized a seminar for the promotion of the Olympic ideals with the participation of more than 300 teachers from throughout the country.

In cooperation with the University of Educational Sciences, it organized “Olympic Games” for students with the participation of young people from different universities who competed in various sports. An Olympic festival was also organized with the object of developing young people's personalities through sport, and sporting and social values.

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Η Ολυμπιακή εκπαίδευση αποτελεί προτεραιότητα για την Ολυμπιακή Ακαδημία της Λιθουανίας και αυτός ήταν ο σκοπός που υπεγράφη η εφαρμογή προγράμματος μέχρι το 2015, με τίτλο «Ολυμπιακή Εκπαίδευση σε παιδιά και νέους στα σχολεία της Λιθουανίας», σε συνεργασία με το Υπουργείο Παιδείας και Επιστημών και με την Εθνική Ολυμπιακή Επτροπή της χώρας.

Επίσης σε συνεργασία με το Εκπαιδευτικό κέντρο, ετοίμασε το βιβλίο «Οδηγίες για την Ολυμπιακή εκπαίδευση», για δασκάλους και μαθητές.

Την ίδια σπιγμή διοργάνωσε και σεμινάριο για την ανάπτυξη των Ολυμπιακών ιδανικών με τη συμμετοχή περισσοτέρων από 300 δασκάλων από όλη τη χώρα.

Σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο Εκπαιδευτικών Επιστημών διοργάνωσε «Ολυμπιακούς Αγώνες» για τους φοιτητές, στους οποίους συμμετείχαν νέοι από διαφορετικά πανεπιστήμια, οι οποίοι αγωνίστηκαν σε διαφορετικά αθλήματα, με έμφαση στα σπορ της αρχαιότητας.

Παράλληλα διοργανώθηκε το Ολυμπιακό φεστιβάλ που έχει ως στόχο μέσω των σπορ, να αναπτύξει την προσωπικότητα των νέων μέσα από τις αθλητικές και κοινωνικές αξίες.



MAURITIUS

The National Olympic Academy of Mauritius, since its creation in 1997, has been working actively for the diffusion of the Olympic values.

Within this framework, it has prepared a questionnaire on Olympism which is distributed in all schools to students aged 15-18, with a view to promoting Olympic values.

In parallel with this, the implementation of the "Olympic Club" project continues, in cooperation with the Olympic Academy of New Zealand; students learn the five Olympic values, they discuss Baron Pierre de Coubertin and his ideals, they improve their understanding of what constitutes a human being (body, personality, intelligence) and they learn about the Olympic symbols and traditions.

On 23 June, "Olympic Day" was celebrated in the schools that implement the "Olympic Club" project, with speeches, presentations, lectures by top athletes, essays on Olympic history and videos on Olympic subjects. The celebrations ended three days later, on 26 June, with a series of events in the Mont Choisy area, in the Northern part of the island.

The Academy put together there an exhibition on the Olympic Games and Coubertin, with an audiovisual presentation of the Olympic values; it also issued a CD on Olympic education that was distributed to all interested parties and organized events for the children and taekwondo, karate and basketball demonstration competitions. Finally, the traditional road race was held with the participation of over 5,000 runners.

In addition to all this, a series of other activities were planned in 2011 to bring young people closer to the Olympic Movement, which included a seminar on Olympism organized by the Academy on November 1st for all the athletes of the country's basketball federation, as well as a seminar on Olympic values in Souillac, in the Southern part of the island, on December 3rd.



MAYRIKIOS

Η Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία του Μαυρικίου συνεχίζει από το 1997 που ιδρύθηκε, την έντονη δράση της με στόχο τη διάδοση των Ολυμπιακών αξιών.

Στο πλαίσιο αυτό εντάσσεται η δημιουργία ενός ερωτηματολογίου σχετικά με τον Ολυμπισμό που διανέμεται σε όλα τα σχολεία και στις ηλικίες 15-18 ετών και σκοπεύει στην προώθηση των Ολυμπιακών αξιών.

Παράλληλα συνεχίζεται στα σχολεία η εφαρμογή του προγράμματος «Olympic Club» που διεξάγεται σε συνεργασία με την Ολυμπιακή Ακαδημία της Νέας Ζηλανδίας, κατά τη διάρκεια του οποίου οι μαθητές μαθαίνουν τις πέντε Ολυμπιακές αξιές, μιλάνε για τον Βαρόνο Πιερ ντε Κουμπερτέν και τα ιδανικά που είχε, γνωρίζουν καλύτερα τι συνθέτει την ανθρώπινη ύπαρξη (σώμα, προσωπικότητα, νόηση) και τέλος πληροφορούνται για τα Ολυμπιακά σύμβολα και παραδόσεις.

Στα σχολεία που εφαρμόζουν το «Olympic Club» έγινε στις 23 Ιουνίου και ο εορτασμός της «Ολυμπιακής Ημέρας» με ομιλίες, παρουσιάσεις, διαλέξεις από κορυφαίους αθλητές, εκθέσεις για την Ολυμπιακή ιστορία και προβολές βίντεο με Ολυμπιακό περιεχόμενο.

Ο εορτασμός ολοκληρώθηκε τρεις ημέρες αργότερα, στις 26 Ιουνίου, με μια σειρά εκδηλώσεων, στην περιοχή Μον Choisy, στα βόρεια του νησιού.

Συγκεκριμένα η Ακαδημία δημιούργησε μια έκθεση για τους Ολυμπιακούς Αγώνες και τον ντε Κουμπερτέν, έκανε οπτικοακουστική επίδειξη των Ολυμπιακών αξιών, δημιούργησε ένα CD για την Ολυμπιακή παιδεία που διανεμήθηκε σε όλους τους ενδιαφερόμενους, οργάνωσε εκδηλώσεις για παιδιά, αλλά και αγόνες επιδειξις τάεκβοντο, καράτε και μπάσκετ. Τέλος, έγινε ο καθηερωμένος αγώνας δρόμου με τη συμμετοχή περισσότερων από 5.000 δρομέων.

Εκτός από όλα αυτά, μια σειρά άλλων δράσεων έγινε μέσα στο 2011 για να έρθουν πιο κοντά οι νέοι στο Ολυμπιακό κίνημα. Οπος το σεμινάριο για τον Ολυμπισμό που διοργανώθηκε από την Ακαδημία την 1η Νοεμβρίου για όλους τους αθλητές που ανήκουν στην Ομοσπονδία μπάσκετ της χώρας, αλλά και το σεμινάριο για τις Ολυμπιακές αξιές στο Souillac στα νότια του νησιού, στις 3 Δεκεμβρίου.



MALI

The National Olympic Committee of Mali implemented an experimental program for teaching Olympic values in many of the country's schools, which lasted from 26 February to 30 April and was attended by 1208 school boys and girls 10 to 17 years of age. Earlier on, a survey conducted to determine the children's Olympic knowledge showed that almost 90% did not know what the Olympic Games were all about, how they were staged and what their purpose was. These findings led to the development of a program for the education of teachers so that they could pass on this specific knowledge to the children. With the help of a text written in simple language, teachers conveyed the Olympic values to the children, who were very enthusiastic as shown by their response to Olympic teaching and their impressions recorded in a new survey. Moreover, the National Olympic Committee of Mali intends to extend teaching to more schools so that children can learn the history of the Olympic Games and the symbols and goals of Olympism.

ΜΑΛΙ

Η Εθνική Ολυμπιακή Επιτροπή του Μάλι εφάρμοσε ένα πειραματικό πρόγραμμα εκπαίδευσης των Ολυμπιακών Αξιών σε πολλά σχολεία της χώρας, το οποίο διήρκεσε από τις 26 Φεβρουαρίου ως τις 30 Απριλίου και ένιε σε 1208 μαθητές και μαθήτριες ηλικίας από 10 ως 17 ετών. Νωρίτερα είχε γίνει μια έρευνα για να διαπιστωθεί το εύρος των Ολυμπιακών γνώσεων που έχουν τα παιδιά και διαπιστώθηκε ότι σε ποσοστό σχεδόν 90% δεν γνώριζαν τι είναι οι Ολυμπιακοί Αγώνες, πως διεξάγονται και ποιος είναι ο σκοπός τους. Τα συμπεράσματα αυτά οδήγησαν στην δημιουργία ενός προγράμματος για την εκπαίδευση των δασκάλων προκειμένου στη συνέχεια να μεταφέρουν τις συγκεκριμένες γνώσεις στα παιδιά. Μέσω ενός εντύπου γραμμένο σε απλή γλώσσα, οι δάσκαλοι δίδαξαν στα παιδιά τις Ολυμπιακές αξίες, γεγονός που τα ενθουσίασε όπως φάνηκε και από την αποδοχή που είχε η Ολυμπιακή διδασκαλία και από τις εντυπώσεις των μαθητών, όπως καταγράφηκαν σε νέα έρευνα. Πλέον η Εθνική Ολυμπιακή Επιτροπή του Μάλι έχει σκοπό να επεκτείνει τη διδασκαλία σε περισσότερα σχολεία.

PORTUGAL

The Portuguese Olympic Academy celebrated its 25th anniversary with a special session in Lisbon on December 4th. At the headquarters of the Portuguese Olympic Committee, Jose Ferreira Ribeiro delivered the keynote speech on "The values of the present and the past during the ancient Olympic Games". The President of the Portuguese Olympic Academy, Silvio Rafael, underlined the Academy's efforts for the propagation of Olympic education and its close cooperation with schools, local communities and sports associations in order to make the Olympic values a part of young people's daily life. A philately exhibition on Olympic subjects was also organized with a stamp and a medal specially issued for that day.

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Με μια ειδική σύνοδο, η Ολυμπιακή Ακαδημία της Πορτογαλίας γιόρτασε την 25η επέτειο από την ίδρυση της, στις 4 Δεκεμβρίου στη Λισαβόνα. Στην έδρα της Ολυμπιακής Επιτροπής της χώρας, κυριάρχησε η ομιλία του Ζοζέ Ριμπέριο Φερέιρα με θέμα «Οι αξίες του παρελθόντος και του παρόντος στους Ολυμπιακούς Αγώνες της Αρχαιότητας». Ο Πρόεδρος της Ολυμπιακής Ακαδημίας της Πορτογαλίας, Σίλβιο Ραφαέλ υπογράμμισε τις προσπάθειες που έκανε η Ακαδημία για την εξάπλωση της Ολυμπιακής παιδείας, τη στενή συνεργία με σχολεία, τοπικές κοινότητες και αθλητικά σωματεία προκειμένου οι Ολυμπιακές αξίες να γίνουν μέρος της καθημερινότητας των νέων. Παράλληλα έγινε έκθεση φιλοτελισμού με Ολυμπιακά θέματα, ενώ εκδόθηκαν γραμματόσημο αλλά και μετάλλιο, ειδικά για τη συγκεκριμένη ημέρα.





TURKEY

Since February 2006, the Commission for Culture and Olympic education of the Turkish Olympic Committee has been implementing a program for the dissemination of sports and Olympic education in Turkey, attended by approximately 400,000 school boys and girls.

In 2011, 75,000 4th and 5th grade students from 500 schools in Istanbul, Eskisehir, Izmir, Trabzon, Kocaeli, Manisa, Mersin, Aksaray, Samsun and Mugla followed the program's activities.

The presentations were made either at the NOC headquarters or in the schools and included a video on Olympic values, sport, the history of the International Olympic Committee and the history of the Olympic Games.

Issues such as the values of sport, body and movement in sport, the benefits of physical exercise, the value of good nutrition, fair play, sport and environment were also discussed.

After the presentations and videos, the program also included a question and answer period with rewards for the students who gave the correct answers.

Turkish children also had the opportunity to play with Oly, the program's mascot, to the sound of a traditional children's song with specially adapted lyrics.

At the end of each event, students took part in a survey on what they had learned and whether presentations were easy to understand and effective.

The web page www.olimpistler.org contains much data and information on that particular program. The object was to ensure the participation of the largest possible number of children in order to promote the development and propagation of Olympism and sports culture in Turkey.

ΤΟΥΡΚΙΑ

Από τον Φεβρουάριο του 2006 η Επιτροπή Πολιτισμού και Ολυμπιακής Εκπαίδευσης της Τουρκικής Ολυμπιακής Επιτροπής εφαρμόζει στη χώρα το πρόγραμμα διάδοσης της Αθλητικής και Ολυμπιακής Παιδείας, στο οποίο έχουν συμμετάσχει περίπου 400.000 μαθητές και μαθήτριες.

Το 2011, 75.000 μαθητές της 4ης και της 5ης τάξης από 500 σχολεία της Κωνσταντινούπολης, του Εσκισεχίρ, της Σμύρνης, της Τραπεζούντας, του Κοτσαλί, της Μανίσα, της Μερούνης, του Ακσαράι, της Σαμψούντας και της Μούγκλα παρακολούθησαν τις δραστηριότητες του προγράμματος.

Οι παρουσιάσεις έγιναν είτε στην έδρα της Ολυμπιακής Επιτροπής, είτε στα σχολεία και περιλάμβαναν προβολή βίντεο για τις Ολυμπιακές Αξίες, τον αθλητισμό, της ιστορία της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής, αλλά και την ιστορία των Ολυμπιακών Αγώνων.

Επίσης συζητήθηκαν θέματα, όπως οι αξίες του αθλητισμού, το σόμα και η κίνηση του στον αθλητισμό, τα οφέλη από την άθληση, η σημασία της σωτής διατροφής, το «ευ αγωνίζεοθαι», ο αθλητισμός και το περιβάλλον.

Μετά την παροχή των πληροφοριών και την προβολή των βίντεων, το πρόγραμμα περιελάμβανε ερωτήσεις στους μαθητές και απαντήσεις, με ανταμοιβή όσων απαντούσαν σωστά.

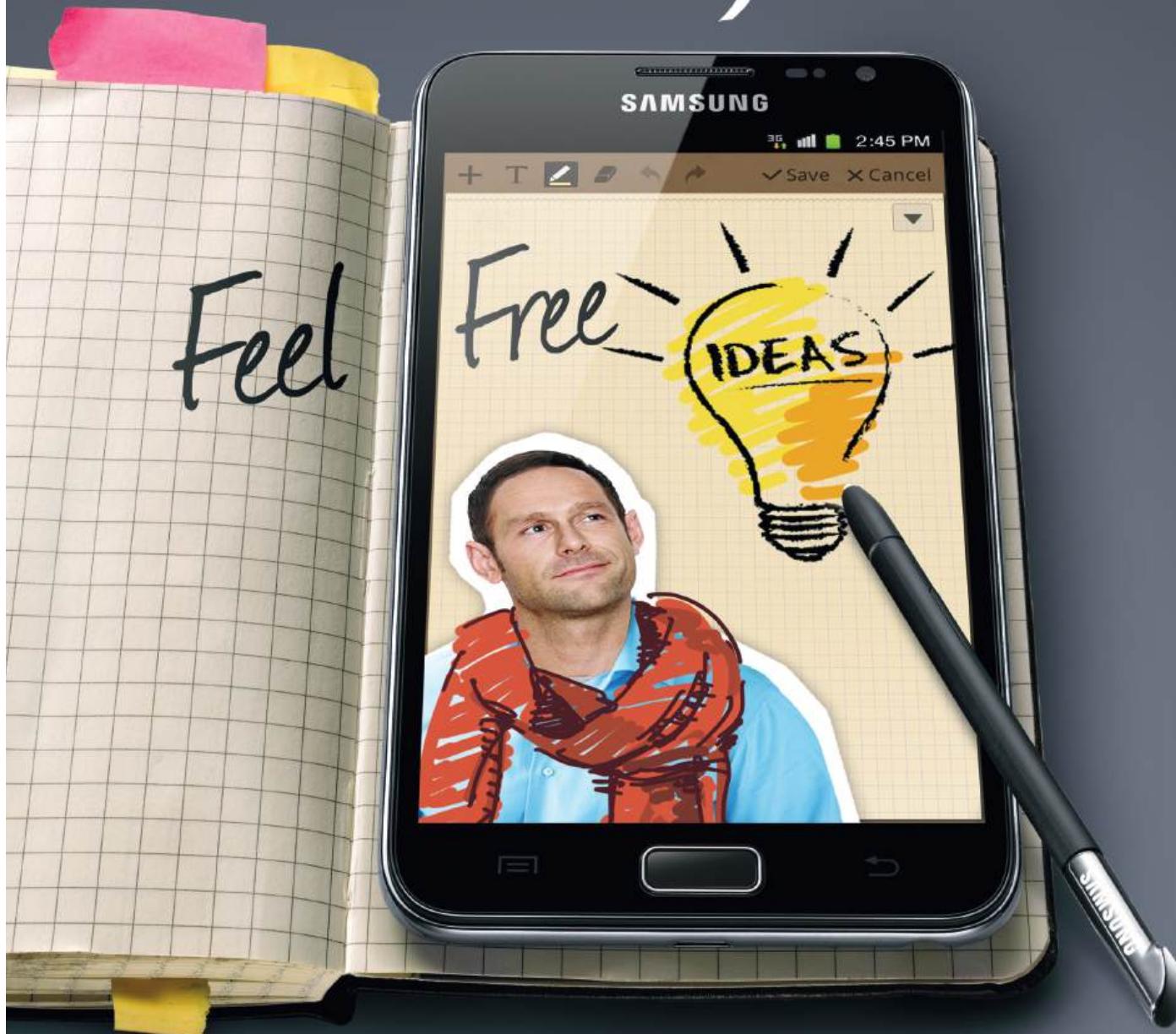
Τα παιδιά της Τουρκίας είχαν την ευκαιρία να παίξουν και με τη μασκό του προγράμματος, τον «Ολύ», με τη συνοδεία ενός παραδοσιακού παιδικού τραγουδιού της χώρας, με διασκευασμένους για την περίπτωση στύχους.

Στο τέλος κάθε εκδήλωσης, οι μαθητές συμμετείχαν σε έρευνα σχετική με το τι έμαθαν κι εάν οι παρουσιάσεις ήταν κατανοητές και αποτελεσματικές.

Στην ιστοσελίδα www.olimpistler.org.tr υπάρχουν πολλά στοιχεία και πληροφορίες για το συγκεκριμένο πρόγραμμα. Στόχος είναι να συμμετάσχουν σε αυτό, όσο το δυνατόν περισσότερα παιδιά της Τχώρας, για την μεγαλύτερη ανάπτυξη και διάδοση του Ολυμπισμού και της Αθλητικής Κουλτούρας στην Τουρκία.

SAMSUNG

Phone? Tablet?
It's Galaxy Note!



- Οθόνη **5.3" HD AMOLED**
- Γραφίδα **S Pen**

Samsung
GALAXY Note

www.facebook.com/SamsungMobileGR

twitter.com/SamsungMobileGR

Samsung Electronics Hellas, Κηφισίας 280, Χαλάνδρι, τηλ.: 2130163800, www.samsung.com/gr

THE NOA OF GREECE

A YEAR FULL OF ACTIVITIES

ΕΘΝΟΑ: ΜΙΑ ΧΡΟΝΙΑ ΓΕΜΑΤΗ ΔΡΑΣΕΙΣ

The year 2011 was a highly successful year for the Greek National Academy, and one that implemented the vision of President Isidoros Kouvelos for the dissemination of the ideals and values of Olympism among Greek youth.

The 12 major events that were organized throughout Greece spread the message that sport must become part of young children's daily life; these events were associated with awareness-raising programs on the environment, as well as important community actions. All the programs of NOA were warmly welcomed with a huge participation by thousands of school children, sports figures as well as ordinary citizens.

NOA's programs were supported by Olympic medalists and world champions: Pyrros Dimas, Voula Patoulidou, Demosthenes Tambakos, Sophia Bekatorou, Vasilis Polymeros, Leonidas Kokkas, Valerios Leonidis, Eirini Aindali, Hara Karyami, Maria Georgatou, Giorgos Sigalas, Nasos Galakteros, Efthymis Rentzias, Bane Prelevic, Chrysa Biskitzi, Kostas Thanos, Fanny Psatha, Vasilis Kollaros, Maria Polyzou, Errika Prezerakou, Giorgos Spanos, Eleftheria Hatzinikou, Vicky Arvaniti and Maria Tsiartsani.

Μια άκρως επιτυχημένη εκπαιδευτικά χρονιά ήταν το 2011 για την Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία, που υλοποίησε το όραμα του Προέδρου της Ιστδρου Κούβελου για τη διάδοση των ιδεώδων και των αξιών του Ολυμπισμού στους νέους όλης της χώρας.

Παράλληλα, οι 12 οπουδαίες εκδηλώσεις που έγιναν σε όλη την Ελλάδα, έστειλαν προς κάθε κατεύθυνση το μήνυμα για την αναγκαιότητα της ένταξης της άθλησης, στην καθημερινή ζωή των μικρών παιδιών, ενώ ήταν συνδεδεμένες με προγράμματα εναισθητοποίησης για το περιβάλλον αλλά και με σημαντικές κοινωνικές δράσεις. Όλα τα προγράμματα της ΕΘΝ.Ο.Α. έτυχαν παντού ιδιαίτερα θερμής υποδοχής με μαζική συμμετοχή χιλιάδων μαθητών, προσωποποιήσαν τους αθλητισμού, αλλά και απλών ανθρώπων.

Τα προγράμματα της ΕΘΝ.Ο.Α. υποστήριξαν οι Ολυμπιονίκες και παγκόσμιες πρωταθλητές: Πύρρος Δήμας, Βούλα Πατούλιδου, Δημοσθένης Ταμπάκος, Σοφία Μπεκατώρου, Βασίλης Πολύμερος, Λεωνίδας Κόκκας, Βαλέριος Λεωνίδης, Ειρήνη Αϊνδηλή, Χαρά Καρυάμη, Μαρία Γεωργάτου, Γιώργος Σιγάλας, Νάσος Γαλακτερός, Ευθύμης Ρεντζιάς, Μπάνε Πρέλεβητς, Χρύσα Μπισκιτζή, Κώστας Θάνος, Φανή Ψαθά, Βασίλης Κολλάρος, Μαρία Πολύζον, Έρρικα Πρεζεράκου, Γιώργος Σπανός, Ελευθερία Χατζηνίκου, Βίκυ Αρβανίτη και Μαρία Τσιαρτσάνη.



THE HISTORY OF THE FIRST MODERN OLYMPIC GAMES WAS BROUGHT BACK TO LIFE THROUGH THE ARTS.

ONE DAY EVENT IN THESSALONIKI

In Thessaloniki, on April 6, as part of the celebrations commemorating the 115th anniversary of the Olympic Games revival, the NOA organized a one day meeting in the auditorium of Mantoulidis' School on "Olympism as a vehicle for humanitarian and sports education".

"OLYMPIC DAY"

The Olympic Day was celebrated in the facilities of the Pan-Hellenic Gymnastics Association in Kypseli, on 23 June, during a splendid event that sent out a double message in favor of sport and the environment.

Students learned about the significance of the day marking the establishment of the International Olympic Committee, 23 June 1894, from NOA President Isidoros Kouvelos, the Secretary General of HOC Manolis Katsiadakis, the Vice-President of NOA Petros Synodinos and the President of the Youth and Sport Organization Ms. Toula Psaraki. The message from IOC President Jacques Rogge was then projected, after which the children were free to roam around the Association's facilities and take part in sports activities related to 22 Olympic events, as well as environmental and artistic on the theme of the "Olympic Day".

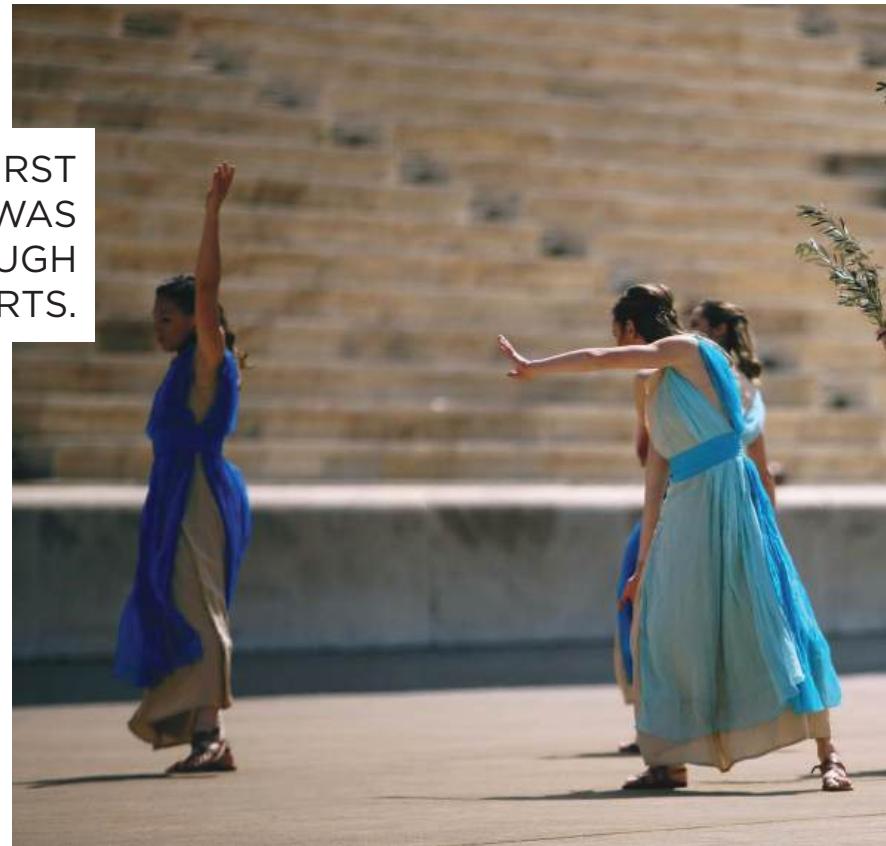
"OLYMPIC EDUCATION DAY"

On the "Olympic Education Day" 12 April, NOA welcomed, at the Panathenaic stadium, hundreds of school boys and girls within the framework of the program "1st modern Olympic Games ... Athens, 6 April 1896".

The history of the first modern Olympic Games was brought back to life through the arts. It was narrated to the students by actress Nefeli Maistrali, a "Vestal" during the lighting of the Olympic Flame, while the choreographer of the Ceremony of the Olympic Flame, Artemis Ignatiou, revived, through her choreography and staging, the history of the 1896 Olympics.

"REFORESTATION AND SPORT"

With Alexandroupolis as its first stop, the "journey" of the 2nd Greek "Reforestation & Sport" program was initiated for the second consecutive year as part of the International Year of Forests



ΗΜΕΡΙΔΑ ΣΤΗ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Στο πλαίσιο του εορτασμού των 115 χρόνων από την αναβίωση των Ολυμπιακών Αγώνων, η ΕΘΝ.Ο.Α. διοργάνωσε στη Θεσσαλονίκη στις 6 Απριλίου, στο αριθμητέστερο των Εκπαιδευτηρίων «Μαντουλίδη», ημερίδα με θέμα «Ο Ολυμπιομός ως μέσο Ανθρωπιστικής και Αθλητικής Αγωγής».

«ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ ΗΜΕΡΑ»

Ο εορτασμός της Ολυμπιακής Ημέρας έγινε στις εγκαταστάσεις του Πανελλήνιου Γυμναστικού Συλλόγου στην Κυψέλη, στις 23 Ιουνίου, σε μια λαμπρή εκδήλωση, με διπλό μήνυμα υπέρ του αθλητισμού και του περιβάλλοντος.

Στους μαθητές μίλησαν για τη σημασία της ημέρας σχετικά με την ιδρυση της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής στις 23 Ιουνίου 1894, ο Πρόεδρος της ΕΘΝ.Ο.Α. Ισίδωρος Κούβελος, ο Γενικός Γραμματέας της ΕΟΕ Μανώλης Κατσιαδάκης, ο Αντιπρόεδρος της ΕΘΝ.Ο.Α. Πέτρος Συναδινός και η Πρόεδρος του Οργανισμού Νεολαίας και Αθλητικής Τούλα Ψαράκη.

«ΗΜΕΡΑ ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ»

Στο πλαίσιο του προγράμματος «Ημέρα Ολυμπιακής Παιδείας» με τίτλο: «Ιοι Σύγχρονοι Ολυμπιακοί Αγώνες ... Αθήνα 6 Απριλίου 1896», η ΕΘΝ.Ο.Α. υποδέχτηκε στις 12 Απριλίου, στο Παναθηναϊκό Στάδιο, εκαποντάδες μαθητές και μαθήτριες.

Μέσα από τις τέχνες πραγματοποιήθηκε η αναβίωση της ιστορίας των πρώτων Σύγχρονων Ολυμπιακών Αγώνων. Την ιστορία αφηγήθηκε στους μαθητές η



ΜΕΣΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΤΕΧΝΕΣ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΗΚΕ Η ΑΝΑΒΙΩΣΗ ΤΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ ΤΩΝ ΠΡΩΤΩΝ ΣΥΓΧΡΟΝΩΝ ΟΛΥΜΠΙΑΚΩΝ ΑΓΩΝΩΝ.

ηθοποιός και «Εστιάδα» της Αρίσ της Ολυμπιακής Φλόγας Νεφέλη Μαϊστράλη, ενώ η χορογράφος της Τελετής Αρίσ της Ολυμπιακής Φλόγας Άρτεμις Ιγνατίου, αναβίωσε μέσα από τη χορογραφία και τη σκηνοθεσία της, την ιστορία των Αγώνων του 1896.

«ΑΝΑΔΑΣΩΣΗ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ»

Με πρότο ο σταθμό την Αλεξανδρούπολη ξεκίνησε στις 11 Μαΐου, το «ταξίδι» για δεύτερη συνεχή χρονιά, του 2ου Πανελλήνιου Προγράμματος «Αναδάσωση & Αθλητισμός» στο πλαίσιο του Διεθνούς Έτους Δασών 2011, υπό την αιγίδα του Υπουργείου Παιδείας Δια Βίου Μάθησης & Θρησκευμάτων και της Ελληνικής Ολυμπιακής Επιτροπής.

Το πρόγραμμα που έχει σχεδιαστεί από την Διεύθυνση της ΕΘΝ.Ο.Α. Ιλεάνα Κλοκώνη κατάφερε το 2010 να ξεχωρίσει ως ένα από τα καλύτερα έξι εκπαιδευτικά προγράμματα της Ευρώπης, συμμετέχοντας σε διεθνή διαγωνισμό για τον αθλητισμό και το περιβάλλον που διοργάνωσε η Διεθνή Ολυμπιακή Επιτροπή.

Σκοπός του προγράμματος είναι : α) να φέρει σε επαφή, μέσω της αναδάσωσης, όλα τα σχολεία πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης της χώρας με το Ολυμπιακό Κύνημα, β) να ενασθητοποιήσει και να παροτρύνει τη μαθητική νεολαία της Ελλάδας να κάνουν πράξεις, μέσω του αθλητισμού, για την διάσωση του περιβάλλοντος συμμετέχοντας στην δενδροφύτευση και γ) να συμβάλει στην Περιβαλλοντική Παιδεία και στην ανάπτυξη της αντίληψης της μαθητικής-αθλητικής κοινότητας πάνω σε περιβαλλοντικά θέματα και θέματα βιωσιμότητας.

Το Πανελλήνιο Πρόγραμμα «Αναδάσωση και Αθλητισμός» συνεχίστηκε στη Θεσσαλονίκη στις 3 Ιουνίου λόγω της Παγκόσμιας Ημέρας Περιβάλλοντος, ενώ ο τρίτος σταθμός του Προγράμματος ήταν η Ρόδος, στις 19 Σεπτεμβρίου, την ημέρα του εορτασμού της «Παγκόσμιας Ημέρας Προστασίας του Όζοντος», στο σάδιο «Καλλιπάτειρα» με τη συμμετοχή χιλιάδων μαθητών.

Ακολούθησε στην Καλαμάτα στις 22 Σεπτεμβρίου, ο τέταρτος σταθμός, για τον εορτασμό της «Παγκόσμιας Ημέρας Χωρίς Αυτοκίνητο», με τη συμμετοχή περίπου εξι χιλιάδων μαθητών και η πέμπτη και τελευταία εκδήλωση της ΕΘΝ.Ο.Α. για το συγκεκριμένο πρόγραμμα έγινε στην κεντρική πλατεία της Πεντέλης, στις 10 Νοεμβρίου, στο πλαίσιο του εορτασμού της «Παγκόσμιας Ημέρας Επιστήμης για Ειρήνη και Ανάπτυξη» και ξεπέρασε κάθε προσδοκία.

2011, under the patronage of the Ministry of Education, Lifelong Learning and Religious Affairs and the Hellenic Olympic Committee.

The program, designed by NOA Director Ileana Klokoni, was selected in 2010 as one of the six best educational programs in Europe, during the IOC's Olympic Sport and Environment Contest.

The object of the program is: a) to allow all primary and secondary schools to come in contact, through reforestation, with the Olympic Movement; b) to sensitize and encourage schoolchildren in Greece to take environmental action, through sport, by participating in tree-planting and c) to contribute to environmental education and raise the awareness of the school-sports community regarding environmental and sustainability issues.

The Greek "Reforestation and Sport" program continued in Thessaloniki, on 3 June, as part of World Environment Day; its next stop was the island of Rhodes, on 19 September, for the celebration of "World Ozone Day" in the "Kallipateira" Stadium with the participation of thousands of school children.

The program then traveled to Kalamata, on 22 September, for the celebration of "World Car-Free Day", with the participation of about six thousand school children; the fifth and final event organized by the NOA as part of that particular program was held in the main square of Penteli on 10 November, for the celebration of "World Science Day for Peace and Development" and exceeded all expectations.



**EPHORIA
OF THE INTERNATIONAL
OLYMPIC ACADEMY**

PRESIDENT

Isidoros KOUVELOS (HOC Member)

VICE-PRESIDENT

Petros SYNADINOS (HOC Member)

MEMBERS

Charalambos NIKOLAOU (IOC Member – ex officio member)
Spyridon CAPRALOS (HOC President - ex officio member)
Emmanuel KATSIADAKIS (HOC Secretary General - ex officio member)
Athanasios KANELLOPOULOS (HOC Member)
Michail FISSETZIDIS (HOC Member)
Ino Fotini MENEGAKI
Leonidas VAROUXIS

HONORARY MEMBERS

T.A. Ganda SITHOLE (Director of International Cooperation and Development, IOC)
Pere MIRO (Director of Olympic Solidarity, IOC)

HONORARY PRESIDENT

Dr. Jacques Rogge

HONORARY VICE-PRESIDENT

Nikolaos YALOURIS

HONORARY DEAN

Konstantinos GEORGIADIS

DIRECTOR

Dionyssis GANGAS

ADVISOR ON EDUCATION ISSUES

Stephen MILLER

**ΕΦΟΡΕΙΑ
ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ
ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ**

ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Ισίδωρος ΚΟΥΒΕΛΟΣ (Μέλος ΕΟΕ)

ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ

Πέτρος ΣΥΝΑΔΙΝΟΣ (Μέλος ΕΟΕ)

ΜΕΛΗ

Χαράλαμπος ΝΙΚΟΛΑΟΥ (Μέλος ΔΟΕ - μέλος ex officio)
Σπυρίδων ΚΑΠΡΑΛΟΣ (Πρόεδρος ΕΟΕ - μέλος ex officio)
Εμμανουήλ ΚΑΤΣΙΑΔΑΚΗΣ (Γεν. Γραμματέας ΕΟΕ - μέλος ex officio)
Αθανάσιος ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ (Μέλος ΕΟΕ)
Μιχαήλ ΦΥΣΕΝΤΖΙΔΗΣ (Μέλος ΕΟΕ)
Ινώ Φωτεινή ΜΕΝΕΓΑΚΗ
Λεωνίδας ΒΑΡΟΥΞΗΣ

ΕΠΙΤΙΜΑ ΜΕΛΗ

T.A. Ganda SITHOLE (Διευθυντής Διεθνούς Συνεργασίας και Ανάπτυξης της ΔΟΕ)
Pere MIRO (Διευθυντής Ολυμπιακής Αλληλεγγύης της ΔΟΕ)

ΕΠΙΤΙΜΟΣ ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Dr. Jacques Rogge

ΕΠΙΤΙΜΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ

Νικόλαος ΓΙΑΛΟΥΡΗΣ

ΕΠΙΤΙΜΟΣ ΚΟΣΜΗΤΟΡΑΣ

Κωνσταντίνος ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ

**ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ &
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

Διονύσης ΓΑΓΓΑΣ

**ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ ΕΠΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ
ΘΕΜΑΤΩΝ**

Stephen MILLER